

مسلم جانغسو

江蘇穆斯林

الجمعية الإسلامية بجانفسو

江苏省伊斯兰教协会

مسلم جانغسو

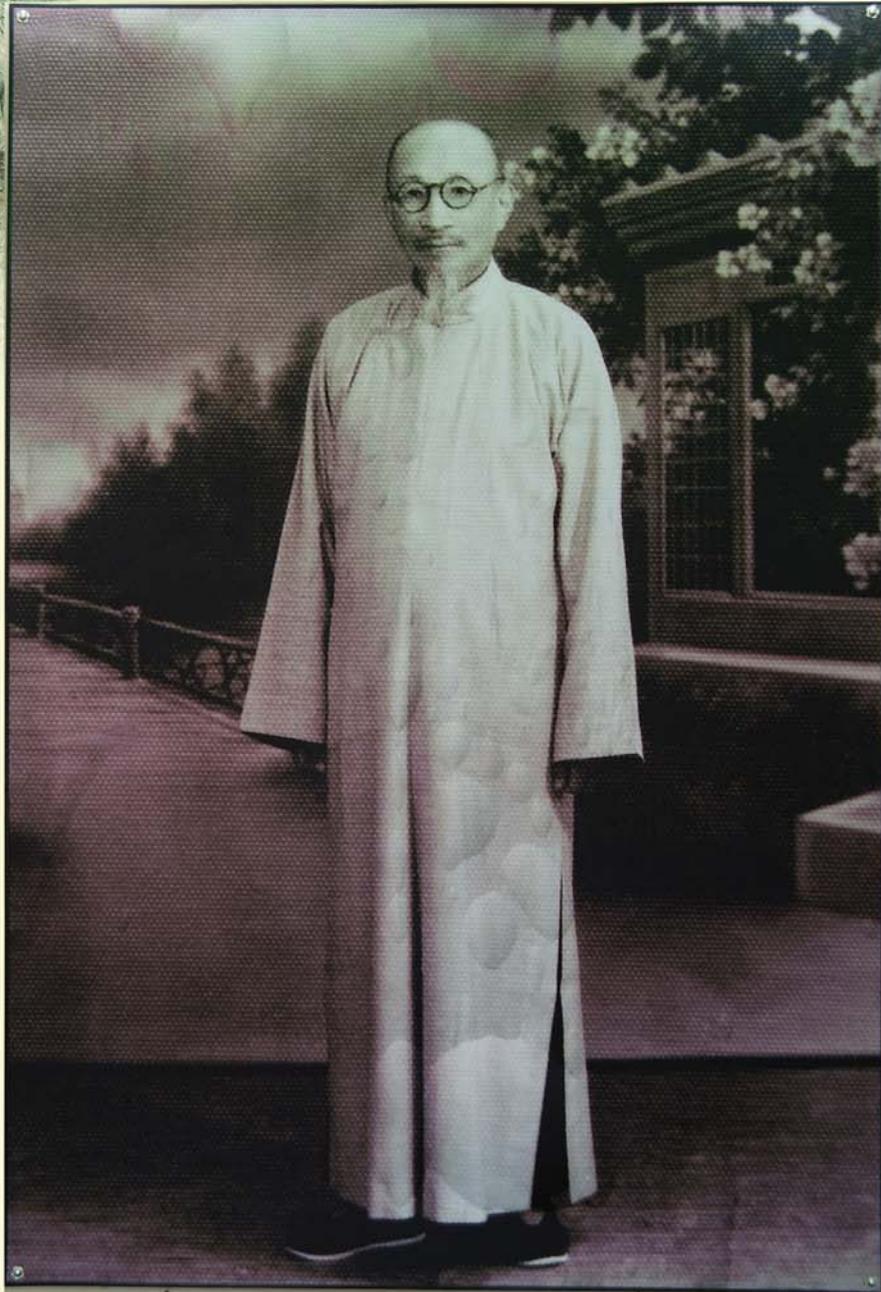
江蘇穆斯林

الجمعية الإسلامية بجانفسو

江苏省伊斯兰教协会

2015年第2期

宗教刊物 免费赠阅  
期盼赐稿 欢迎资助



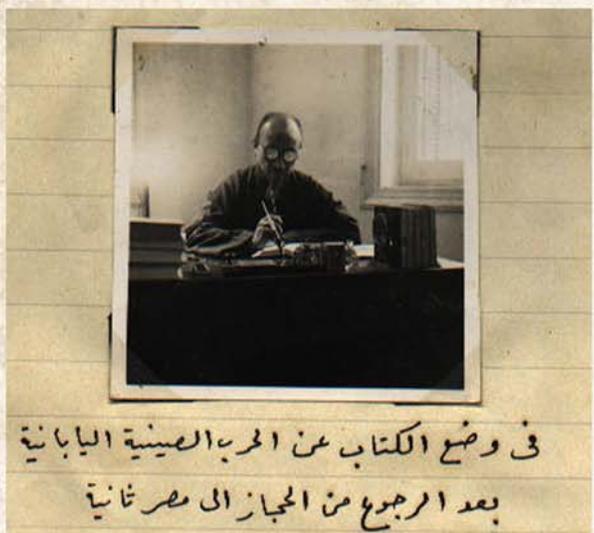
达浦生（1874—1965），名凤轩，经名奴尔·穆罕默德，江苏六合人（今南京市六合区）。当代杰出的少数民族人士、著名伊斯兰教学者、教育家、社会活动家，是辛亥革命以来我国内地回族穆斯林中与王静斋、哈德成、马松亭并称为中国现代四大阿訇。1965年6月21日，阿訇以91岁的高龄，于北京寓所溘然归真，政府为他开了隆重的追悼大会，周总理送了花圈，《人民日报》、《光明日报》均予以报道。根据阿訇的遗愿：“我一生生活在回民之中，死后也愿栖身于回民的行列。”后葬于北京西北旺回民公墓。

# 一代阿訇



# 万世师表

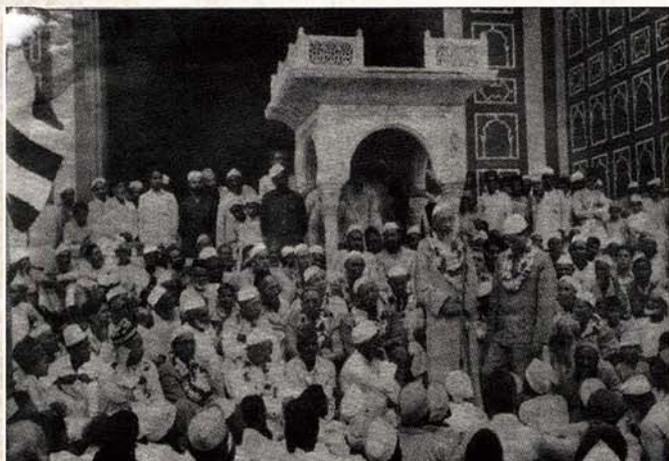
纪念达浦生阿訇归真50周年



达浦生起草《中国近东回教访问团告世界回教教友书》



阿訇选择世界穆斯林朝觐期间，自费赴麦加宣传抗日战争



阿訇朝觐后还访问了印度，他在印度新德里大寺的欢迎会上发表了演讲，并作为中国的大教长领了拜



达浦生阿訇及中国回教远东访问团与艾资哈尔大学校长麦拉艾及中国留埃学生合影





达浦生阿訇在中国伊斯兰教协会成立大会上致开幕词



1958年达浦生阿訇参加在莫斯科举办的世界和平大会



达浦生阿訇与外国友人亲切交谈



陈毅副总理接见参加亚非会议的代表



毛泽东主席接见达浦生阿訇



南京六合达浦生纪念馆已成为爱国主义教育基地



(照片由六合区伊协提供)

# 学习

## ——国家兴盛之基 民族绵延之本

——南京市伊协建设学习型宗团体纪实

薛怀国 图文

学习是文明传承之途，人生成长之梯，国家兴盛之基，民族绵延之本。基于这样的认识，南京市伊协常年孜孜追求和践行建设学习型宗教团体办会目标，坚持向协会一个班子（领导班子）、三支队伍（阿訇、寺管、办公室）成员以及广大信教群众进行以“三格”（人格、教格、国格）、“三风”（学风、作风、行风）教育为主要内容的学习活动，促进伊斯兰教与社会主义社会相适应，发挥宗教界人士和信教群众在促进经济社会发展中的积极作用。



坚持每周一次的会长办公学习会



坚持阿訇每周例行学习



三支队伍人员学习常态化



组织老年穆斯林学习班



组织开展庆三八节妇女专场学习



组织高校穆斯林大学生学习伊斯兰知识



清真寺里开办阿语学习班



开展爱国主义教育专题活动  
——南京市伊协12.13国家公祭日纪念活动



形象化教育进入清真寺



对外开放的清真寺图书馆

# JUAN SHOU YU 卷·首·语

## 今天，我们该怎样纪念达浦生

达浦生阿訇离开我们已整整半个世纪了。今天我们该怎样纪念这位 20 世纪中国著名的伊斯兰学者、教育家、社会活动家、现代著名的大阿訇呢？这是每一个有志于发展中国伊斯兰教事业穆斯林都在思考的问题。

纪念我们的先贤，首先就要对其有所了解。达浦生阿訇离开我们已经半个世纪了，实事求是的说，现在的年轻人，恐怕对达浦生阿訇多半是一知半解甚至不甚了了。为此在达浦生阿訇归真半个世纪的今天，本刊选登了一些学者和阿訇研究和缅怀他的文章，从这些文章里，我们能粗略地了解到达浦生阿訇坚守信仰，知行合一的一生历程，了解到他不仅努力做一个真主喜悦的好穆民，国家的好公民，而且在塑造和展示中国穆斯林的优秀品质，探索和实践伊斯兰教与中国社会相适应方面做出的努力和对中国伊斯兰教发展所产生的影响。

纪念我们的先贤，我们不仅要知其言行和创下的业绩，而更要体悟他们思想的精髓，传承他们留下的宝贵精神财富。达浦生阿訇唯一留存下来的著作《伊斯兰六书》，是近现代伊斯兰教研究领域承前启后的重要学术典籍。该书不仅全面、系统地体现了达老的学术思想成就，而且代表了当时中国伊斯兰教学术界的最高水平。故认为《伊斯兰六书》不仅属于中国，更属于世界。这是达浦生阿訇留给我们最宝贵的精神财富。认真研读先贤留下的著述，体悟其中精言妙意，在此基础上与时俱进继承、丰富他们的理论体系，并能在坚守伊斯兰教信仰、坚持中国化方向方面有所创新，有所发展，这就是我们对他最好的纪念。

一个人能值得人们永远的纪念，这证明他是伟大的，不朽的。达浦生阿訇值得一代代中国穆斯林去纪念他，就在于他用一生的奋斗，努力诠释着爱国爱教这简简单单四个字的内涵，无论是他一生致力于的启迪民智，倡导和践行现代民族教育，还是他因国土丧失、生灵涂炭而奔走于他国口舌呼号，笔墨宣传的壮举；无论是他在培养和造就的一批中国现代伊斯兰教学者方面的情怀，还是他潜心著述《伊斯兰六书》的创新，他都是中国穆斯林爱国爱教的典范，是中国穆斯林的骄傲。

所以我们要永远纪念他，所以我们要通过了解、研究他的言行、思想来纪念他，要以他为榜样，传承他留给我们宝贵的精神财富，努力为促进经济发展、社会和谐、文化繁荣、民族团结、祖国统一做出当代中国穆斯林应有的贡献。

阿米乃！

2015年6月出版  
**江苏穆斯林**  
JIANGSU MUSLIM

# 目录 CONTENTS

## 会长访谈

01/ 达浦生，穆斯林爱国爱教的典范  
——米寿江会长谈纪念达浦生阿訇的现实意义

## 纪念达浦生大阿訇归真 50 周年

### 【本刊特辑】

04/ 关于达浦生大阿訇研究中的几个问题 ——李健彪

10/ 达浦生阿訇抗战思想及实践 ——马 景

16/ 达浦生早期在上海事略 ——郭成美 王根民

21/ 近代回族新式教育的先驱——达浦生教育实践生涯  
回顾 ——达式洞

23/ 救族兴国 民族精英——以达浦生为例来看回族认同  
与国家认同的关系 ——黑志燕

27/ 达浦生阿訇革新中国伊斯兰教育给我们的启迪  
——脱建明 金存浩

31/ 不诚无物 诚之极致——解读《伊斯兰六书》中的  
“诚”、“信”、“行” ——白 涛

34/ 达浦生阿訇生平简介 ——六合区伊协

### 【阿訇讲坛】

36/ 伊斯兰教的问候语——“赛俩目” ——薛龙和

主管单位：江苏省宗教事务局

主办单位：江苏省伊斯兰教协会

编辑出版：《江苏穆斯林》编辑部

编委会主任：达庆利

副主任：保宇建 白 涛

编委会成员：（按姓氏笔画顺序）

马惠民 马照明 马德义 王义清

火旭东 白 涛 冯保全 达庆利

米寿江 米志成 沙振镇 张 涛

张忠蕙 李嘉丰 赵华宇 保宇建

脱建明 韩朝明 雷良勇 樊维明

薛 清

主 编：达庆利

副 主 编：保宇建 白 涛

责任编辑：马 俊

封面设计：速泰熙

阿文审校：金贤友 金存浩

邮 编：210024

编辑部地址：南京市匡庐新村8号同德大厦

电 话：025-83727352

传 真：025-83701440

电子信箱：js.msl@163.com

准印证号：苏新出准印JS-S064

38/ 诽谤之害 ——汪继圣

40/ 坚守中道 远离极端——做一个中道精神的弘扬者  
——戴 华

### 【穆民风采】

42/ 信仰人生——《赵华宇阿訇传略》（连载二）  
——周逸敏 赵惠珍

52/ 维护民族团结的好民警——老乃  
——马志江

### 【史海钩沉】

56/ 扬州新发现唐代波斯人墓碑意义初探——郑 阳 陈德勇

59/ 童琮遗稿《嚶求草》考略 ——郭成美 杨志娟 薛龙和

### 【绿茵芳草】

65/ 菱塘新景(诗) ——海澈·郭

71/ 阿文译唐诗(五首) ——胡化志

72/ 发生在清真寺街的故事【民间故事】 ——金基厚

### 【民族企业】

73/ 把清真文化大餐搬运到每一个中国人心里 ——“一亩  
草原”清真餐厅 ——阿卜杜拉·薛鹏

### 【网文摘编】

75/ 凤凰网主笔陈芳对话中国伊斯兰教协会副会长阿地里  
江·阿吉克力木

77/ 媒体要对宗教“脱敏”



# 达浦生，穆斯林爱国爱教的典范

——米寿江会长谈纪念达浦生阿訇的现实意义

本刊记者



2015年6月是我国近代著名阿訇达浦生归真50周年，50年后的今天我们仍然以一种崇敬的心情来研究他、纪念他，这充分说明了达浦生阿訇在中国伊斯兰教发展历程中享有的崇高地位和影响力。为此就纪念达浦生阿訇的现实意义等有关问题，采访了江苏省伊斯兰教协会副会长、南京市伊协会会长米寿江教授（以下简称米）。

**记：**米教授，达浦生阿訇归真已有50年了，经过时间的沉淀，今天我们重新审视达浦老的一生，我们该如何实事求是地评价他的一生，评价他对中国伊斯兰教事业发展做出的特殊贡献。

**米：**其实，多年来对达浦生大阿訇的评价并没有多大或者说有原则性的分歧，到今天为止我们仍然认为他是当代杰出的伊斯兰教经学家、教育家、社会活动家，是辛亥革命以来我国内地回族穆斯林中享有盛名的四大阿訇之一，是中国穆斯林爱国、爱教的典范。随着对其研究的深入，他为启迪穆斯林民智、培养伊斯兰教人才，锲而不舍致力于回民现代教育的实践；他为救国兴教做出的种种努力和壮举；他为维护世界和平而利用其特殊身份进行民间外交的种种活动等，就愈发显出上述评价是实至

名归的。另外，从集中反映他经学思想的代表著作《伊斯兰六书》来看，他继承先贤刘智的经学思想而又有其适应社会发展的创新之处，为中国伊斯兰教伦理体系注入了强烈的民主、科学、和平、民本的知识和思想，更是引起教内外学者的广泛关注和研究，在一定程度上还将继续影响着中国穆斯林社会。因此说，随着时间的沉淀以及社会的发展，达浦生大阿訇在中国伊斯兰教发展史上的地位将越来越显要，他是中国穆斯林爱国爱教的典范。

**记：**达浦生大阿訇一生经历了三个历史时期，我们该怎样理解他在不同历史阶段的爱国情怀。

**米：**这可以从他思想和实践两个方面去观察。达浦生出生在清朝末年，成长在动乱的民国时代，也沐浴过新中国灿烂的阳光。特殊的时代、特殊的经历培养了他强烈的、反封建、求民主的民本主义思想。达浦生认为在民主时代，人民群众是国家的主人，广大人民群众为上；执政者为下，执政者是人民的公仆。作为上的广大人民群众要选贤任能，铲除奸佞，要爱国守法，服从当政者，各尽所能，这样才能有利于国家和社会的繁荣、稳定。作为人民群众的公仆——执政者，一定要品行端正，志存高远、胸怀宽广，代主行治理之责，为人民群众谋利益，秉公执法，不徇私情，鞠躬尽瘁，死而后已，绝不辜负人民的重托。

正是在这种民本思想的支配下，他对清末社会的腐朽不堪充满了愤懑之情，一生都在寻求着兴国救教的途径。

辛亥革命前后，中国出现的反帝反封建的现代思想启蒙运动，影响了中国回族的一批知识分子

和阿訇，为启迪民智、培养人才，发起了一场回民现代教育运动，达浦生就是最著名的代表人物之一，他以此作为作为兴国救教的途径，并为此奋斗了一生。

另外，达浦老的爱国情操表现最为突出的是在抗战时期，日本侵略者占领上海后，到处寻找达浦生阿訇，想利用他在回教民众中的声望，为侵略者服务，达浦生绝不与之伍，他“自视年近古稀，家无恒产，既不能执干戈以杀敌，复不能效卜氏以输将，唯口舌呼号，笔墨宣传而尚足以竭其所能，尽其天职，”于是他以中国穆斯林的身份自筹路费前往埃及、印度等国宣传抗日，寻求他国穆斯林的支持并取得了很大的成功。

新中国成立后，达浦生以国家主人翁和中国穆斯林的身份，以己之力开展与穆斯林世界的民间外交活动；积极带领回族群众参与国家建设，为民族发展和国家兴盛而终其一生，践行了其在《伊斯兰六书》里提出的伊斯兰人道十一责其中的第一责，公民之责。我以为一个穆斯林能忠实地践行公民之责，这就是最具体的爱国。

**记：**达浦生阿訇在爱教方面又突出表现在哪些方面呢？

**米：**我想，最主要的体现在两个方面。一是为振兴中国伊斯兰教，在提高穆斯林民众素质方面，锲而不舍，努力进取；二是为发展中国伊斯兰教，在经学思想研究方面，承前启后，努力创新。

在启迪民智、培养人才，提高素质、振兴教门这方面，可以说达浦老穷其一生之精力，投身于回民现代教育的实践中。19世纪末20世纪初，中国伊斯兰教育仍然在实行明末以来的“经堂教育”，未能走出清真寺、甚至还排斥汉文化。达浦生阿訇有感于中国伊斯兰教教育的落后，立志革新，开拓新局面。他曾对先知穆罕默德“尔等求学，纵远在中国”的名言进行过这样的阐释：“当穆圣在世时中国尚未有伊斯兰教，而命去中国求学，正是无论何学，不可不求，无论何地，不可不去”。因此达

浦老认为“伊斯兰教育，不囿于地方与宗教之限制，更不是不求其他学问”。因此他倡导“一面须游历远方，扩其眼界，大其心胸；一面示人除宗教学外，须学习适时应用利人济世之学”，他认为如此这样“方能保其生存，高其地位，光大其教旨”。达老是这样说的，更是这样做的。他立学牛街，数年内走遍陇东、陇西、陇南、宁夏、青海各地，举学传道；他革新经堂教育，倡导举办经学与汉学并举的新式学校，创办新型的回文师范学堂，改良教学方法，修订课程内容……终其一生、孜孜不倦。尤其值得推崇的是，1928年他在上海创办“上海伊斯兰师范学校”时，强调“四文教育”，即中文、阿文、波斯文和英文，并教授数学、地理、历史、教育学、政治学、哲学、体育等，其目的不仅是培养阿訇，更是要造就一批从事伊斯兰教育事业的师资和伊斯兰学术研究人才。一般来说，无论是一个民族还是一个具体的个人，其知识的厚度，决定了其思想、眼界的高度，达浦老强调学习知识“无论何地，不可不去；无论何学，不可不求”的理念，在办学中进行“四文教育”并注入现代自然科学知识的教育，都是为着提高本民族民众的全面素质，为着振兴教门。为此，他奋斗了一生。他的理念和实践对中国伊斯兰教事业的发展有着极其重要的影响和意义。

达浦老既是中国伊斯兰教新式教育的倡导者，又是永不疲倦的实践者，我以为在他所处的那个时代，这是一条振兴中国伊斯兰教唯一正确的路径。

**记：**那么在伊斯兰教经学思想研究上，达浦生阿訇又做出了什么新贡献。

**米：**应该承认达浦生阿訇学识广博，志存高远，在经学思想研究方面，承前启后，努力创新，为中国伊斯兰教经学思想的研究和丰富做出了重要贡献。

中国是一个以汉民族人口占绝大多数的国家，以孔子为代表的儒家思想，自汉代以来一直占统治地位，影响中国社会两千多年。而中国的回回民族，相对于汉民族而言，是一个人口较少，并以伊斯兰

教为信仰的亚文化群体。回回民族之所在保持自身文化特性和信仰的基础上得以延绵不衰，并有所发展，主要原因就是能主动与中国汉族主流文化，即儒家文化相契合，既主动适应，也不抛弃自身特性和根本信仰。从身份认同，到语言的适应，最终到思想上的契合，都需要有一批有识之士的引导、推动，特别是以刘智和达浦生为代表的回族穆斯林学者在伦理道德观上与儒家思想的契合，为加速中国伊斯兰教深层思想上的民族化起到了极大的推动作用。在这方面，从达浦老留存的《伊斯兰六书》著述中就可以看出其承前启后，努力创新，为中国伊斯兰教经学思想的研究和丰富做出的重要贡献。

前不久我在伊朗召开的一次国际学术研讨会发表的“回儒伦理观的契合”的论文中也谈到了这个观点。在这篇论文中我试图从刘智的《天方典礼》和达浦生的《伊斯兰六书》中在伦理道德观上与儒家思想契合来论述伊斯兰教能在中国发展的要义。其中我谈到了达浦生阿訇，我认为达浦生阿訇是继刘智之后，对刘智伦理思想继承与发展代表人物之一。他在《伊斯兰六书》中对中国伊斯兰教伦理作了现代阐释，特别是他以“善”的人道观为核心，阐述了伊斯兰教在处理家庭和社会关系方面的道德准则，一方面十分机智地处理了坚持伊斯兰教基本信仰与汲取儒家伦理思想的合理成份两者之间的关系；另一方面，他又在其著述中，注入了强烈的民主、科学、和平、民本的知识和思想。如果说，刘智开创了回儒伦理观契合的先河，并创立了中国伊斯兰教伦理道德体系的话，那么达浦生阿訇则是在对其思想作了现代阐释的基础上，使其更加具体、详实、更易践行，并注入了现代思想和知识的内容，在启迪民智和弘扬伊斯兰教求知精神上既有现实意义也有着深远的历史意义，至今还影响着中国穆斯林社会。

**记：**在推进中国伊斯兰教与社会主义社会相适应的进程中，达浦生阿訇的思想以及一生为国为教的实践给予了我们什么启迪。

**米：**我想，至少有三点。

一就是爱国爱教的宗旨须臾不可偏离。达浦生阿訇的一生贯穿着的一条主线就是爱国爱教，无论是他一生致力于的启迪民智，倡导和践行现代民族教育的义举，还是他因国土丧失、生灵涂炭而奔走于他国口舌呼号，笔墨宣传的壮举；无论是从他培养和造就的一批中国现代伊斯兰教学者，还是从他潜心著述的《伊斯兰六书》来看，都充分显现出他的爱国爱教情怀，这是每一个中国穆斯林必须坚守的信仰，这是伊斯兰教在中国得以健康发展的根本。

二就是推进伊斯兰教与社会主义社会相适应就要有达浦生阿訇那样的创新精神。伊斯兰教是世界三大宗教唯一没有过重大变革的宗教，究其原因，就是伊斯兰教在其信仰、教义不允模糊、混淆的原则下而允许创新、允许本土化。刘智、达浦生等一代先贤为使伊斯兰教在中国为更多人了解、接受、认同，他们无不在伊斯兰教本土化上做出适应当时社会的创新之举。这是我们当代中国穆斯林为推进伊斯兰教与社会主义社会相适应，坚持中国化方向必须要具备的一种精神。

三就是为着中国伊斯兰教的发展，我们必须象达浦生阿訇那样，锲而不舍着力于全民族素质的提高，注重人才的培养。虽然我国所有民族的穆斯林都享有了同其他民族一样的国民教育机会，文化素质也较过去有了极大的提高，但与其他民族相比，还是有差距的。提高全体穆斯林民众的文化素质，尤其是现代宗教意识，是一项伟大工程。最近，南京市伊协在省市宗教管理部门的支持下，正在积极筹办“南京伊斯兰教刘智学院”，努力使其成为提高伊斯兰教职人员以及穆斯林民众文化、宗教素养的培训基地，如果可能的话，也可以为实施“一带一路”战略，培养会说阿拉伯语和熟悉伊斯兰教知识的人才，因为世界上共有57个伊斯兰国家，其中绝大部分都处在“一带一路”经济带上。会说阿拉伯语，并熟悉伊斯兰教知识都是不可或缺的。

**记：**谢谢！

# 关于达浦生大阿訇研究中的几个问题

李健彪

作者的祖父与达浦生大阿訇是亲家，从小也听说过一些有关达家的轶事，后来又收集了不少达浦生阿訇的资料，10多年前发表有8千多字的报告文学《达浦生：爱国爱教的楷模》（《回族文学》2002年第2期）。全国解放前夕，在水务局任职的达阿訇的长子达应征携家眷迁居台湾，作者的姑妈、达阿訇的大儿媳李贵珍自然也随夫定居在了祖国的宝岛。后来据1989年夏回乡探亲的姑妈讲，现在的达氏家族在台湾已是人丁兴旺，枝叶繁茂。

本文为作者提供给江苏省伊协“纪念达浦生阿訇归真50周年研讨会”论文。本刊节选了其中部分章节。

## 一、关于达浦生赴海外宣传抗战的时代背景和经费来源

达浦生赴海外宣传抗战的意义非常重大。之所以这么说，主要是从当时的时代背景来认识的。

当时，中东、近东的伊斯兰世界是日本经济发展的一个重要市场，廉价的日货在这些地方找到了很好的销路。这些穆斯林国家正在谋求独立，试图摆脱欧洲人的殖民压迫，需要发展经济，而经济发达的日本是不错的选择。日本人宣传：亚洲是有色人种的亚洲（日本人属有色人种），有色人种应把白色人种排斥出亚洲，把欧洲的殖民者赶出亚洲。

第一次世界大战前，日本国内几乎没有穆斯林。1914年，神户清真寺由各国穆斯林侨民集资所建，却只被允许有两间板房，时时受到神户警察的监视。“九·一八事变”后，为了侵略野心的需要，日本对伊斯兰教的态度逐渐有了180度的大转弯。日本之所以要奉行利用伊斯兰教政策，目的是要做全亚洲的主人，全亚洲的统治者，而亚洲的穆斯林人数占有相当数量，令它不能小看。

于是，日本采取了一系列措施，加大了对伊斯兰世界的宣传力度，对伊斯兰教可谓是“推崇备至”了。1、日本奖励国人加入伊斯兰教，处处扶持伊

斯兰教团体，在东京成立了“伊斯兰教协会”，发展会员，一些日本浪人声称已“信教”。1935年2月，日本声称已有穆斯林两万多人。2、在东京，以英文、土耳其文、阿拉伯文、波斯文、印度文发行伊斯兰杂志和书刊，寄赠世界各伊斯兰教国家和组织。3、以“信教”的日本人组织朝觐团，每年到麦加朝觐，并前往各穆斯林国家拜访。4、在东京帝国大学添设伊斯兰讲座，将阿拉伯文正式列入外国语课程，翻译、印行《古兰经》，计划成立回教大学，一些埃及爱资哈尔大学的教授被聘到日本。5、派出“信教”的日本人在穆斯林国家四处活动，混淆国际视听，为自己的侵略战争辩解。6、声称中国穆斯林长期受政府的残酷压迫，得不到发展，“将欲脱离而自成政治组织”，日本将帮助中国穆斯林在西北成立“回教国”，摆脱压迫，谋求独立，等等，用心之险恶，无以复加。其目的只有两个：一是把自己扮演成穆斯林的朋友、盟友，蛊惑伊斯兰世界支持自己、同情自己、反对中国；二是为自己在在中国穆斯林中犯下的罪行找块遮羞布，把自己打扮成“崇尚回教”的东方文明之国。

1937年7月7日，日寇悍然发动侵华战争，疯狂占领我国领土，残酷屠杀我国各族同胞。

“八·一三”上海沦陷后，上海福佑路清真寺和上海伊斯兰师范学校均被日寇占领，达浦生悲痛欲绝。国民党政府对抗日战争的正义性质向伊斯兰世界宣传得很不够，连一张阿拉伯文的传单都没有，致使许多穆斯林国家不了解中国人民抗日的正义性质。相反，残暴的日寇一发动战争，就陆续派遣不少浪人前往中东、近东穆斯林国家四出活动，散布歪曲事实、颠倒是非的言论，蒙骗各国舆论，蒙蔽了伊斯兰世界的各方人士。

从国外友人的来函中，达浦生阿訇得知许多穆斯林国家“多不明了中日问题的真相，以为中日既同文同种，中国应对日亲善不应以兵戈相见；且日本于中国强弱悬殊，以弱敌强胜负之数是不难预见的！”留学埃及的学生也写信告诉达老：“埃及人士对我抗战，其有认识不足之处……且敌人驱使奸人在近东各地作虚伪之宣传，颠倒是非，淆视听，致使近东人士对我抗战发生错误观念。”

达浦生阿訇从中东地区的朋友和学生的来信中得知这一情况后，义愤填膺，如坐针毡，焦急万分。每天，达浦生阿訇耳闻目睹的都是日寇在中国犯下的种种暴行，可谁又能想到，日寇一边在中国作恶，在穆斯林身上作恶，一面又在世界各国炫耀自己的“无辜和正义”，宣传自己对伊斯兰文明的“推崇”。达浦生阿訇再也不愿看着日寇的铁蹄践踏骨肉同胞，而自己却无所作为。考虑自己曾旅居海外多年，对各穆斯林国家比较熟悉，且有一定的社会关系，倘能出国赴埃及、沙特、印度等国，揭露日寇的暴行，宣传中国抗日的义举该多好。感赞安拉的襄助，机会终于来了。

当时，上海招商局金利源货栈栈长李云生是回民，属上海沪西清真寺，热心教门和穆斯林文化教育、慈善事业，曾慷慨捐资建立了沪西私立云生小学（后改名兴建小学），马天英、马人斌等先后任校长（现该校发展为普陀区回民小学）。达浦生曾在金利源货栈帮忙照顾生意约一年，也未领工资。李云生的夫人病逝后，李云生为履行其亡妻朝觐的遗愿，想给达浦生阿訇3000元大洋，请代为完成

其妻的朝觐功课。就在资助的3000大洋要兑现时，上海十六铺码头发生了劳资纠纷，作为资方的李云生身受舆论和经济的双重压力，达浦生阿訇的出国之行几乎成了泡影。

在这种非常困难的情况下，李云生先生知道达浦生阿訇想赴海外宣传抗日的举意，便义无反顾地、极爽快地给了达浦生阿訇3000大洋，表示这笔钱不仅仅是为了完成亡妻功课的遗命，还肩负着宣传抗日的重担，谁也不愿做亡国奴。为此达浦生阿訇终生感激李云生先生。

达浦生阿訇在《中东访问记》中，写出了出国访问的缘由：“近东各回教国际土耳其在最近十余年始见复兴外，余如埃及、汉志、印度等皆系弱小民族，久居被压迫地位，素不为吾人所重视，而日人则早已爪牙密布，普遍宣传，不以其弱小民族而忽略之，所谓无孔不入，无微不至。浦生以宗教关系平时既多接触，抗日军兴，亦遂注意及此。自视年近古稀，家无恒产，既不能执干戈以杀敌，复不能效卜氏（卜氏：西汉河南人，畜牧主出身，屡以家财捐助政府。——引者）以输将，唯口舌呼号，笔墨宣传而尚足以竭其所能，尽其天职，乃立意出国宣传，使世界回教国家咸知吾国民此次抗战适合古兰经旨，‘神圣之战为正义之争’。微特为一国一民族之战，实为全世界被压迫国家与弱小民族对强暴侵略者而抗战，以期取得各民族之同情，予以精神及物质上之援助。”

1937年12月29日，63岁的达浦生乘康梯卫意大利邮船，愤然离开上海，发誓“上海一日不光复，一日不回来”，坚决不作亡国奴。只身漂洋过海，开始了他意义非常的万里远行。

## 二、关于达浦生在陕西等地的一些情况

75岁的达慧中女士去年在北京告诉我，她的爷爷叫达禹书，是个秀才，也是南京六合回民，民国初年随达浦生在兰州办过回民教育。抗战期间，她的父亲达应虎（字啸风）任永利银行（总行在汉口）西安分行经理。西安事变后，他们在西安城东

的玄风桥老一号住了好长时间。玄风桥的院子很大，是杨虎城的重要部属周梵百（曾留学日本，任杨的机要秘书）的房子。周家住前院，达家住后院，院子里还有防空洞。达慧中讲：“1938年我母亲在西安生我哥（达式彪，著名电影导演）时，达浦生当时正住在我们家。我哥是阴历8月生的，正好是斋月，达老就一直住在我家封的斋，还参加了西安抗战献旗大会。”那时，达浦生刚从海外宣传抗战回来，在白崇禧的陪同下，在重庆受到蒋介石的接见，蒋迫于抗战的形势和老人的声望，答应替他恢复上海伊斯兰师范学校，学校日常开支的经费从国民政府军事委员会委员长西安行营按月拨给（蒋鼎文时任西安行营主任兼陕西省政府主席），学生按月领取主副伙食费，每人每年发制服一套，以褒奖他自费出国宣传抗战的功劳。达浦生当时住在西安就是专门筹备此事的。

当时正值国共合作，由于八路军爱国抗日，达老与八路军西安办事处也有过接触，请八办推荐了几名北京大学、清华大学的进步学生到平凉伊斯兰师范任教。据中共地下党员马寅（后在平凉伊斯兰师范任教，“文革”后任国家民委教育司司长）回忆，达老还来西安八办找过他。1938年9月22日，达浦生出席了在西安革命公园举行的西北回民拥护抗战建国献旗万人大会，大会除了向政府献旗和发布《告西北回民书》外，还呼吁全世界穆斯林兄弟联合起来共同“抵制日货”、“扩大援华运动”。

最初，达浦生阿訇想把恢复后的上海伊斯兰师范的校址设在成都，后来考虑到西北的穆斯林比较集中，于是就想在西北“复校”。达浦生阿訇到达西安后，受到知名人士和广大穆斯林的欢迎，随后便积极筹划“复校”事宜。

本想在西安办学，但西安当时也是一日数惊，日寇的飞机经常飞临西安的上空进行轰炸。陇海铁路如此发达，又不时传来日军要来西安的传闻。为了办学安全，只好将学校再迁往西北日寇不宜到达之地。于是达浦生阿訇想到了在甘肃“复校”。

1939年春，达浦生阿訇从西安到达宝鸡，下

榻在宝鸡清真南寺。当时的教长是李文质阿訇，众社头以贵宾之礼款待达阿訇，并协助达阿訇商定“复校”选址问题。达阿訇年轻时在甘肃当过回教劝学所所长和省视学，对甘肃的风土人情较为熟悉，与甘肃回族的教育界、宗教界乃至回族上层都有相当的联系，深处陇东的平凉交通不便，为西北回民聚居区，教门氛围浓厚，民风淳朴，初步决定将上海伊斯兰师范学校迁往平凉。

但从宝鸡到平凉山路崎岖，为保证达阿訇的旅途安全，南寺的阿訇和社头们特选了4名回族拳师为保镖，护送阿訇前往平凉。经过一番考察，达阿訇最后选定平凉火柴厂旧址作为“复校”的校舍。1939年秋，上海伊斯兰师范学校正式迁至平凉，改名为“甘肃平凉伊斯兰师范学校”，达老为校长。

任校长期间，正值第二次海固事件（当时俗称“西北平叛”，现在称“第二次海固起义”），达浦生还奉政府之命到西海固的回民区走访、劝解，当时政府给他身边配了两个精通武术的穆斯林小伙，一个是开封籍的回族七式门拳师杨茂才，一个是山东回民，算是达老的贴身保镖，照顾达老的生活，沿途回民对达老很是尊敬。

1941年，因办学中的诸多不顺，达阿訇辞别平凉伊斯兰师范后，常住西安、宝鸡养病。1942年，他托人克服不少困难，将90有余的老母亲和妻室由沦陷区的上海接到西安，住在回民坊上的小学习巷84号。寓所北邻回族书法家马子猷，斜对面即清真寺，其大孙女达俊进入西仓门小学就读。达阿訇自1937年远走中、近东各国，背井离乡、颠沛流离5年，至今始得与家人团聚。

1942年夏天，达浦生校长当选为国民参政会参议员，9月辞去校长之职（由马汝邻继任），达老的二子达应徽的女儿达安1943年就出生在西安。达安的哥哥达杰从小在西安长大，会说西安话。

达老长子的前妻哈氏（哈德成阿訇之女）亡故后，经北京回民王月波做媒，我姑妈（祖父的二女李贵珍，为人大方、泼辣，能独当一面）嫁给了达老长子达应征为妻。王月波当过西安火车站副站长，

是哲合忍耶穆斯林，曾任中国回教协会甘宁青救国宣传团团长，以“宣传抗战和民族团结”为使命，由汉口出发，途径陕甘青宁四省39个市县，跋涉13000多公里，开会125次，会见西北回胞60多万人，揭露了日寇“帮助回民自治”的险恶用心，达浦生在西安参加的西北回民拥护抗战建国献旗万人大会就是王月波在西安组织的。我祖父李鸣周（字凤岐）为古董商，长期在北京、上海、天津等地从商，在北京开过牛羊肉泡馍馆，在青铜器鉴定方面是“陕西的头牌”，为人仗义，社会交往广泛，著名京剧表演艺术家马最良（马连良的弟弟）、秦腔名旦宋尚华等为其义子。北京牛街著名摔跤手洪三（洪明轩）来西安时在我家住了三四年。西安事变时，祖父还把当时陕西省主席邵力子的母亲藏在自己的家里保护了起来。民国陕西年馑时，他将上海回民领袖、古董商哈少夫的500大洋救灾款转交给陕西当时的救灾会。据我父亲生前讲，当时我姑妈坐的是白崇禧派来的吉普车嫁到平凉的（长子曾随达老在平凉办学）。成为亲家后，达老也常来我家与祖父闲坐。

1941年冬，国民党警备司令部以宝鸡龙泉巷清真寺（今群众路清真寺）有坏人藏匿该寺为由，查封了寺门，禁止穆斯林进去礼拜。回民非常气愤。达阿訇得知此事，极为愤慨，挺身而出，责问警备司令部：“你们查封清真寺，违背孙中山先生早已倡导的‘五族共和’和‘信教自由’原则，回民信奉回教，开展正常的宗教生活，完全符合‘兴教爱国’宗旨，而你们不分青红皂白擅自查封清真寺是违法的！”

当时警备司令部有一个回民叫张成镇，他久闻达浦生阿訇大名，深感警备司令部是小题大做，不符合民意，遂在达阿訇的斥责声中撕掉了封条，令把守寺门口的士兵撤离。龙泉清真寺重新开放，周围回民无不称快。

达老在西安、宝鸡期间，一直从事《伊斯兰六书》的撰述。后来日寇扬言要攻占西安，达阿訇便将90多高龄的老母亲从西安接到宝鸡亲自奉养，住在南

寺社头郑道生的家里。不久老母亲因年迈归真，安葬在宝鸡。达老曾写道：母亲“安居数月，忽一日，感觉胸膈闷郁，不思饮食，即延医诊视，中西医皆言无病，次晨八时乃竟弃尘世而长逝矣！可谓无疾而终，享年九十有六，葬于陕西宝鸡外河东高家坪回教公墓。”据说，当时白崇禧题写了碑文。建国后，墓碑也因此被驻军捣毁，目前达老母亲的坟头已不复存在，但当地回民可以指出当时的位置。为躲避日寇的轰炸，达阿訇还从陕西宝鸡迁居到甘肃张家川。半年后，又经天水返回西安。

1942年3月，洛阳塔湾清真西寺来人专程到宝鸡恭请达阿訇赴洛阳执教。盛情难却，在众社头和乡老的热情迎送中，达阿訇欣然离开宝鸡赴洛阳塔湾清真西寺任教长。临别时达阿訇还给宝鸡清真南寺赠送了一部《〈古兰经〉简注》作为留念。

达阿訇到洛阳塔湾清真西寺时正逢斋月，他充分利用时间经常宣讲卧尔兹。同年4月中旬，日寇妄图进犯豫西，局势日趋紧张，斋月过后，达阿訇即辞去塔湾清真西寺教长之职，返回西安与家人团聚，深居简出，继续潜心修订《伊斯兰六书》。可以说，《伊斯兰六书》是达老在日寇轰炸下的陕西完成的。

当时的西安经常受到日机的轰炸，由于回民反日态度坚决，回民区一度成为日寇轰炸的重点，有时“西安全市的牺牲者我们回胞占十分之九”。有一年开斋节，听说正在西安的白崇禧可能要去寺里参加会礼，于是日机专门轰炸西安各清真寺，回民伤亡惨重。达杰曾回忆道：《伊斯兰六书》“1939年起到1945年脱稿，其中在西安时，每逢日机来袭，我与丁邦瑶（丁为达老长女之女——引者）两人各抱一包原稿，出城躲敌机，直到警报解除。”《伊斯兰六书》能保存至抗战胜利实属不易。

1942年，达阿訇以社会贤达的身份被选为第三届国民参政会参政员。国民参政会（俗称旧政协）是抗日战争时期由国民政府成立，包括国民党、共产党及其他抗日党派和无党派人士代表在内的全国最高咨询机关，是第二次国共合作的产物，也是

抗日民族统一战线的重要政治舞台。国民参政会自1938年7月成立至1948年3月结束，总共开过4届13次会议。毛泽东、董必武、邓颖超等人都接受了国民政府的聘请，担任过国民政府参政员。在重庆参加会议期间，达老结识了不少无党派民主人士，与中共中央代表团团长周恩来也多次接触，给他留下极好的印象。

在陕西期间，达阿訇以“国民政府参政员”的身份“参政中枢”，积极参政议政，为民族的发展鼓与呼。当时的《中国回教救国协会会报》、《中国回教协会会报》上有不少关于达阿訇参政的报道。如：“达参政员此次参加大会曾提出回教之提案四件，关于扶持回民教育，联络近东回教国家，添设各大学伊斯兰文化及阿拉伯语文讲座等，闻均经通过云。”1943年秋，达阿訇赴重庆参加参政会，媒体又以“达参政员浦生莅渝”为题报道：“我教参政员达浦生阿衡于九月四日由宝鸡乘机飞渝出席第三届第二次参政会议，此次提案有（一）请政府拨发西北农贷款案（二）请限制宰耕生范围案（三）请指拨回民小学教育转款案，并向社会部询问陕分会久延不予改选案一件，达阿衡在渝勾留一斋月，于开斋后飞返宝鸡云。”1944年夏，达阿訇赴重庆参加参政会，媒体以“达浦生阿衡出席参政会议提出有关教胞议案”为题报道：“回教参政员达浦生阿衡八月二十二日来渝出席第三届第三次国民参政会会议，曾提出《促请政府切实援助回胞国民教育以资巩固国本促进民族健全发展案》及《促请政府从速举办西北民生贷款安定人民生计充实建国力量案》两案均获通过，将来执行决议，教胞‘愚’‘贫’问题，可获相当解决云。”南京师范大学的白莉教授曾收集过不少达阿訇在民国期间的文字资料。

1945年抗战胜利后，达阿訇全家由西安回到南京。解放前夕又迁居上海，迎来了新中国的诞生。

### 三、关于《伊斯兰六书》的研究和评价

达老的《伊斯兰六书》不仅是达老生前最重要的著作，而且是近现代伊斯兰教研究领域承前启后

的重要学术典籍。该书不仅全面、系统地体现了达老的学术思想成就，而且代表了当时中国伊斯兰教学术界的最高水平。

《伊斯兰六书》自2003年4月问世以来，先后受到不少学者的关注。如金维德的《与时俱进的〈伊斯兰六书〉——一部教育穆斯林的好书》；金基厚《浅谈浦老对“创造论”与“进化论”的认识——读〈伊斯兰六书〉之一斑》；白涛《不诚无物 诚之极致——读〈伊斯兰六书〉之浅感》；尔斯玛仪的《汇通中阿 润物无声——读〈伊斯兰六书〉》；敬军的《采撷文明，探寻信仰之路——读〈伊斯兰六书〉有感》；马多勇、米寿江的《试论达浦生的伊斯兰教人道观》；吴建华的《中国现代伊斯兰教育实践家达浦生教育思想初探》；李晓龙的《中国现代伊斯兰学者达浦生〈伊斯兰六书〉研究》；季芳桐、白莉的《论达浦生与刘智——以〈伊斯兰六书〉与〈天方典礼〉为观察点》；谢景懿的《一代经师、哲人达浦生与他的代表作〈伊斯兰六书〉》和张承迁的《〈伊斯兰六书〉读后感》等。

海外有学者（非穆斯林）列了一张现代中国十大哲学人名单，“主要以他们会否在未来持续被后人阅读作为选取标准”，达浦生与胡适、冯友兰等10人被列入，是其中唯一的一位穆斯林学者。之所以将达浦生列入其中，给出的原因是：达浦生是“中国伊斯兰经汉双修的人物，其《伊斯兰六书》将指导代代的中国穆斯林”。笔者曾仔细研读过《伊斯兰六书》，我感到海外学者的这种认识和判断是非常准确的。应该说，目前学术界对《伊斯兰六书》的研究还远远不够，对达老宗教思想的研究才刚刚起步。

《伊斯兰六书》以《古兰经》和圣训为著述立论的依据，其中明代学者刘智的《天方典礼》对达浦生影响较大，体现了《伊斯兰六书》对金陵学派学术思想的继承，具有鲜明的中国特色。同时，达老能够与时俱进，及时回答伊斯兰教在当代面临的新问题，探讨了科学与宗教，进化论与伊斯兰教义的关系等敏感话题，有自己的学术思考和创新。

在达浦生的时代，由于社会的宣传，进化论从生物学领域进入到社会诸多领域。按照进化论的观点，世界万物包括人类都是自然界进化的产物；而按照伊斯兰教义，宇宙万物包括人类都是真主创造的。这两种观点在社会生活中形成了非此即彼的对立。回应进化论对于伊斯兰理论的挑战，成了达浦生那个时代的课题。达浦生仔细研究了进化论学说后明确地指出，构成进化论理论的几个证据，包括“变异”、“遗传”、“物竞天择、适者生存”等都是“臆说”；此类无证据之“臆说”并不能挑战伊斯兰教义。同时他认为，科学技术再发展也只能探讨“然”，而“所以然”，只有依靠宗教去探讨。现在，进化论在西方面临严峻的挑战，科学史的发展已经证明进化论只是一种假说，许多论述与今天的考古发现和生物学研究的成果极不相符，不能解释物种起源等问题。时间证明了达浦生对进化论质疑的正确。但在当时的中国（包括现在），进化论却贴着“科学”的标签，达浦生的胆识和学养不能不令人钦佩。

通过对《伊斯兰六书》的解读，笔者发现达老的确是一位学术渊博，治学严谨的大学者、大尔林。在《伊斯兰六书》中，达浦生引用了《诗经》、《大学》、《中庸》、《易经》、《论语》、《礼记》、《列子》、《左传》、《易系辞》等大量的汉文化的典籍，引用了老子、庄子、孔子、孟子、荀子、朱子（朱熹）、董仲舒、邵康节（宋代著名卜士）、法眼禅师（五代南唐的和尚、法眼宗的祖师）、康有为等中国传统文化人的论述，国外的亚里士多德、连璧（法国科学家）他熟悉，基督教、犹太教、佛教、道教的教义他也知道，还可以写出格律严谨的伊斯兰古典诗词。如此广博的学识在今天的伊斯兰学术界也不多见，在阿訇圈更是凤毛麟角。

达老认为，宗教尚哲理，科学尚实用，二者实有相辅为用之功能。他“幼时曾读过生物学及细胞学几部书”；为研究进化论，他“对于达尔文《人类原始》，严俊官翻译赫胥黎《天演论》，以及陈达夫所著《进化论纲要》等书，曾经草草阅读，难

解处常与有科学知识之友加以探讨与研究，受益良多。”达老在书中写到：“一般科学知识肤浅者，恒以为科学之知识是已确定之知识，然而愈是研究科学理论至极深处者，则愈发现科学内部问题之多。如数学上欧几里得与非欧几里得之争，天文学上天体有限与无限之争，物理学上波动与粒状说之争，生物学上获得性遗传与否之争。上述种种，至今还是科学上未决定之问题。”由此可见达老学术面之广博，学术修养至深，学术积累之厚。古人云，知己知彼，百战不殆。如此的学识来著述伊斯兰，水平能不高乎？

解放初，达老的内侄婿陈辽曾用六个半天，笔录过达老的自传。据陈辽后来回忆：“老人的知识十分渊博。不只在伊斯兰教的学术文化方面达到了当时中国的最高水平，而且在汉学、西学方面他也有很深厚的造诣。四书、五经、老子、庄子，他都能背诵如流。外国的宗教，天主教、基督教，它们之间的宗教斗争，他也熟悉，特别是他对西方自然科学的了解，更非中国一般人文学者所能望其项背，这在《伊斯兰六书》中都有反映。至于《诗经》、楚辞、汉赋、魏晋小说、唐诗、宋词、元曲、明清长篇，说起来他更如数家珍，令我赞叹不已。”笔者以为，研读过《伊斯兰六书》的人，都会感到陈辽先生的这段话所评极是，并无多少溢美之词。只是《伊斯兰六书》为文言、半文言文，涉及伊斯兰哲学问题较多（有些属苏菲思想），并不一定好懂，对读者的阅读能力有一定的要求。但这并不能影响《伊斯兰六书》在近现代伊斯兰学术上翘楚的地位，笔者相信，会有更多的人关注《伊斯兰六书》，《伊斯兰六书》不仅属于中国，更属于世界。

**李健彪** 西安市政协研究室副主任，市文史馆研究员，中国回族学会副秘书长，中国民间文艺家协会、中国民俗学会会员，陕西省文化遗产研究会副会长

# 达浦生阿訇抗战思想及实践

马 景

达浦生阿訇是我国知名的阿訇，曾被誉为“抗战四大阿訇”。值此抗日战争胜利七十周年，作者就达浦生阿訇的抗日爱国思想、抗战宣传和实践活动作全面的梳理和分析，以彰显中国穆斯林在抗日战争中的贡献以及这位受人尊敬的伊斯兰教界人士的社会作用，为我们当前所倡导的积极发挥宗教团体的社会作用提供相应的参考。

## 一、抗战前夕御侮爱国的诠释和宣传活动

九一八事变之后，关于抵御外侵、保家卫国成为社会精英人士关注的话题，不同背景和学科的学人纷纷发表看法。在多数学人看来，“当此国难方殷，外扰迫切，内患丛生，科学昌明，物竞天择，弱肉强食之时，不极力谋所以保国保种抵御外侮，定内乱之策，而来高谈宗教”，这不仅是一种“迂腐”行为，而且“远于世情”。对此看法，达浦生阿訇持否定态度，在他看来，持这种说法的人士“只知宗教其名，而不知宗教其实”。言外之意，这种人不知道宗教的本质、作用和精神，无怪乎他们“以谈宗教为腐败，为迂阔，以奉宗教的人为腐化份子。”<sup>①</sup>在上海基督教青年会的演讲中，达浦生阿訇表达了自己的观点。

关于宗教的本质、作用和精神，达浦生阿訇指出：“宗教者所以维持道德也，维持道德乃宗教之本质也。宗教者所以溶化种族，溶化种族乃宗教之作用也，宗教者所以尊重和平也，尊重和平乃宗教之精神也。”在他看来，世界如果道德不能维持，种族不能融化，和平不能尊重，那么“岂能保持世界之和平，享人生之幸福”。基于此，<sup>②</sup>大家探讨宗教，实际就是“谋保国家、保种族、御外侮、定内乱之大计也”。为此，他从认主独一、爱人民俨

若同胞、主持正义、施财济贫四个方面阐述了伊斯兰教的基本主张。

在达浦生看来，认主独一是以“天道来统一社会而整理之”，爱人俨若同胞是“以人道来救社会而亲爱之”，主持公道是“以公平方法治理社会，使社会得以和平”，施财济贫是“一种救急社会不安之良策”。他认为，这四个方面的“皆是急救社会之方法”，如果世界各国能够采纳，治理世界，那么“道德可以为此，种族可以溶化，和平可以尊重，社会可以安宁。”

在关于主持公道的主张中，达浦生阿訇根据《古兰经》的精神，对爱国属于信仰作了一番解释。他指出，根据伊斯兰教义，不允许有丝毫侵占、亏害他人的行为。倘若他人故意用强权侵占我们的土地或权利，我们应当用死力来抵抗。他引述古兰经文：“尔等为正义力争，以致流血，直至和平而后已”。他指出：“国家权利被人抢夺，按照伊斯兰教义当群起抵抗，倘自行退让，即有伤信条，不得谓之回教人。因为穆圣说过，爱国属于信条之内。”他认为“将爱国列入信条之内”，彰显了先知穆罕默德“对于保国土、保权利、保种族，是何等真切，是何等注意。”<sup>③</sup>

与达浦生的观点一样，上海的哈德成阿訇也对

① 达观：《回教与社会之关系》，《伊斯兰学生杂志》第五期。  
② 达观：《回教与社会之关系》，《伊斯兰学生杂志》第五期。  
③ 达观：《回教与社会之关系》，《伊斯兰学生杂志》第五期。

“爱护自己的国家，属于信仰”深信不疑，认为这是伊斯兰教先知穆罕默德说过的话。正是因为有了这段圣训作为依据，他坚信抗战期内的中国穆斯林与“全国同胞一样的爱护国家，保卫国家”。在他看来，如果中国“回教人不爱护自己的国家，他的信仰就不完全”<sup>①</sup>。后来的事实表明，抗战前夕，达浦生阿訇对“御侮”与“爱国”的诠释还停留在理论探讨的阶段，而抗战爆发后，他将思想主张付诸实践，获得了良好的社会赞誉，发挥了积极的作用。

## 二、抗战爆发后的抗日救亡活动

1937年8月13日，日军向上海大举进攻，以租界和黄浦江中的军舰为作战基地，炮击闸北一带，中国军民奋起反击，这就是“八·一三”事变。战事爆发以后，各地的难民越积越多，最终成为社会问题。达浦生阿訇作为一名宗教人士，他不忍心难民忍饥挨饿，无家可归。于是他与哈德成阿訇联络上海穆斯林，分别在城内福佑路回教堂、青莲街中国回教会会址、租借徐家汇路清真别墅以及浙江路清真堂等地成立上海回教灾民救济会，以资救济。<sup>②</sup>费用主要有上海市救济会负责，而世界红十字会、中国红十字会、慈善团体则协助面粉、棉被及药品等。<sup>③</sup>另外一些穆斯林富商也有大量捐助。与此同时，上海发行救国公债，并成立全国募捐总会。达浦生阿訇鉴于“有钱出钱，有力出力”的战时国民职责，设想以伊斯兰教的名义，专门成立一个中国回教募捐总会，以尽上海数十万穆斯林踊跃捐赠之义务。为此，他于9月下旬，前往南京，拜见白崇禧，请其担任中国回教募捐总会主任，并号召各地筹设分会。白崇禧答应了请求，随即达浦生阿訇回到上海，即可着手办理。不料敌人的铁蹄，此时已经踏遍了上海。不久南京陷落，整个上海沦为敌手。城内的四个清真寺，两个穆斯林女学以及上海伊斯

兰师范学校都被敌人占据。此时全国募捐总会迁往他处，而他筹建中国回教募捐总会的想法就此落空。不仅如此，日军占领上海后，到处物色代理人，以实施其以华制华的目的。在伊斯兰教方面，达浦生和哈德成等就成为关注的对象，此时，在汉奸的带领下，日军到处寻找达浦生阿訇，“想利用他在回教中的声望参加伪组织”。<sup>④</sup>此时阿訇在“蛰居在租借中，既感救亡工作在沪未由赓续进行，又鉴于汉奸敌人对我的阴谋，租借也未可久居，于是决心摒挡一切，告别全沪的教胞同志，首途出国，远赴中东各地，为我国的抗战而宣传。”<sup>⑤</sup>

## 三、出国宣传抗战经过

达浦生阿訇出国宣传抗日的活动基于不能在上海继续开展抗日救亡活动和汉奸敌人对其的阴谋外，主要与中东各地不了解中国的抗战真相有关。由于他早年在中东、南亚等地的文化和商业活动，结交了许多国外人士，并保持着密切的联系。抗战爆发后，一些外国人士纷纷致信于他，“僉以为中日既同文同种，中国应对日亲善，不应以兵戎相见，且日本与中国强弱悬殊，以弱敌强，胜负之数是不难预见的。”对此情形，留学埃及的上海伊斯兰师范学校的学生也致信他们的校长达浦生，说明埃及人士误解中国抗战真相皆源于日本人“事先肆其鬼蜮伎俩，做虚伪之宣传，颠倒是非，混淆黑白，致使近东各国人士，对我发生错误的观念。”于是，阿訇自筹经费，决定只身赴阿拉伯世界和伊斯兰教国家访问，进行抗日宣传。对于出国宣传的目的、动机和效果，达浦生阿訇在《中东访问记》中这样写道：

“近东各回教国除土耳其在最近十余年始见复兴外，余如埃及、汉志、印度等皆系弱小民族，久居被压迫地位，素不为吾人所重视，而日人则早已爪牙密布，普遍宣传，不以其弱小民族而忽略之，

①哈德成：《回教教义与抗战》，《中国回教救国会会报》第四卷第九至十二期合刊。

②《上海市回教灾民救济会解散》，《绿旗》“尔德典礼特刊”号。

③阮仁译、高振农主编：《上海宗教史》，上海人民出版社1992年，第590页。

④《达浦生洪在埃及》，《回教大众》第三期。

⑤达浦生：《出国宣传经过》，《回民言论半月刊》创刊号。

性质。第二次系正式召见。我国代表详细告诉了国王关于中日战争真相，并请国王以抵制日货为手段，对我国加以援助，结果圆满。

同年我国青、甘、新、滇各省穆斯林前往麦加朝觐的人数也很多。在朝觐期间，广大穆斯林曾请阿訇在天房旁边演说，众人聆到敌人对我凌辱的无所不至时，莫不感动于中，痛苦流涕。最后为祖国的胜利而祈祷。

虽然达浦生阿訇及近东访问团的宣传得到沙特国王及中国朝觐者的支持与同情，但是，世界各国的穆斯林朝觐者仍然对中国的抗战非但不了解，反而有误解。对此，阿訇写道：

“在米那山中与各国名流接谈，发觉他们对中日问题的认识，正犯着从前写信给我的几位海外友人同样的错误，虽然经我详加纠正，但是此辈正多，驳不胜驳，因此深感口头宣传效力的有限，应以文字宣传辅之。”

对于世界穆斯林误解中国抗战真相的详细情形，阿訇在《中东访问记》中也提到：

“余因朝觐时，驻蹕识山，有突尼斯数人，谈起中日战争事，伊等大不为然，语中讥刺，色呈藐视，因戒期中，不便与之争辩，立意而返埃。”

达浦生阿訇于是重返埃及，赴开罗乡下居住，杜门谢客。将“商务印书馆王云五所赠之《日本六十年来侵华事略》（实为王芸生所著《六十年来中国与日本》）一书，并集各种抗战材料，择要译为阿拉伯文”<sup>①</sup>，五月成《告世界回教同胞书》一书，全书共六万言，由序言和四个章节组成。正文内容包括：中国概况；自汉唐至民国时期的中日关系；六十年来日本侵华之史实以及日本侵华之口实。以确凿的史实揭露日本侵略中国的罪行，使伊斯兰教国家彻底了解中日关系的渊源和日本独霸中国以至亚洲之野心。未出版时，埃及开罗各大报刊已广

为宣传，故埃及民众莫不思得先睹之快，该书共印五千本，分赠世界通晓阿语的各国，上自政府，下至言论机关，皆有寄赠，以广宣传。

达浦生阿訇海外抗日宣传的第三站是印度。由于他不懂英语，因此，印度之行时，他邀请正在埃及爱资哈尔大学担任中国学生部长的云南人沙儒诚通往，担任翻译。他们在印度出席大小欢迎会凡九次，不仅博得印度穆斯林的同情，而且得到印度教徒的同情。印度教徒十分热心对援华运动，他们将中印国旗合制为一套，大批的发卖，睹者极为踊跃。在印度期间，他们听我国驻孟买领事馆陈乐石先生说，印度教徒已经向我国捐款近三十万元，并拟购买救护车捐送我国。他们所组织的国会党领袖甘地先生，就是印度援华反倭运动的主持人。可惜其时甘地不在孟买，达浦生未能与其谋面。然而，他们得到印度穆斯林领袖穆罕默德真纳的接见、支持和承诺。其中情形，阿訇写道：

“印度的回教领袖是民族会会长穆罕默德·阿里·吉那（今译为‘真纳’，引者注），本人曾往会晤，并以拙著《告世界回教同胞书》一册赠之，倾谈之余，渠对我国长期抗战精神极表钦佩，一当提到印度人自身所处的奴隶地位，不禁凄然。当时我请他对我们做两种援助，精神方面，即将拙著译为印文，分印分发，物质方面，募捐相当款项，以为中国回教难民之用，他一面表示允诺，一面把我所说的话载入日记簿。同时他说不但这两桩事可以照办，并将组织慰问团来华。”<sup>②</sup>

达浦生阿訇结束了印度的宣传之后，途经东南亚各国，并作短期宣传，并于8月初抵达香港。国民政府获悉后，派人专程前往迎接，8月4日到达汉口，并于次日向各媒体发表谈话，详细叙述出国宣传经过。<sup>③</sup>而没有回到他的根据地上海，在他看来，“上海现在是鬼怪的地方了，就是租借也慢布

①《上海回教领袖谈国际宣传》，《新华日报》民国二十七年八月五日。

②达浦生：《出国宣传经过》，《回民言论半月刊》创刊号。

③《上海回教领袖谈国际宣传》，《新华日报》中华民国二十七年八月五日。

者敌人的势力，本人身为中华民国国民，决不愿在那种环境里生活，上海一日不为我军收复，我便一日不回去！”<sup>①</sup>

#### 四、回国后的抗战实践活动及影响

1938年8月7日，值此达浦生出国宣传抵达汉口的第三天，也是抗战爆发十三个月的日子。位于汉口的中国回民救国协会在新生活宿舍召开了欢迎达浦生阿訇茶话会，请达浦生阿訇讲解“海外宣传经过及回教各朝野对我抗战印象”<sup>②</sup>。会议由孙绳武主持，继由达浦生阿訇演讲出国宣传经过，最后由维吾尔族穆斯林艾沙，武汉穆斯林慈善家陈经畬相继致辞，希望政府多注意对各国回教徒的宣传，派遣有力的代表团到回教国家去访问。此次茶话会的全程，《新华日报》作了题为《上海回教长达浦生欢迎会》的全面详细的报道，高度评价了达浦生阿訇的宣传工作是“值得我们钦佩和赞扬的”<sup>③</sup>。

达浦生阿訇的海外宣传不仅得到新闻媒体的关注，而且对时人积极参与抗战是一种鼓舞和激励。此后不久，中国回民救国协会再度组织中国南洋访问团，前往东南亚一带宣传，派遣艾沙与新疆穆斯林马赋良再度前往中东宣传。<sup>④</sup>

达浦生阿訇海外宣传最大的感受是，此次中国的抗战从伊斯兰教经典的层面来说，是神圣的，中国穆斯林积极参与抗战符合伊斯兰教经典的精神。为此他指出，“国事凋，至于此极，我辈回民，自应竭尽绵薄，以求有裨于国。不幸现在还有些目光浅近的教胞们，谓战争乃是军人之事，与一般教徒无关，这是绝大的错误。要知道此次抗战，不仅为民族精神之发扬，即在《古兰经》上，也是有绝对的根据的。”对此，他引述《古兰经》第二章第190至194节的经文，指出此次抗战的神圣性。他告诫中国穆斯林，“莫忽略了我们当前的职责，以

伊斯兰之名义团结起来，在蒋委员长指挥之下，勉励同心，百折不凋，为国家民族的生存而奋斗，才有以对真主之正道和先圣的遗训。”<sup>⑤</sup>

除了积极呼吁和动员穆斯林参与抗战之外，达浦生拜见了国民政府白崇禧。在白崇禧的带领下，达浦生阿訇受到蒋介石的接见。达浦生除了汇报海外宣传经过之外，还提出恢复在上海创办的伊斯兰师范学校。蒋介石答应了他的请求，并承诺资助相应的办学经费。由于上海已经沦陷，失去办学的天时、地利以及人和的条件。为此，以达浦生为代表的上海伊斯兰师范学校高层商议，最终确立为甘肃平凉。

不久，达浦生抵达西安，在寻找办学的同时，积极参与西安民众的抗日宣传活动。对此，《新华日报》作了详细的报道：

“9月21日清晨于西安抗敌后援会召集下，在西安革命公园举行了盛大的西北回民拥护抗战建国献旗大会。会场中有百余团体，数万群众和各式各样的旗子。当十点钟的时候，潮水般涌来了回族同胞的献旗队，几百个红绿五色彩绸旗在空中招拂，全会场暴雨般的掌声立刻连绵了十余分钟。回族的领导孙xx、王xx同大阿洪达浦生等从集合点的西仓门小学操场，整队检阅了阵容而到达会场……。”<sup>⑥</sup>

在这次献旗大会上，达浦生阿訇作为代表，不仅被选为献旗代表，而且以实际行动呼吁穆斯林积极参与抗日战争。对于西安穆斯林的抗日宣传活动，《新华日报》作了题为《回族同胞的吼声》的社论文章，高度赞扬“回族同胞的献旗是更坚强了汉回同胞的团结力，巩固扩大了抗日民族统一战线，粉碎了日寇汉奸企图破坏国内团结的阴谋，这位大的力量是打倒日本强盗，争取民族解放胜利的基础。”<sup>⑦</sup>

①达浦生：《出国宣传经过》，《回民言论半月刊》创刊号。

②《欢迎达浦生》，《新华日报》中华民国二十七年八月七日。

③企程：《上海回教长达浦生欢迎会》，《新华日报》中华民国二十七年八月七日。

④《本会理事艾沙马赋良访问近东各国之报告》，《中国回教救国协会会刊》第一卷第十期；孙绳武：《抗战以来回教同胞的国民外交》，《回教论坛》第二卷第十一期。

⑤达浦生：《出国宣传经过》，《回民言论半月刊》创刊号。

⑥⑦《回族同胞的吼声》，《新华日报》民国二十七年十月三日。



达浦生与世界回教青年会代表  
及埃及新闻记者合影照片

所谓无孔不入，无微不至。浦生以宗教关系平时既多接触，抗日军兴，亦遂注意及此。自视年近古稀，家无恒产，既不能执干戈以杀敌，复不能效卜式以输将，唯口舌呼号，笔墨宣传而尚足以竭其所能，尽其天职，乃立意出国宣传，使世界回教国家咸知吾国民此次抗战适合古兰经旨，‘神圣之战为正义之争’。微特为一国一民族之战，实为全世界被压迫国家与弱小民族对强暴侵略者而抗战，以期取得各民族之同情，予以精神及物质上之援助。”<sup>①</sup>

1937年12月29日，达浦生阿訇离开中国，前往中东宣传中国的抗日战争。他首选的国家是埃及，其中理由有两点，第一点，虽然当时中国与埃及尚未建立外交和商业关系，但是在文化方面，两国关

系是日益密切。埃及的爱资哈尔大学非常优待中国留学生。新去的中国学生在阿文方面可以得到特别的补习，校方对他国留学生每月津贴伙食费仅八元，而对中国留学生则津贴为二埃镑。当时除了已者毕业生外，仍在该校学习中国学生，尚有三十余人，其中包括以马坚为代表的上海伊斯兰师范学校的毕业生。阿訇借此行，一方面可以看望自己的学生，了解他们的学习生活，找出国内教育的不足。另一方面与埃及校方商议续派留学生事宜。第二，1938年1月，埃及国王将举行结婚典礼，各国穆斯林应邀出席。作为中国穆斯林于礼应有人前往庆祝，而趁各国穆斯林代表荟萃的机会，更可宏大宣传的效力。

1938年1月21日，达浦生抵达埃及首都开罗，欣逢嘉礼举行之日，得与盛会，并和各国穆斯林代表交谈。23日将礼物献上埃及国王。31日埃及国王召见达浦生，双方谈话约三十分钟。由正在埃及留学的马坚陪同并担任翻译。法鲁克国王询问中日战事如何、中国穆斯林对抗日的态度等问题。阿訇答道：“日本帝国主义侵略中国，其居心已久，已数十年之积虑，一朝爆发，希望于最短时间解决中国。吾中国立国数千年，人民有四万万五千万，且地大物博，岂能忍此奇耻大辱，故各省人等与暴日抗战到底，中国此次对日抗战，委实古兰经旨，‘为正义之争，’乃神圣之争也。”<sup>②</sup>阿訇特别介绍了中国穆斯林抗日的决心，得到国王的赞许。次日，国王又派人赠送达浦生阿訇礼物，以示酬答。

达浦生阿訇在埃的宣传收到良好的效果。第二站前往麦加，借助朝觐的机会，向世界穆斯林宣传中国的抗日战争真相。在旅途中，他与我国穆斯林组织之近东访问团相遇，同抵麦加。当年，各国的穆斯林朝觐者有15万人之多。达浦生阿訇与近东访问团各团员得到沙特国王的两次召见，第一次是在米那山中，当时国王阅兵后会客的时候，系致敬

① 达浦生：《中东访问记》，转引达慧中：《抗战时期回族争取国际声援的国民外交活动》，《西北第二民族学院学报》2014年第1期。

② 达浦生：《中东访问记》。

同样,《西北》杂志对西北同胞拥护中央献旗大会的实际行动给予充分的肯定和评价:

西安回教同胞五万余人举行了空前热烈的拥护中央献旗大会,这一举动,答覆了日寇利用民族间问题对于回民同胞的挑拨离间阴谋,给于前方英勇杀敌的将士以及全国同胞极大的安慰,正值目前武汉危机,战事紧张,对于保卫大武汉,保卫大西北,有极重大的意义,我们对于西北回教同胞这一爱国壮举,表示万分热烈的欣慰与庆祝,并致民族解放的敬礼。

达浦生阿訇在西安的抗日宣传活动在调动广大中国穆斯林积极参与抗战的同时,他的行为再次受到新闻媒体的关注。《新华日报》记者于献旗的第二日采访了达浦生阿訇。高度评价了阿訇在中东之行所发挥的作用以及前往甘肃平凉创办伊斯兰师范学校的情形。在谈到选择学校的新址时,达浦生阿訇拿出上海伊斯兰师范学校的照片,对着该记者说,“这是我的上海伊斯兰师范学校的校舍,现在是陷落在敌人的手中了……但我不能忘记启发我们回族青年知识的重要,所以,决定续办伊斯兰师范学校于甘肃平凉。”最后关于抗战的情形,达浦生阿訇指出:“抗战则生,不抗战必死,惟有全民族团结起来,血战到底”。该记者认为这句话是不仅“我们不能忘记的警句”,而且达浦生阿訇以“行动来为他的理想作过回答了。”<sup>①</sup>

此外,在这篇报道中,该报记者称达浦生阿訇是“我国回教三大教长之一”、“我国回教三大领袖之一”<sup>②</sup>。需要指出的是,这里的三大阿訇的另外两位是王静斋和马松亭,他们两人此前曾到过武汉,在抗战宣传中发挥着重要作用。前者不仅在站前就宣扬抗战,及至抗战爆发后,将其主办的成达师范学校南迁至桂林,“这明显地表示回民将来愿意和谁合作”<sup>③</sup>。后者曾与抗战爆发后不久在郑州发起成立中国回民救国协会,出版《中国回民救国协会通告》,积极呼吁穆斯林参与抗战。直至1938

年5月,将中国回民救国协会的领导力交给白崇禧。在白的推动下,这个民间自发性组织最终由国民政府组织部批准,正式成立全国性的伊斯兰教团体,各省市县成立分会、区会和支会。不久,他们三人分别抵达重庆,不仅在重庆的穆斯林知识分子中有重要影响,而且积极阐扬和呼吁穆斯林抗战。其中在中国回民救国协会第一次代表大会上,蒋介石应邀出席会议,在开幕式上,达浦生阿訇作为代表,用阿拉伯语向大会宣读抗战胜利篇。同期的哈德成阿訇还在上海沦陷区作坚决的抗日斗争,及至他抵达重庆后,继续开展阐扬回教文化,从伊斯兰教经典中阐发关于抵御外敌入侵,保家卫国的经文,积极号召穆斯林付诸实践。他们的思想和实践活动在中国穆斯林乃至中国社会中产生了重要的影响,以致“中国回教四大学者”、“抗战四大阿林”的称呼逐渐出现在世人的言论和著作中。

马景 中国社会科学院世界宗教研究所研究员



达浦生利用朝觐期间宣传中国抗战和起草的《中国近东回教访问团告世界回教教友书》手迹照片

①②袁勃:《达浦生先生访问记》,《新华日报》民国二十七年十月三日。

③Lyman Hoover:《回教同胞在抗战中的地位》,王一之译,《时与潮》民国二十七年第三卷第五期。

# 达浦生早期在上海事略

郭成美 王根明

达浦生阿訇1928—1933在上海的五年经历,是承前启后的关键时期,亦是达浦生人生重要的转折点。本文主要依据《上海清真董事会议案》等民国时期史料,概述了达浦生阿訇1928至1933年在上海任教福佑路寺期间的往事。从中可窥其一生身体力行,服务教门,勇于革新,维权护教而深受教民拥戴之全豹。

《上海清真董事会议案》民国十七年二月至民国二十二年四月(1928—1933)的五年中,与达浦生阿訇相关的记载达二十余条。这些史料是全面了解达浦生早年在沪活动的最原始和直接的资料,颇为重要。

## 一、专心服务教门

**掌教福佑路寺** 达浦生原来代理福佑路寺教长。该寺是上海市区创建最早的清真寺,曾名穿心街清真寺、回教堂,沪上早期穆斯林社团均设于此,如清真寺董事会、上海清真商团等。王裕三阿訇掌教福佑路寺数十年,民国十四年(1925)就有“辞意”,到了民国十七年(1928)其辞意坚决,并力荐代理阿訇达浦生继任。这年《董事会议案》“闰二月初三尔以得节期议案”对当时王阿訇辞职、董事会挽留、达浦生继任之情节记载颇详,云:“王裕三掌教允定初二日主目耳<sup>①</sup>到寺解决回任事。是日早间驱车去接,诤意避往外国寺聚礼,显见辞意坚决。午后由乙棠、子杰、子藩、桂生诸人到府敦劝,仅允担任初三尔以得大典,并当殿宣告大众。自谓年老力衰,因拙荆归顺,迁宅太远,自身及家事均倩人照料,颇感困难。当殿力荐达浦生阿洪继任。所

谓荐贤自代其一种淳诚恳笃之词意洵属揖让古风,是对于教众最后之挚爱,良可感焉。当殿哈少夫、马乙棠两君发诚恳之言,挽留无计,乃由沙善余君续将王阿衡因年高引退,不能使人所苦之情形中述,并请求达浦生阿洪务徇王裕三老阿衡之推荐,同人一致之欢迎,责无旁贷,不必谦辞,以地方教务为前提,允予担任。殿中礼拜数百人全体举手赞成,均无异议。并贴条通告未到寺者。至此,新旧交替非常满意也。公决:王老阿衡在寺掌教数十年,煞费苦心,达阿衡代理期中,循循善诱,特制银盾二方,订期于十六日设宴,欢送欢迎,籍表众意。”

**获银盾<sup>②</sup>嘉奖** 从上述史料中阅知:董事会及乡老“请求达浦生阿洪务徇王裕三老阿衡之推荐,同人一致之欢迎,责无旁贷,不必谦辞,以地方教务为前提,允予担任。殿中礼拜数百人全体举手赞成,均无异议。”并称对此次“新旧交替非常满意”。董事会议决:“王老阿衡在寺掌教数十年,煞费苦心,达阿衡代理期中,循循善诱,特制银盾二方”,授予王、达阿訇。“夏历闰二月十八日常会议案”记:“公宴王裕三老阿衡、达浦生阿衡,晋献银盾,以志纪念。”为了维护大掌教的权威,树立达浦生的威信,董事会还议决:把“本会公布大掌教权限、

<sup>①</sup>主目耳,阿拉伯语音译,今译主麻,意为星期五。

<sup>②</sup>银盾,系董事会制作的一种银质奖牌,授予对坊上教门有贡献者。

责任、义务各条例，列表装制镜框，悬诸掌教室，以凭遵守。”

关于达浦生曾代理福佑路寺教长，笔者查阅《上海民族志》、《上海宗教志》和《中国伊斯兰教百科全书》“达浦生”条，均未见记载。

备受女学欢迎 达浦生掌教福佑路寺，立即得到沪上穆斯林的拥护。女学宣布欢迎其宣讲，代表着女穆斯林的热忱。民国十七年“夏历四月二十二日常会议案”云：“杨三太太声明，女学欢迎达教长前往宣讲。已咨照达君矣。”杨三太太管理沪上伊斯兰女学已达十余年。

方子杰资助 珠玉商贡献年俸，代表着执掌沪上族教事务的珠宝业商人的支持。“方子杰君年助三十六元供给达阿衡。服役人之工资由寺指定。水房马老四专门伺应达掌教，如礼拜、茶水，收什房间及一切服役。每月由寺给马工资三元。”有乡老资助达浦生年俸，而且还规定水房马老四伺应达阿訇，具体到“礼拜、茶水，收什房间及一切服役”。可见此时达阿訇在坊间的权威。方子杰系上海清真董事会董事，珠玉商。

## 二、积极建言献策

达浦生阿訇上任后，提出两项重大建议，事关清真寺事务和秩序，均得到董事会支持。一是提议增加福佑路寺的评议、干事。董事会立即响应，增加评议、干事委员，列榜公布，走马上任。一是请求取缔在寺闲师。董事会张贴通告予以警告，此后屡犯“本会唯有公布其名，不以回教徒视之”。

增加寺务管理人员 民国十七年三月十七日《董事会议案》记载：“达浦生掌教以北寺范围日广，办事员逐渐衰老，乏人襄助。提议添举评议、干事各若干人。公决：将月董方面斟酌改选为评议委员廿五人至三十人，并新选干事委员二十五人至三十人。逐日到会实行办事。定于二十四日上午十时开会欢迎就职。”24日“上午十时欢迎新选评议委员廿八人、干事委员三十人，列榜公布，均各承

认。当场推举陈念椿、崔馥庆为干事长，一致赞成。旋将干事部、组织六股，并由各干事委员另行开会，分别担任各股委员，以专职责。”六股为：“甲财政股，乙调查股，丙会计股，丁教育股，戊建设股，己卫生股。”

24日那天会议还商讨、通过了达阿訇推荐其高足王亮臣应聘南京神策门清真寺教长。“南京马实庵诸君来函，以马立贤既二次敦请复任神策门，均不克如约。乃托会另聘贤才。适达浦生推荐高足王亮臣君担任斯席。已函征宁方同意，寄到聘书。乃由会修函介绍王君到任矣。”

1932年达浦生曾通过董事会总董哈少甫提过恢复干事会，继续募捐的建议，具体落实情况不详。民国二十一年六月五日第七十四届周会记录：“哈主席转述达浦生君提议，陈念椿在日，干事会筹集捐款每年有千余元。今战事本定，应恢复干事部，俾继续募捐事宜。公决：俟讨论如何着手进行后，再议干事会之恢复。”

取缔闲师 “达浦生教长请求取缔在寺闲师。每逢礼拜或讲道时，辄不上殿，而反在客厅中大声谈好，使人分心之恶习。公决：举沙君善余拟一通告，警告在寺诸人自重人格，恪守教规，礼拜时须上殿礼拜或谨言肃静。违者，初次面斥，如再故意不改，是不以回教徒自视，本会唯有公布其名，不以回教徒视之。”

当年沪上寺内闲师众多，是个棘手的问题。闲师，一般指“常日在上海的游散阿訇”，“不任教职，专靠诵经过生活者”。“他（指哈德成）联合刘彬如、刘耀卿等，发起阿訇讲习班，劝勉大家入会，以每月的会费做经费，联络鼎鼎大名的王四阿訇来上海讲学，使大家有一个进德修业的机会，‘念经人’的地位，因此提高不少。”民国十五年，“就上海言，共有六寺，阿衡几及百人，其中有薪俸者，仅有三寺教长，余皆恃经费为生。”“上海北寺教长王君裕三新自汉口返沪，天经与至圣语录稍有言及讽经取资之不当，衡有抗议者。”达浦生

请求取缔闲师，及董事会随即发布通告，实是一种大胆的兴利除弊的教内改革行动。

**撰文兴教** 1926年《中国回教学会月刊》第一卷第2期刊登了达浦生的《振兴回教刍议》，该文是达浦生一生并不很多著述中的一篇重要文章。该文指出教门落后，称“我回教除血统相继相承外，鲜有知其旨趣言其奥义者”，继而认为“要在振兴宗教教育”，并加以一一论述。最后云“凡百事业，非人才莫举。举人才之兴，端赖设学校。”“故我主张我教自设学校，首重汉文，兼及阿文，庶肄业者可知我教精神之所在。并合全力，另设专校，精研教理，造就师资，其造诣深者则举为教长。夫而后我伊斯兰教可得正传，我圣道得日昌明，转衰为盛。胥在此举，其为又岂在持斋、礼拜、朝天房之下哉。”达浦生八九十年前倡议振兴宗教教育，“主张我教自设学校，首重汉文，兼及阿文”等，至今读来仍振聋发聩，发人深省。达浦生身体力行，服务宗教教育一生。

**妥善解决侮教案** 1932年10月30日上海穆斯林举行记者招待会宣布北新书局侮教案真相。“是日内政部电覆回教礼拜寺教长达浦生等云：‘沁勘两电均悉，北新书局发行《小猪八戒》一书，此案本部正在核办中，仰静候解决，勿得暴动为要。’”次日，沪上穆斯林公推代表达浦生、马天英、伍咏霞、穆华庭四人，由吴凯声律师陪同赴南京请愿。之前，达浦生等10人向上海市政府反映情况，达浦生曾和接见代表的市长吴铁城“当场发生争论”。11月10日沪上穆斯林“又推哈少夫、达浦生、穆华亭、伍咏霞、王义等人为代表，携带行政院批复前往上海市政府请愿”。以上记载显示达浦生在这次事件中起到了较为重要的作用。

**支持译经等活动** 《姬觉弥汉译古兰经》是由非穆斯林学者主持并组织翻译的我国第二部汉文全译本《古兰经》，文言文，据英译本转译，总纂姬

觉弥主译。多位通晓阿、英、日、汉语的学者作参证。1929年，姬觉弥译《古兰经》初版脱稿后，曾邀请哈德成、达浦生两位教长及上海清真董事会负责人哈少甫、伍泳霞、沙善余、伍特公、速子翔、马乙棠等人午餐，并拿出译稿请大家阅审，提意见。与会者称“姬君苦心甚佩，其中恐不免略有异点，非同他人短时间所能浏览得到，更非一隅鄙陋少数人所敢鉴定也，云云。”

达浦生民国十七年（1928）二月接任福佑路寺正任掌教，次年二月正届一年，其曾提出辞职。《董事会议案》记：“二月初三日开斋节，达教长当殿辞职，应一致挽留。”当时达阿訇在坊间树立威信，获得拥戴，董事会、乡老不会答应其辞职离任。所谓辞职，走过场的形式而已。似是当时聘期为一年，期满阿訇辞职表示一下，坊上再续聘。

达浦生、哈德成两教长协同沪上乡耆十余人1929年1月20日前往常州祝贺中国回教公会常州分会成立。

上海清真董事会与中国回教学会1932年8月28日午后二时在回教学会开联席会议，讨论追悼马云亭（即马福祥）筹备事宜。达浦生和金颂清、孙振五等应邀与会。

### 三、身兼数职勤服务

达浦生掌教福佑路寺后，积极参与穆斯林教育事业，参与组织中国回教公会。其身兼数职：福佑路寺教长、上海伊斯兰师范学校校长、中国回教公会17名临时执行委员之一<sup>①</sup>，还担任中国回教公会上海分会负责人。笔者还注意到，为组建中国回教公会沪上公举4人赴宁，所列中国回教公会驻沪办事委员会7人和回教公会上海分会办事员9人等名单中，达浦生均名列首位。

达浦生短期内从一个福佑路寺代理教长到正式教长，到伊斯兰师范学校校长，到中国回教公会

<sup>①</sup>中国回教公会17名临时执行委员为：马福祥、白崇禧、马良、马邻冀、黄石安、马骏、哈汉章、哈摩、张子岐、魏步云、端木杰、沙明远、达凤轩、扬光宇、王黼裳、王端兰、马桐都。见之《董事会议案》剪报：戊辰年九月廿日《申报》。17名执委均系当年中国族教知名人士。

执委，职务迅速上升，主要原因是代理教长期间所表现的出色才能，之前有过跟随王浩然念经、在京任教，出洋的丰富经历，以及上海清真董事会的充分信任。

**兼任校长** 中国回教学会 1925 年 6 月成立于上海，马刚候、哈德成分别任正、副干事长。1935 年 2 月，改为委员制，达浦生为 15 人执行委员之一。该会 1928 年春在上海创建上海伊斯兰师范学校，该校系中国伊斯兰教新型学校之一。校址设在小桃园清真寺内。办学宗旨是“培养传道、著书及翻译阿、波文书籍和教授阿、波文字之人才”。1929 年改名为“上海伊斯兰经学研究社”，后又改称“上海伊斯兰回文师范学校”。校长为达浦生，哈德成、买俊三、金煦生等担任主讲教师。该校学制 3 年。设有普通班和速成班，分层次授课。共举办过 4 届，培养穆斯林青年 60 多名。1931、1934 年选派马坚等 6 人赴埃及爱资哈尔大学留学。该校编辑出版《伊斯兰学生杂志》。

《董事会议案》记载了该校开学典礼。称“伊斯兰师范学校成立，订于三月廿四日午后二时举行开学典礼，遍请海上同人莅临参观，以期学务发展。”“是日下午二时，伊斯兰师范学校在西寺举行开学典礼，遍请沪上同教莅临参观，并指导一切。至三时，来宾到有二百余人。振铃开会。首由哈少夫先生主席报告开会宗旨，次由哈德成阿洪演说环境排斥宗教之风潮恶劣，若不抵防，前途势必危险。抵防之法惟有广办中阿学堂，拔取人材，宣传真道，方足自保。语多动听。次由达浦生君略述学生之程度不一，教授上颇感困难。沙善余先生详报收支账，略及预算”。等等。

**筹建回教公会** 《董事会议案》记载颇详。民国十七年（1928）“夏历四月三十日常会议案”：“北伐告成，首都巩固。公举达浦生、伍仲文、孙燕翼、伍特公四君，随同马云师<sup>①</sup>赴宁，会宁同人等，着手组织一全国回民公会，以谋人名教育上之

普及。简章由伍君特公起草，黄君石安修正。呈已递内外外部备案矣。”中国回教公会的组成，与沪上穆斯林的积极推动分不开，是他们公举代表去南京会商此事，并且事先草拟了简章。大约过了 5 个月，中国回教公会成立，在南京草桥清真寺举行成立大会，达浦生亦在会上发言，并当选为 17 名临时执行委员之一。中国回教公会将总部设在上海。据民国十七年夏历十月二十八日常会议案：“中国回教公会总会成立后，设总办事处于晋昌里八号。所选举驻沪办事委员会台衔列下：达君浦生、孙君燕翼、哈君少甫、伍君特公、沙君善余、哈君德成、马君乙棠。”

**担任回教公会上海分会负责人** 民国十七年阳历十二月九号即阴历十月廿八日“中华回教公会上海分会成立，假清真西寺，到会员四百余人。以时间短促，不及选举。当公推分会办事员九人，经众通过，改日再为正式记名投选。计推定临时办事员人名列左：达浦生、哈少夫、马乙棠、伍泳霞、伍特公、沙善余、杨叔平、杨德育、石子藩。是晚会毕，款留直鲁宁镇杭苏各代表晚餐，尽欢而散。分会成立见诸十二月十一日申报登载。”

傅统先《中国回教史》记：“民国十八年十月，上海回教名人哈少夫、马乙棠、沙善余、伍特公、孙燕翼、达浦生等，复组织中国回教公会。”其年份记错了，应为民国十七年。

#### 四、遭攻击而化险为夷

**遭受攻击，董事会、六合父老力挺** 民国十九年“第十一届周会<sup>②</sup>，七月十三日午后四时在回教学会”召开，到会有“哈少夫、速子翔、沙善余、石子藩、方子杰、伍特公”，缺席为“伍泳霞、杨叔平、哈子擎”。议案记载：“连日发现邮寄匿名传单，攻击北寺达浦生教长，虚列‘敲诈商人’、‘诱奸少女’、‘开山授徒’三大罪状。究其所言，全属损私诬证。聚礼日哈君少夫与沙君善余当殿对

<sup>①</sup>马云师，此指回族知名人士马云亭，即马福祥。

<sup>②</sup>《董事会议案》记录一般称“常会议案”。民国十九年四月上海清真董事会改组，四月十九日会议记录开始改用“第一届周会”，直至民国二十一年六月十二日第七十五届周会止。

众训明此种传单之无价值。同时旅沪六合同教常庆三、李清澄等三十余人公函到会，对于传单所言各节一一加以驳斥。本会又收到匿名函件，多恫吓词。公决：除由本会将传单及恐赫函件交警局备案外，将旅沪六合同教公函所附之驳辩文字排印分送，以释群疑。”北寺即福佑路寺。攻击系采用邮寄匿名传单、函件的形式，并虚列三大罪状。产生这种情况，抑或是教义教法意见不合？抑或是个别闲师作祟？抑或是地域帮派纷争？抑或是私人恩怨？具体不详。

在达阿訇遭到攻击时，上海董事会毫不含糊，表示对其支持，具体举措有三：一是董事会领导哈少甫、沙善余在聚礼日当众指出“此种传单之无价值”，二是“将传单及恐赫函件交警局备案”，三是“将旅沪六合同教公函所附之驳辩文字排印分送”，达到“以释群疑”之目的。

为达教长辟诬 接着，达浦生又得到了来自六合家乡父老的坚决支持，一是“中国回教公会六合分会公函对于侮辱达教长之匿名传单详细驳斥”。二是“六合教友郑自牧、王仰义二君亦联名来函到会，为达教长辟诬。”力挺达阿訇的上海董事会当然乐观其成，将“中国回教公会六合分会来函照录一份，粘寺公布”。

续聘达浦生 1931年董事会第五十五届周会记录云：“达浦生、哈德成阿訇来函，以西寺外来阿訇马连三聚礼日当殿演讲，词意攻讦，请设法制止，以免纷扰。公决：此事可不必讨论，因演词并未明指哈、达二君也。”其时达浦生身兼数职，在教内外已树立威信，地位相当巩固。“因演词并未明指哈、达二君”，董事会或许认为外来阿訇此类演讲对坊间教门，以及达浦生之地位并未能形成危害，故决定“此事可不必讨论”。事态发展证实了这点。1933年达浦生教长任期届满时，竟有170多人上书董事会，要求续聘。《董事会议案》记：“开有北寺教长达浦生聘为以马目聘书，期限一年，至小耳

以德开斋节为止。由乡老等马子清共计一百七十余位赞同。呈请来会，要求继续聘书届期，面递。及杨二师聘书一并继续。”马子清1927年曾捐助沪上伊斯兰学校2000大洋，经济上相当富有。

#### 参考文献：

- [1] 上海清真董事会. 董事会议案 [M]. 手抄本. 共4册. 现存上海市伊斯兰教协会.
- [2] 上海民族志编纂委员会. 上海民族志 [M]. 上海社会科学院出版社, 1997.
- [4] 中国回教学会. 与袁君汉臣往来函件 [M]. 中国回教学会月刊, 1(5). 1926, 5.
- [5] 达浦生. 振兴回教刍议 [M]. 中国回教学会月刊, 1(2). 1926, 2.
- [6] 傅统先. 中国回教史 [M]. 商务印书馆, 1940. 周燮藩沙秋真主编. 清真大典 [G], (24). 中国宗教历史文献集成编纂委员会. 黄山书社. 2005.
- [7] 上海宗教志编纂委员会编. 上海宗教志·伊斯兰教 [M]. 上海社会科学院出版社. 2001.

郭成美 中国回族学学会理事

王根明 南京理工大学人文学院博士研究生，  
宁夏大学回族研究院副研究员



# 近代回族新式教育的先驱

## ——达浦生教育实践生涯回顾

达式洞

达浦生阿訇既是新式教育的倡导者，又是新式教育的实践者，堪称近代回族新式教育的先驱。以下是作者以时间为序对达浦生大阿訇创办学校、探索教育体制改革、教书育人的业绩进行粗略回顾。

达浦生于1899年回故里任伊玛目，同年在六合县创办了广益小学。1907年，达浦生协助其恩师王宽在北京牛街礼拜寺内，创办了回文师范学堂，并主持教务。达浦生还于1928年参与筹建“上海伊斯兰师范学校”，1939年创办“平凉伊斯兰师范学校”，后改为“平凉陇东师范学校”。达浦生的教育生涯除上述学校外，还于1912年至1917年赴西北回族聚集区任兰州回民劝学所所长兼省视学。1955年中国伊斯兰教经学院成立，他担任了院长。

### 创办六合县清真广益小学

1899年，达浦生在江苏省六合县城内清真寺创办了“六合县清真广益小学”，并担任校长。初收学生20余名，多为贫苦回族子弟，也照顾附近穷苦的汉族学生入学，实行免费教育。主要课程有国语、算术、常识、音乐、体育、美术等，还设宗教课，宗教课由达浦生亲自任教。此后达浦生仍一直关心、帮助广益小学的办学。该校后因达浦生出国，经费短缺一度停办。抗日战争胜利后，达家巷的达氏宗祠修葺一新，在达浦生的倡议下，广益小学于1946年秋迁入达氏宗祠复课。此时学校规模已扩大为三个班级约150人左右，其中二、四年级为复式班。经费在上海筹集。达浦生曾回忆“……我辛勤地办了六年，也许由于广益小学的成绩所感动，当地的回民对这所学校很是出力拥护……。”

广益小学于1952年改为公办学校。1960年该校改初小为完小。1997年，广益小学并入北大街

小学。六合区政协委员提交议案，建议恢复“广益小学”校名，后经区政府有关部门批准，六合区雄州镇广益小学于2007年9月1日在新址正式挂牌开学。2014年暑期达浦生半身铜像被尊立于广益小学校园内。

### 创办北京牛街礼拜寺回文师范学堂、协办京师公立清真学堂

1905年，达浦生应邀至京，代掌牛街寺伊玛目之职。1907年，达浦生在其恩师王宽支持下，在牛街礼拜寺创建回文师范学堂，并任校长。学校大力改革旧式经堂教育，修订课程内容，改良教学方法，提倡“经书两通”，在经堂教学中兼授汉文及其它文化知识，以培养新式师资。翌年，达浦生又协助恩师创办了京师公立第一座清真学堂，为近代中国新式伊斯兰教育局面的形成作出了积极贡献。这是达浦生、王宽把寺院经堂教育发展为新式学校教育的创举，是中国伊斯兰教育史上的一次革新。应该说，在那个时期，达浦生和王宽的名字与新式伊斯兰教文化教育运动是紧密联在一起的。在他们的影响下，全国各地纷纷效法，创办新式学堂，其中中等学校有八九处；小学堂达六七百处。

### 参与筹建上海伊斯兰师范学校

1928年达浦生在中国回教协会的支持下，在上海小桃园清真寺内创办“伊斯兰师范学校”，并任校长。其办学宗旨是“培养传道、著书及翻译阿、波文书籍和教授阿、波文字之人才”。该校学制3年。

设有普通班和速成班，分层次授课，坚持培养穆斯林新式人才的办学目标。

教学内容方面，学校强调进行中、阿、波、英文的“四文”教育；在传授各种宗教课程的基础上，增设数学、地理、历史、教育学、哲学、体育和科学文化等课程。该校面向全国招生。其条件是：凡穆斯林男青年，具有汉阿文基础知识，身体健康，经考试录取。在校学生一律免费提供食、宿和书籍、文具。该校自建校以来，共举办过4届，培养穆斯林青年60多名，并从第一、二届毕业生中选派马坚、金志晏、定仲明、胡恩钧、马有连、林兴智等赴埃及爱资哈尔大学留学深造。不少毕业生都在当时全国各地清真寺、伊斯兰团体、学校供职，上海伊斯兰师范学校成为培养具有现代科学知识 with 宗教学识的中国伊斯兰教界骨干力量的摇篮，其中身为校长的达浦生功不可没。他以其革新经堂教育的思想与哈德成等一道，将中国新型的伊斯兰教育事业推向新阶段。1938年抗日战争爆发后该校迁往甘肃平凉，改名“平凉伊斯兰师范学校”。

### 创办平凉伊斯兰师范学校

陇东师范学院是中国伊斯兰教新型学校之一。抗日战争爆发后，上海伊斯兰师范学校于1938年8月迁至甘肃省平凉，校址选在宝塔梁北的平凉火柴厂（今平凉二中），改名为“平凉伊斯兰师范学校”。该校以“培养经汉兼通的开明师资”为目的，课程设置与上海伊斯兰师范学校相同。1941年7月改为“国立陇东师范学校”。1942年以后，又先后增设了附属小学（今黄家园小学）、普师（即后期师范）和阿拉伯文专修班。其经费由穆斯林捐赠。该校对学生实行供给制，各地来此就学者除回族外，还有一部分汉族。到1947年达到全盛时期。全校共计有普师4个班、简师5个班、阿文专修两个班、附小7个班、学生总数近700人。1949年10月该校更名为“陇东师范学校”。1957年8月该校并入平凉师范学校。从平凉伊斯兰师范学校创立到撤并，29年间共为西北地区培养培训师约2500人。

### 参与发起筹建中国伊斯兰教经学院

达浦生参与发起筹建的“中国伊斯兰教经学院”是全国性伊斯兰教高等专业学校，1955年成立，达浦生任院长。该院设于北京回民聚居的牛街附近，其办学宗旨为，培养热爱祖国、拥护社会主义制度、具有较高伊斯兰教学识和阿拉伯语、汉语文化水平的伊斯兰教专业人才。学制4年。教学采用现代课堂讲授方法，注意理论与实践的结合，坚持“在教言教”原则。课程设置分为伊斯兰教专业课和大学文科基础课两类，分别约占全部课程的70%和30%。

专业课开设有《古兰经》（包括古兰学、古兰注释和古兰读法）、圣训（包括圣训学）、教法（包括教法原理和教法史）、教义学、中外伊斯兰教史、阿拉伯语、阿文书法、教务实习等。基础课开设有政治（包括民族宗教政策和形势教育）、汉语（包括写作指导和古汉语）、历史、地理、英语等。招生对象为具有高中文化程度、立志从事伊斯兰教事业、年龄在18~25周岁、已入清真寺学习的穆斯林男青年。面向全国定向招生，经过统一考试，择优录取。学生毕业后主要担任各地清真寺阿訇或从事伊斯兰教事务及教学、研究工作。该院实行多层次办学。除本科班外，还举办大专班、在职阿訇进修班、研究班和留学生补习班等。该院自1966年起，曾一度停办，1982年恢复招生。学员来自全国29个省、市、自治区，包括回族、维吾尔族、哈萨克族、乌孜别克族、柯尔克孜族、东乡族、撒拉族等7个少数民族。学院还陆续选派学生到埃及、利比亚、巴基斯坦等国留学深造。还选派学生参加伊斯兰国家举办的《古兰经》诵读比赛。每年选派优秀学生赴麦加进行朝觐。在国际友好交往中，该院先后接待了许多伊斯兰国家访华的专家、学者和知名人士。

**达式洞** 南京市六合区退休干部

# 救族兴国 民族精英

## ——以达浦生为例来看回族认同与国家认同的关系

黑志燕

本文概述了达浦生阿訇在三个时代以教育家、宗教领袖、民族抗日人士、回族、政治领导等多重身份在救族兴国中发挥的作用，并以此认为达浦生所处的时代背景、社会状况和所拥有的多重身份为我们提供了一个解释回族认同与国家认同之关系的窗口，为回族适应当代社会提供了一种借鉴。从而作者进一步认为这样一种多重身份仍然是当代回族适应社会的原动力，可以促进回族的自我认同和国家认同的整合。

本文为作者提供给江苏省伊协“纪念达浦生阿訇归真50周年研讨会”论文。本刊节选了其中部分章节。

达浦生经历了清、民国和中华人民共和国三个政权，拥有回族、阿訇、中国穆斯林、教育家、社会活动家、抗日救国人士、政协委员、中国外交活动家等多重身份，这些身份一起构成了达浦生的个体认同、民族认同和国家认同，彼此互相交织渗透。白寿彝代顾颉刚作的《回教的文化运动》一文中说：

“中华民族的复兴，回教徒应有沉重的负担。但要回教徒担负起这沉重的职责，必先使非回教徒尽量知道回教中一切，才能激起彼此的同情心，造成合作的大事业。”<sup>①</sup>这段话也道明了达浦生对自我的身份定位。对达浦生来说教育家、抗日救国人士和中国外交活动家这三个身份分别在三个时期体现的最为突出，同时，达浦生作为中国穆斯林的身份贯穿始终。可以说，达浦生用他的行动把多重身份认同恰如其分地结合在一起，使个体、民族和国家三个有机体既相互交融。

### 达浦生的多重身份认同

#### （一）以民族教育救族兴国

达浦生出生于清末，为国家动荡之时。以教育兴国为当时整个国家知识分子阶层的共识，达浦生

与其他回族知识分子所受的教育历程以及对回族现状的认识都让他们明白回族要想复兴，要想与国家同步发展，也必须走教育改革之路。1898年的“百日维新”运动迫使清政府接受教育改革，设立新学。在大趋势的影响下，达浦生也把革新回民教育作为振兴回族和伊斯兰教的主要内容。他在《伊斯兰六书》的“伊斯兰盛衰与教育之关系”一节里，通过梳理伊斯兰教历史的方式论证了教育的关键作用，他还在著作里慨叹到伊斯兰国家变得卑贱，不如祖先英明的原因就在于失却“教育与文化”。<sup>②</sup>这也正是回族羸弱不堪一击的主要原因。因此，从1894年离开家乡赶赴北京求学到1937年抗战爆发，在长达63年的生涯里，达浦生的救族兴国的方式就是发展回民新式教育。

他发展回民新式教育的方式有三：一是创办小学，在回族群体中普及教育。25岁时，他回到家乡任教，鼓励民众创办回民学校，经过千辛万苦终于说服民众创办一所广益小学。民国元年至六年（1912-1917年），达浦生在西北冒着风沙冰雪辗转各地，到处演讲教育的重要性，提倡建立并帮助筹办回民小学。在他的推动下，创办了很多回民小学，诸如兰州的南关回民小学、尚德小学、崇德小

学、明德小学等。二是创办新式伊斯兰学校。1907年王宽阿訇回国后在北京创办了回文师范学堂，达浦生担任校长，此为首次创办新式伊斯兰学校。为了丰富阅历，达浦生自筹经费，出国考察和学习。1928年，达浦生回国后创建了上海伊斯兰师范学校，学校“以培养既能启迪教民风气，又能以担任小学教师的新型伊斯兰师范人才”为目标，为回族培养了一大批从事伊斯兰教育事业的师资和研究伊斯兰学术的高级人才。三是创办中国回教公会，为回族的教育和文化事业做出了巨大贡献。

由上可知，这一时期回族对自我认同的内容之一就是发展教育，以振兴回民教育为主要内容来促进民族发展和国家兴旺。我们可以从马松亭阿訇的话里看出当时回族的身份认同：“我们知道促进回、汉的团结，培植回民国家意识，提高回民文化，发挥回族固有的精神，使恢复以前在国家的地位，是怎样重要的事情！”<sup>③</sup>

### （二）以宗教领导身份捍卫回族权利

民国时期，《中华民国临时约法》规定“中华民国人民一律平等，无种族、阶级、宗教之区别”，再加上孙中山提出的“五族共和”以及“联络全国回教中人，发其爱国思想，扩充回教势力”，一方面赋予了回族双重身份，回族既是中国的一个民族，也是中国穆斯林，被视为是“大汉民族的宗支”，“国内生活习惯的特殊者”。<sup>④</sup>另一方面亦赋予了回族在政治、经济和宗教上的平等地位。达浦生作为有责任心的知名阿訇，在捍卫回族穆斯林的权利上做出巨大贡献。

达浦生以阿訇身份争取回族权利的贡献有三。一是以阿訇身份解决民事。达浦生在兰州宣传创办回民小学期间，还积极调解回族民众之间的教派、民事纠纷问题，促进了民族团结。二是维护了回族穆斯林的尊严。1932年，上海爆发了两起轰动全国的教案，达浦生作为代表向国民党政府提出抗议并成立“上海穆斯林护教团”，并最终通过合法途径获得了胜利，政府严惩了相关单位和负责人。三是带领回族穆斯林朝觐团赴麦加朝觐。

### （三）以民族外交救族救国

在抗日战争期间，中国面临亡国危机，国无宁日、民何安生，回族也面临着亡国灭族危机。正如达浦生所言“抗战则生，不抗战必死，惟有全民族团结起来，血战，更是我们不能忘记的警语。”<sup>⑤</sup>在争取伊斯兰国家的抗日支持上，信仰伊斯兰教的回族有着其天然的优势。达浦生以中国穆斯林的身份在埃及、印度等国宣传抗日，寻求他国穆斯林群体的支持并取得了很大的成功。

达浦生的救族救国方式有三：一是建立难民收容所和推行救国公债。1937年，上海沦陷时，达浦生积极筹建上海浙江路回教难民所和太仓路回教难民收容所，为教胞筹募生活必需品。他还在回民中推销救国公债，也取得了很好地效果。二是出国做抗日救国宣传。1937年，达浦生自费出国赴埃及、印度等国，以中国穆斯林的身份，积极宣传正义的中国抗日战争。达浦生首先到达埃及，在与埃及国王的对答中表达了回族穆斯林对国家的强烈认同：

“我整个中华民族上下一致，同心同德，众志成城，共赴国难，咸存玉碎之心，不为瓦全之念，日本虽强，亦不能占我片土，制我民心。中国的回教徒也如非回教徒一样的热爱祖国，抗御暴敌，不愿为日人之奴隶。或直接持戈参战，或努力后方于工作，携手一致反对日本帝国主义。”<sup>⑥</sup>为了达到更好的宣传效果，他用三个月的时间撰写了一本一百多页的《告全世界回教同胞书》，在书中谈及了中国回族穆斯林支持并参与抗战，并号召全世界穆斯林给予抗日支持。达浦生从埃及达印度后，作了九次讲演并会见了穆罕默德·真纳，达到了很好的宣传效果，赢得了印度穆斯林的支持。三是在回族群众中积极宣传抗日。达浦生一方面让学校教师向学生宣传抗日和革命的道理，从而培养了一批爱国爱教的回族人才，另一方面让学校教师和学生向群众宣传抗日活动，动员全民抗日，为国家生存尽力。

总之，达浦生在抗日战争期间为民族和国家做出了巨大贡献，使回族的爱族爱国意识增强，使民族存亡与国家存亡融为一体。达浦生以行动促进了

回族认同与国家认同的高度统一，回族是中华民族的一份子，回族与国家的关系犹如身体与各部分，彼此不可分割。

#### （四）以公民身份积极参与国家建设

达浦生在《伊斯兰六书》里提出了伊斯兰人道十一责，其中第一责就是公民之责，可见达浦生高度认同回族作为国家主人翁的身份，并且在众多身份中视公民身份为首要之责。他认为国民之责就是要分清上下地位，在新时代，人民群众是主人，为上，执政者是公仆，为下。只有各尽其责，上下相安无事，才能确保国泰民安。<sup>⑦</sup>中华人民共和国成立后，国家政权发生了变化。回族对国家的认同从拥护国民党转向支持共产党，但回族作为国家主人翁的地位不变，达浦生更是以己之力积极带领回族群众参与国家的建设，为民族发展和国家兴盛而奋斗不止，真正落实了回族与国家同呼吸共命运的说法。

达浦生以中国回族穆斯林代表的身份参与的国家外交和国家建设事件有二：一是参与国家外交活动。1952年作为新中国代表赴赫尔辛基，参加了“维也纳世界和平人民大会”。1955年带领中国朝觐团赴麦加朝觐时以中国穆斯林代表的身份会见了沙特国王并访问了埃及、巴基斯坦和印度等国。1956年以周恩来总理顾问身份参加了“万隆会议”，“中国代表团向参加会议的伊斯兰教国家和一部分非伊斯兰教国家赠送了《中华人民共和国宪法》阿译本和《中国穆斯林生活》、《中国的穆斯林》。《古兰经》八册分赠给埃及、叙利亚、沙特（两册）、也门、印尼、耶路撒冷大主教。”<sup>⑧</sup>达浦生以中国回族穆斯林的身份在中国与伊斯兰各国的文化交流和国家建交上起到了重要作用。二是参与国家建设。1952年，达浦生参与“中国伊斯兰教协会”的筹建工作，在同年7月份成立的中国伊斯兰教协会筹备委员会里达浦生大阿訇担任大会主席，他在开幕词中说：“今天，少数民族人民和汉族同胞一样地翻身作了主人。人民政府和人民解放军认真地执行着中国人民政治协商会议共同纲领的民族政策和宗教政策，对少数民族的帮助真是无微不至，并且

处处照顾少数民族的宗教信仰和风俗习惯。中华人民共和国是各民族平等友爱的大家庭，只有在这样的大家庭里才有可能开这样的盛会。”<sup>⑨</sup>1954年起担任政协委员、人大代表等职位，为中国回族穆斯林的发展尽心尽力。总之，达浦生作为回族代表充分实践了回族作为中国公民所享受的权利和应尽的义务。

### 回族认同和国家认同的互动关系及对适应当代社会的意义

#### （一）回族认同和国家认同的互动关系

达浦生作为一个典范，反映了当时回族在民族认同和国家认同之间的互动关系。首先，民国时期的国家认同的内容包括了文化教育改革的改革，回族紧随国家步伐，也发展新式回民教育，拥护民主政治，所以文化教育改革的改革也是回族认同的内容，两者在这些方面可谓相互契合，因而民族认同与国家认同实现了高度统一。其次，抗日战争时期，以达浦生为代表的回族积极参与抗日活动，达浦生更是以中国穆斯林的身份赢得了伊斯兰国家对中国的抗日战争的支持。回族与国家在这一时期经历了共同抗战的洗礼，对国家的认同空前强烈，回族的主人翁意识也空前高涨，回族在国家的地位也得到了大幅度的提升。在这一时期，国家认同是回族认同的内容之一。再次，建国初期，百废待兴，达浦生作为回族代表积极带领回族参与国家建设，达浦生以中国穆斯林的身份促进了中国与伊斯兰国家的友好建交。国家的民族识别行动赋予了各民族各宗教在民族宗教发展、社会政治参与上的平等权利。回族因民族识别进一步强化了回族的民族意识。在这一时期，回族认同是国家认同的内容之一。

由上可知，回族对自我的认同及对国家的认同都是一个不断整合的过程。可以这么说，国家认同始终是回族认同的一部分，只不过在不同的时期表现出的强烈程度不同。例如，在民国之前，回族强

调的是“争教不争国”，说明当时回族的国家认同以隐微守弱为特征；民国之后的“爱国爱教”口号表现了回族的国家认同以明显主动为特征。回族对自身的认同也是一个动态的整合过程。民国至新中国初期，此阶段回族的民族认同以新式回民教育、抗日民族和国家主人翁身份为主要内容。时至今日，前两个身份都不再是回族认同的主要内容，回族的民族教育变为以公立世俗教育为主。

## （二）整合认同对回族适应当代社会的意义

达浦生时代的回族认同和国家认同都不是铁板一块、固定不变，两者都是由诸多内容构成的动态的形式，都属于整合认同。两者的互动关系告诉我们回族与国家之间不存在完全的紧张或对立关系，而是不断调和、互补和博弈的过程。这样一种关系在当代的回族与国家关系中仍然适用。

当代的回族认同和国家认同仍然属于整合认同。中国在改革开放三十多年的大发展过程中，在政治、经济、社会、文化和法治等领域一直处于不断变革当中，没有一个固定的国家认同内容，因而回族对国家的认同也一直处于不断变化当中。回族本身也与国家一起经历着这个过程，回族对自我的认同也发生了重大变化。在当代社会，全球化使回族与国内外其它民族和文化群体有了更多的接触和联系，城市化使回族的地方性特征更加凸显出来，信息化使回族文化有了更多的传播渠道，世俗化使回族内容的分层现象更加明显，不信仰伊斯兰教的回族人数逐渐增加，这些人对回族的认同有不同的形式。由此可知，当代的回族认同与国家认同各自以及互相都处于整合状态之中。在当代的回族群体内部，整合的结果不是让回族形成一个固定的形象，而是使回族呈现出了更加复杂多变的形象。因此，要分析回族现状以及回族与国家的关系，都必须要从多方面、多角度展开，才能呈现出真实的、全面的、暂时的面貌。

达浦生所处时代比较典型，历时三个时代，以此可以很好地解释回族认同与国家认同的整合过程，并且达浦生所具备的多重身份促使回族认同与

国家认同达到的高度的统一和互补状态。以此为出发点，一方面我们可以审视回族的历史上以及在当代的身份认同情况，另一方面我们可以审视其它民族与国家关系的动态变化情况。中国的各个民族对自我的认同以及对国家的认同都不断地经历着一种动态的、整合的过程。民族与国家的关系在不同时期、不同地域、不同事件上呈现出的内容都是不一样的。当民族与民族、民族与国家的关系出现张力时，如果能很好地把地理、民族、时期、经济、政策等等各种因素同时考虑进来，或许能把大事化小、小事化了，更好地解决一些问题。

## 注释

① 陈岳洋：“二十世纪阿拉伯文化在中国”，上海外国语大学，2014，第57页。

② 达浦生：《伊斯兰六书》，宗教文化出版社，2003，第14页。

③ 陈岳洋：“二十世纪阿拉伯文化在中国”，上海外国语大学，2014，第57页。

④ 同上，第51页

⑤ 达杰：“达浦生阿訇传略”，《中国穆斯林》，1984年01期

⑥ 达杰：“达浦生阿訇传略”，《中国穆斯林》，1984年01期

⑦ 达浦生：《伊斯兰六书》，宗教文化出版社，2003，第211页。

⑧ 陈岳洋：“二十世纪阿拉伯文化在中国”，上海外国语大学，2014，第95页。

⑨ 同上，第101页。

（作者撰写本文的参考资料篇目略）

黑志燕 中央民族大学哲学与宗教学学院宗教学专业在读博士

# 达浦生阿訇革新中国伊斯兰教育给我们的启迪

脱建明 金存浩

达浦生阿訇自幼在南京常巷义学求学，20岁时跟随王浩然大阿訇，成为海里凡。在学识渊博、思想开明的王浩然阿訇的影响下，达浦生阿訇一生致力于革新伊斯兰教育模式，创办了多所新型伊斯兰教育学校。两年后，他在牛街清真寺穿衣挂幃，开始了他的教职生涯。

19世纪时期，中国伊斯兰教育仍旧延续着胡登洲阿訇的经堂教育。经堂教育起源于中世纪阿拉伯国家，是将阿拉伯地区清真寺内的传统教育方式结合中国私塾特色形成的独具“中国特色”的教育制度。当时，胡登洲阿訇有感于“经文匮乏，学人寥落，既传译之不明，复阐扬之无目”的现状，于是在家收徒讲学，倡导学习经典，后将课堂移入清真寺，因以讲授经籍为主而称为“经堂”，所授课程就是俗称的“十三本经”，包括阿拉伯语语法、修辞学，如《连五本》、《白亚尼》等；教法、圣训、《古兰经》，如《伟噶也》等，以及一些波斯语所著的“认主学”，如《米尔萨德》等。结业时成绩合格，即可“穿衣挂幃”。经堂教育培养了一大批阿訇和经师，如常志美、马复初等。毋庸置疑，经堂教育促进了中国伊斯兰教教育的发展，对中国伊斯兰教的进步起了巨大的推动作用。但是，囿于汉语水平和阿拉伯语、波斯语等语言障碍，经堂教育逐渐形成的“经堂语”（其中就有“小儿经”，大量运用于“卧尔兹”宣讲中），使穆斯林群众听之似懂非懂，而“海里凡”即使心里明白，也难以向穆斯林群众表达。后来，由于清政府对西北和云南回民起义的镇压，经堂教育亦遭到破坏，穆斯林内部产生了“关门学宗教、排斥汉文化”的消极情绪。经堂教育逐渐沉寂于人们的视野之外。

19世纪末20世纪初，达浦生阿訇有感于中国

伊斯兰教教育的落后，立志革新，开拓新局面。从其著作《伊斯兰六书》卷一第二章，可充分看出达老的现代伊斯兰教育理念：

1、求学不囿于地方和种类。达老在本章中引用伊斯兰先知穆罕默德名言“尔等求学，纵远在中国”进行阐释：“当穆圣在世时中国尚未有伊斯兰教，而命去中国求学，正是无论何学，不可不求，无论何地，不可不去。此即穆圣欲使东西文化沟通，学术互换，教育普及，教化周遍，感情联络之证据也。可见伊斯兰教育，不囿于地方与宗教之限制，更不是不求其他学问。一面令人须游历远方，扩其眼界，大其心胸；一面示人除宗教学外，须学习适时应用利人济世之学，如此方能保其生存，高其地位，光大其教旨。”达老是这样说的，更是这样做的。他立学牛街，数年内走遍陇东、陇西、陇南、宁夏、青海各地，举学传道；他革新经堂教育，倡导举办经学与汉学并举的新式学校，创办新型的回文师范学堂，改良教学方法，修订课程内容……终其一生、孜孜不倦的践行“无论何地，不可不去；无论何学，不可不求”的理念。

2、教育要从娃娃抓起。圣人穆罕默德说：“尔等求学，自摇篮以至入圻”。既强调学无止境，学海无涯，又倡导伊斯兰教育要从小抓起。1899年达浦生阿訇返回故里六合创办现代教育“广益小学”，使当地的穆斯林儿童从小受到新式教育的熏陶，以新思想、新理念更深刻地认识中国伊斯兰教。不仅如此，达浦生阿訇还不辞艰辛，游历西北考察各地回族教育，在各地倡办回民小学、中学等，宣讲教育的重要性，将现代伊斯兰教育的星火点燃在辽阔的中国大地上。

达浦生阿訇等中国近现代伊斯兰教育学家所

倡导的现代教育具有如下特点：

1、以振兴民族为出发点。回族在历史上只有清真寺经堂教育，没有现代学校。直至清代，我国的民族文化与宗教教育都仍处于落后状态。清朝末年，回族先进分子提出“提倡教育普及、宗教改良”的主张，各地清真寺附设的清真小学，都增加了汉语文、算术、史地等文化课程，改革了教学方法，从旧式经堂教育向现代教育转变。1925年成立的成达师范，提出以培养现代“三长”（校长、教长、会长）为目标，课程设置除阿拉伯语、宗教课程外，还增设了多门文化课及专业课。其他师范学校，也都以“中阿文兼授”、培养“经书两通”人才为目标，使现代教育得以发展。

2、提倡爱国主义教育。回族穆斯林现代教育的起步和发展是与中华民族现代史同步前进的。辛亥革命前后、民国时期、抗日战争时期，回族各类学校的课程设置、教学内容与思想教育，都紧密结合当时形势，贯穿了爱国主义的内容。抗日战争时期，山西崇实中学创办人马君图，率领该校师生及回族群众千余名，在太行山区坚持流亡教学和游击战争，他坚贞不屈，以身殉国。留埃及学生积极向世界穆斯林宣传抗战，表现了高度的爱国主义觉悟。

3、提倡社会办学。民国初年，甘肃成立了“兰州回教劝学所”，其后发展成为“甘肃回教教育促进会”，青海也成立了“宁海回教教育促进会”，这些民间组织在宣传兴办教育、募集资金、支持办学等方面都起了积极作用。成达师范、西北公学等都是在回族穆斯林中的著名阿訇、学者及工商业者与社会知名人士的赞助下成立的。一些汉族著名教育家如蔡元培、顾颉刚等积极支持发展回族教育文化事业，对社会各界起了良好的影响。

4、发展了国际交流。中国伊斯兰学者和阿拉伯世界早有联系，这种联系通过留学生得到进一步加强。庞士谦曾担任埃及国王法鲁克一世的东方事务顾问。马坚、纳忠等在留学期间进行了世界名著的翻译，增进了中国和阿拉伯世界的文化交流。

然而，达浦生阿訇一系列的革新举动，却遭

受巨大阻碍。他在回忆录中写到：“广益小学，这是步入社会的第一件事，当时国民是保守，守旧的，要他们接受新事物，自然要经过许多艰苦的奋斗，现在回想起来，当时的奋斗，耐心说服顽固的守旧份子，不顾一切的勇于行事而没有被斥为反教门，真是多么不易哟！”尽管充满了坎坷与艰辛，但是《古兰经》中“伴随困难，必有容易”的美言始终鼓舞着达浦生，凭着最真诚的信仰和开创伊斯兰教育新局面的决心，他一步一个脚印地行走在开拓创新的荆棘之路上。

1907年，在王浩然阿訇大力支持下，达浦生阿訇在牛街清真寺创办了具有里程碑意义的现代回族学校“回文师范学堂”，并自任校长，课程除了传统的经学外，还加授汉文、数理等课，树立了现代伊斯兰经学的典范，后来被各地效仿。1912年，38岁的他怀着对教育革新的梦想，毅然到西北开创现代伊斯兰教育，在6年的时间里，走遍陇东，陇西，陇南和宁夏，青海各地，成立了许多回民学校。1928年，他在上海创办“上海伊斯兰师范学校”，办学理念强调“四文教育”，即中文、阿文、波斯文和英文，并教授数学、地理、历史、教育学、政治学、哲学、体育等，其目的不仅是培养阿訇，更要造就一批从事伊斯兰教育事业的师资和伊斯兰学术研究人才。在云南，他创立了明德中学，培养了如纳忠、纳训等一大批当代穆斯林人才，使东方文明古国第一次领略了西域名著《一千零一夜》和阿拉伯伊斯兰各国历史《阿拉伯通史》、《伊斯兰通史》等原文为阿拉伯语的巨著。1949年，75岁的达浦生迎来了新中国的成立，虽年事已高，但依然秉持着一贯的不辞劳苦的教育作风，积极投身于新中国的外交和中国伊斯兰教经学院的建设当中。1955年中国伊斯兰教经学院成立，他荣任院长，并继续坚持从事伊斯兰教教育工作。

现代伊斯兰教育造就了一大批曾经或正在为中国伊斯兰教发展努力奋进、添砖加瓦的中流砥柱，如现任中国伊斯兰教协会会长希拉伦丁陈光元大阿訇，以及首位将《论语》译成阿拉伯语的马坚教授。

值得一提的是，马坚教授翻译的《古兰经》汉语版本是中国乃至世界华人研习《古兰经》的唯一参考，其学术能力代表了中国伊斯兰教和阿拉伯语顶尖水平。

纵观达浦生阿訇的一生，自穿衣挂帐后，人生中绝大部分时间都倾心于中国伊斯兰教育革新事业，满腔热情，不畏艰辛与困苦。作为接班人，理应从中反思我们的伊斯兰教育工作的现状与未来发展。

第一，是主麻演讲。主麻演讲是穆斯林大众每周学习宗教知识，并了解如何以宗教理念解决实际问题的教育方式，涉及面广，受众面广，长久以来为各地方阿訇所重视。中国的主麻演讲较为特殊，可分为两类，即阿语演讲“呼图白”和汉语演讲“卧尔兹”。前者为主麻功课中的条件之一，缺其不可；后者为“呼图白”的衍生物，是由于中国穆斯林不懂阿拉伯语而产生出来的。

前些年，曾听一位阿訇的“卧尔兹”演讲，题曰“小净的72项不准”，耗时将近一个小时，期间观察许多年轻穆斯林的表情，几乎被全被吓到，无不惊呼“过去的小净都白洗了，拜功肯定就不成了！”回想当时那位阿訇用心良苦地宣讲，初衷是讲解教门知识，完美穆斯林的功修。但效果却是，许多年轻穆斯林由于伊斯兰教中太多的“繁文缛节”，使人产生伊斯兰教顽固不化的厌恶感，渐渐远离清真寺，远离教门。殊不知，伊斯兰本身即是与时俱进的宗教，时代在变，行为也在变，但天道不变，真理不变，所谓万变不离其宗，我们从许多圣训中可以看到这样的实例。先知穆罕默德对同样一个问题，在不同场合给他弟子们的解答不一样，不同地方的答案和处理方法因人而异，并非千篇一律。先知穆罕默德曾说：“当我对一个体弱的人说话，所使用的语言和语气与同一个身强力壮的人就不一样。有人来向我咨询生活中的问题，我须了解他的家乡生活情形，对不同环境中的人，给他们的忠告和指导不一样。”伊斯兰教讲求“知、信、引、诫”，阿訇作为穆斯林群众的领导者、教导员，理应宣扬

并倡导宽容、坚韧、友善等伊斯兰教真精神，达到“劝善戒恶”的目的，成为“信道且行善”的真信士。而非终日强调伊斯兰教义教规中的细枝末节、繁文缛节，本末倒置，将穆斯林挡在正信正行的大门外，甚至在细节中寻找教派分歧，成为社会的不稳定因素，最终导致伊斯兰教在当地的发展进入死胡同。试问，这样的“全民教育”是达浦生阿訇希望看到的景象吗？这样的“全民教育”难道不该革新吗？

另外，随着中国国力不断增强，越来越多的国外商人和求学者涌入国内，其中不乏大量穆斯林，但并非人人皆是经学家，伊斯兰宗教教育只停留在小学至高中阶段，在本国的伊斯兰再教育也只局限于主麻演讲。如今他们身处非穆斯林国家，渴望持续学习伊斯兰知识，并对中国伊斯兰教发展表现出了极大的兴趣。显然，每周一次的主麻演讲给他们提供了绝佳的机会。然而，一个非常现实的问题摆在他们面前，那就是备受阿訇们重视的“卧尔兹”以汉语演讲，虽内容丰富并与时俱进，他们却无法听懂；而以阿拉伯语演讲的“呼图白”，时至今日，一直沿用的是中世纪伊斯兰学者所著的固定范本，年复一年，显然无法满足日新月异的时代和层出不穷的各类新问题，最终导致外国穆斯林每个主麻来到清真寺，草草礼完拜，而未获得任何知识。由此可见，“呼图白”的改革创新迫在眉睫，急需有识之士编写既符合教义教规，又与时俱进的阿拉伯语、英语演讲文章，或将“卧尔兹”与“呼图白”相结合，翻译“卧尔兹”演讲内容中的精华部分用于“呼图白”中，这样既满足国外穆斯林的求知欲和探索欲，又体现出中国穆斯林的不断进取，积极好学的良好品质，从另一个角度说，也提升了中国穆斯林的整体形象。

第二，宣传形式。伊斯兰宣教速度是缓慢的，主要依靠学者们的“口授”为主。达浦生阿訇正是其中一员，他游历四方，口授其现代伊斯兰教育理念，所经艰险，不言而喻。而当人类享受到了互联网的便捷，千山万水不再是阻隔，大洋彼岸也近在咫尺，每个普通人都能把信息以光速传递出去。互

联网拉近了人与人之间的距离，真正到了天涯若比邻的时代，因此伊斯兰宣教不能仍旧停留在口授的落后状态。

令人可喜的是，近些年国内外穆斯林孜孜不倦地建设和制作了一大批伊斯兰宣教网站，开设了如伊斯兰基础，《古兰经》诵读、注解、翻译，《圣训》及其注解，伊斯兰教法，伊斯兰论坛等栏目，成绩是显而易见的。然而，穆斯林互联网的利用还不够好，我们应看到不足。当前面临的挑战之一是穆斯林应加强学习，以使准确和权威的伊斯兰知识通过互联网广泛传播。同时我们必须迅速组建权威的机构来完成对网上伊斯兰信息的监督，以便迅速地去伪存真。

然而，大多数网站的内容仅供穆斯林浏览阅读，无法满足非穆斯林的阅读需要，从而使非穆斯林不能获取到清晰及友好伊斯兰相关内容，甚至非穆斯林在浏览了有些伊斯兰网站后对伊斯兰产生了更多的误解。

因此，我们是否应考虑建设一些为非穆斯林专设的伊斯兰网站或栏目，并基于以下几点：

1、网站应将穆斯林的信仰作简洁明了及生动的介绍；

2、网站应和各著名伊斯兰网站互相连结；

3、网站的建设应对所有伊斯兰网站作深入调查，分析其优缺点，有关针对非穆斯林的内容应充分分析。

第三，革新教育模式。伊斯兰教经学院是达浦生等老一辈中国伊斯兰教教育家、阿訇实现穆斯林教育现代化的宝贵财富，旨在培养具有较高宗教学识和阿拉伯语水平、汉语文化水平的伊斯兰专业人才。课程设置分为伊斯兰教专业课和大学文科基础课两类，分别约占全部课程的70%和30%。然而就如今全国十所伊斯兰教经学院的毕业生去向看来，与当时先贤们创办经学院的初衷相去甚远。据观察，近十年的伊斯兰教经学院毕业生多出国留学或直接就业，就业方向普遍两类：一是伊斯兰教职人员，即清真寺阿訇，但由于经学实力弱于清真寺

经堂教育，最终多有离职或处于极为被动的地位；二是从事国内国企或民企的驻外翻译，但又因阿拉伯语水平与整体文化素质难以与各大专院校的科班学生相抗衡，导致缺乏竞争力，所从事的翻译工作只是最基层的简单交传。

面对伊斯兰教经学院培养出的毕业生虽具备一定的经学基础，但难有过人之处，无法完全胜任清真寺教职工作。个中缘由，令人深省，叫人反思。

1、伊斯兰教经学院应发挥自身优势。经学院与经堂教育或各地民办阿语学校生源有着先天优势，即前者只招收高中毕业生，起码具备高中文化水平，而后者普遍招收文化层次较低。由此，经学院的培养方向应是宗教学识和阿拉伯语水平、汉语文化水平兼备的研究性人才，而“非什么都学，什么都学不精”的结果。

2、经学院教育与书院教育相结合。所谓书院，即民间教育机构。开始只是地方教育组织，最早出现在唐朝，正式的教育制度则是由朱熹创立，发展于宋代。原由富室、学者自行筹款，于山林僻静之处建学舍，或置学田收租，以充经费。当代书院慢慢兴起，以香港中文大学为例，它是全香港唯一实行学院和书院制并行的大学。学院负责“学科为本”的教学，书院负责“学生为本”的教学，通识教育多由书院承担。全校共有新亚、联合、崇基及逸夫四大书院，四个书院皆十分重视学生的“成人”教育，主要培养学生高尚的情操、求知的兴趣、敏锐的触角、冷静的分析以及团队精神，强调学生要走出自己专业的局限，学会欣赏和了解其他学科的观点，开阔视野，重视让学生在学习参与及各类活动过程中体悟人生，培养良好的个性品格。试想，这不正是当时先贤们所倡导的现代伊斯兰教教育宗旨和如今各伊斯兰教经学院所欠缺的吗？

脱建明 阿訇，江苏省伊协、南京市伊协副会长

金存浩 南京吉兆营清真寺阿訇

# 不诚无物 诚之极致

——解读《伊斯兰六书》中的“诚”、“信”、“行”

白涛

达浦生大阿訇被称之为“中国现代伊斯兰教中最大学者”<sup>[1]</sup>。在其22岁穿衣褂，步入社会，替圣传道以后的若干年里，他在“多研天经”，“更改旧章”，“游历天方各国”，“对国计民生尤为注意”的基础上，担负起“天下有疑难，人间可问谁”的天命之责。1939年，在担任平凉伊斯兰师范学校校长时，兼授“教义学”课程，他边讲边编，成书稿四卷。后离校参政，深觉“教育是宗教的真谛”，“意犹未尽”，复增写两卷，遂成体系，《伊斯兰六书》成书于1945年抗战胜利。全书共六卷，约30万字。《伊斯兰六书》始终未能付梓问世，1995年《中国穆斯林》从第二期开始连载，2003年《伊斯兰六书》由宗教文化出版社出版。

笔者不揣鄙陋，择其“六书”中，“诚”、“信”、“行”之间关系。自习自省，共同研讨，以明教旨。

“六书”第三卷“引言”，作者开宗明义地指出：“吾伊斯兰教中心为何？信、行、诚是也”。这里的“信”即“伊玛尼”，心信、口诵；“行”即“尔麦里”，信不离行、行不离信，信行合一；“诚”即“伊赫俩素”，其意真实的、诚心诚意的。

对于“伊玛尼”作者有着深刻地理解，他说：“凡人内而具此信心，外而躬行实践心中之所信，表里如一，诚于中，形于外，此谓伊玛尼”。他虽将“诚”排列于“信”、“行”之后。然而，伊斯兰教作为“天人合德”“表里同归”的宗教，却又强调以“诚”为本。在“诚”与“信”的关系上，则是互为动因的关系。

穆斯林都知道诚能近主，只有真诚地祈求真主，真主才会真慈的答之。主之所以近人以“慈”，

是人通主以“诚”。《古兰经》云：“汝辈呼我！我即应之”（40:60）。盖因人的精诚之德，方能获得真主至仁至慈的回应。

达浦老所处的年代内忧外患，当时教内也有为数不少，自称是替圣传道的人，而他们不通阿拉伯文字和语言，错解经文，总是劝人认命，却占据着教长位置。加之众多的嘴上挂着“教门”，只会念经而不识字，且又不明外边时局的普通教众。当时，教内就发出了“一家不要强，一家受罪；一教不要强，一教遭殃；全国人若都不要强，还愁不当亡国奴吗？”的呼声，达浦生更是深有同感、心存忧患。

面对着伊斯兰教的“经文匮乏”、“学人寥落”、“传译不明”、“阐扬无自”现状。对那些“止知为我教中之人，至教之所以为教，究懵懵焉莫得其旨归”<sup>[2]</sup>。“生不合道，动不依礼，行不及义”者，他用“一片白云横谷口，几多归鸟尽过巢”。以鸟喻人，警示出自于教门的人啊！你要时加戒慎，谨防“伊玛尼”疏失，为什么你过家门而不入啊？为什么有正道而不走啊？文中对当时中国伊斯兰教面临信仰的危机，走向衰落，表现出深深地忧虑。

作为维护教门前赴后继的中坚，达浦老挑起了拯救伊斯兰教的历史重任。为了唤醒迷途的人们“复命归真上大罗”<sup>[3]</sup>，“六书”从推究事理入手，用大量的、有针对性的笔墨剖析了“诚”与“信”的关系。如“吾辈能‘诚’者，则能与圣贤为伍”；“‘诚’则成，不诚则败，‘诚’之道大焉哉”！“口诵心维，诚能认识亲切”；“使一切深入于信仰之中”，斯之谓诚信也，“而信道的人们更加笃信”（74:31），不一而足。劝诫人们由“诚”及“信”，去认识真主对万事万物的造化，返本还原，

复命归真，走上近主的道路。

## 二

伊斯兰教的基本内容，由“天道”与“人道”两部分组成，即“天人合一”。笔者以为“天道”即“信”，“人道”即“行”。伊斯兰教经典中对“行”之道，尤为重视，“行”即力行也。《古兰经》中凡提信仰之处，下句多以“力行”紧跟其后，如“诸信仰真主，诸力行善事者”。

达浦老是一位诚信不移，真行不怠的典范。在“六书”中有多处关于“诚”与“行”因果关系的论述。如：“行非诚则不果”，“行而不诚，如坏瓢之果，虽华丽其表，而败絮其中，欺人眩世，获罪之尤！”他认为：行天道五功、人道十责、修身齐家治国平天下，全在诚与不诚。他的大声疾呼，印证了一部《中庸》之纲领，仅是一个“诚”字，教人努力求“诚”，用功于善行。

《古兰经》中对“诚”与“行”关系也有许多论述，如“惟诸穆民是笃信真主，笃信使者，久而不疑，并能正义牺牲其身命财物者，斯乃诸诚实者也。”（49: 15）由此可见，“诚能格天”（“格”即感动、“天”即真主）。“诚”即人之根本，本不立，何有真信真行。

“六书”中有一段凝炼的文字，将林中的小鸟和迷茫的人进行了生动形象地比较。“请看园中小鸟，天将明，啁啾而飞，出而觅食，日将暮，返归园林。春将至，营巢孵卵，雏将出，吐哺殷勤，待其羽毛将丰，教之以低飞，俟其能翩翩自若，觅食裕自，方敢放下崽肩，试问小鸟，胡为乎辛勤若是？鸟必云：造我者，予我生，生使我如此，非如此则负所生。”作者分明是感叹道：唉！连无知小鸟，都知道不负所生养的责任，而我们人啊还不如小鸟吗？”

这里讽刺了那些有体质而无灵魂，有五官而不用，有四肢而不动，只待“天上落棉袄，空中下麦子，房梁上吊馅儿饼”<sup>[4]</sup>的人，是背离《古兰经》真谛的。作者对这些人表示了极大的厌恶，发出了

振聋发聩的急呼：“不行即死”。以此警诫人们：造化的真理，我们只有将身心贡献于国家、社会、人类的人，才是真主喜悦的人。否则，与其颓而不振，混吃等死，不如去死。

作者大巧若拙的一呼，无疑是一剂清醒剂。在70年后的今天我们读来，也会为达浦老积极的人生态度，直言不讳的胆识和犀利的语言所折服。

由“诚”及“行”，达浦老用“以识主为宗旨，以敬事为功夫，以归真复命为究竟”来进行释解。既揭示了伊斯兰教“天道”与“人道”，“今世”与“后世”的基本内容；又鼓励每个穆斯林在奉“天命”的同时，面对现实采取积极的人生态度。“士尽其学，农尽其力，工尽其能，贾尽其有。”各尽所能，尽最大努力去营谋世俗的生计，民族才会兴旺发达，社会才会进步。

作者在独具匠心进行教化的同时，阐述出的伊斯兰教“信行合一”的思想。在当今时代也会得到人们的普遍认同，对伊斯兰教与时俱进有着积极的现实意义。

## 三

本章中将“诚”分为两种：一是自然之诚，二是力求之诚。反映了达浦老的宗教自然观和发展观。

作者在论述“自然之诚”时，是以静态的自然观去认识和描述的，虽寥寥数语，却言之凿凿，耐人寻味。“此诚是不免而中，不思而得，不期然而然，乃圣贤之诚也。”意为独一的、仁慈公道的真主是宇宙万物、日月星辰、人与自然的创造者、保护者。从这个意义上讲，我们不要去企及不切实际的海市蜃楼，我们要以博大的胸怀，去面对悬挂着的日月星辰，山川大地、覆盖着的天下万物。以穆斯林的优美的人生态度，去面对春天里的和风细雨；夏天里的雷鸣闪电；秋天里的丰收果实；冬天里的冰天雪地。总之，用我们穆斯林的虔诚去面对造化的大自然，去感激大自然给予我们的一切。

一位哲人说过：“诚能贯彻万物的始终，没

有诚就没有万物，所以君子以达到诚为贵。”当我们学会以宽厚和博大去面对天地之道，去感激真主所造化的大自然的时候，感激就象片片绿叶，能给天空送出绿氧，感激就是送人玫瑰，手留余香，感激也还是接受不能改变的，改变能改变的。这样，我们会心神安定，多了宽容，多了快乐，让美丽在心中流淌，让创造激发前行。

关于“力求之诚”，达浦老则从动态的发展观进行了阐述。他认为：“此诚是以理智之明，克己私，无所为而为，吾日当勉为之。”其意是要以理性地、公允而平正的态度，去实现和平、安宁和发展，我们当每天不怠，践行之，此诚是靠自己的努力去完成的。综观伊斯兰教三圣史迹，无一不体现一个“诚”字，每遇险境，都能获得真主的救助。

如穆圣在白德尔战役中，因寡不敌众，穆圣就地取了一把沙子，向空中撒去，沙子随着风飞向敌人阵地，几千名敌人的眼睛都给迷了，穆圣反败为胜。《古兰经》云：“于白德尔之役，尔等正无奈时，真主协助尔等”（3：123）。在凡人看来不可思议，穆圣凭着一个“诚”字，感动了真主，得到真主的救助。所以，古今中外英雄豪杰，仁人志士，能做出惊天地、泣鬼神，寻常人所不能做之事，立寻常人所不能立之功，讲寻常人所不能讲的道理，创寻常人所不能创之事业，都是凭着一个“诚”字。

达浦老在论证“自然之诚”与“力求之诚”时，笔墨始终贯穿了辩证的哲理，为我所用。归宗要义就是化育“诸穆民同侪”，坚持主道，诚一正教，尽性归真。

#### 四

笔者认为《伊斯兰六书》有关“诚”、“信”、“行”的论述，有三个方面主要特点：

一是继承了自明末清初以来中国伊斯兰教“以儒诠经”的优良传统，将中国传统的儒家文化与伊斯兰真理有机结合，融会贯通，深深打上了中国“本土化”的烙印。使外来的伊斯兰教在中华大地上，更具亲和力、更具可读性也更易让教内外读者所接

受。

二是在吸取“以儒诠经”成果的基础之上，“概括和阐扬了伊斯兰教‘以认主为宗旨’、‘以敬事为功夫’、‘以归根复命为究竟’，从‘天命’、‘人道’两方面，充实了具有中国特色的伊斯兰教教义学。把伊斯兰教认主学与儒家性理之学相结合，丰富了伊斯兰教哲学”<sup>[5]</sup>。

三是对于“诚”与“信”、“行”的诠释，汇通中阿、学贯中西、饱学宏通、深造有得。涉及伊斯兰教基本信仰、教理真谛、因果论、哲学、历史诸领域。抉奥义于无遗，熔新旧于一炉，有着独树一帜之真见解。

本文的标题《不诚无物诚之极致》，就是作者“六书”第三卷中两节的小标题。达浦老的良苦用心是：天地之道，可用一个“诚”字来概括。

笔者翻查资料，有文佐证：“只有具备天下至诚的人，才能充分发挥人的本性，才能发挥物的本性”<sup>[6]</sup>。

庄子说：“真者，精诚之至也，不精不诚不能动人。”达浦老对“诚”与“信”、“行”的精美演绎，可谓至精、至诚、动人也。读来茅塞顿开、开卷受益。

#### 结束语

穆阿兹说：“来吧！让我们加强自己的信仰。”伊本·麦斯欧德说：“信仰的全部就是真诚”<sup>[7]</sup>

#### 参考资料

- 【1】水献之《伊斯兰六书》“序”
- 【2】刘智《天方典礼》
- 【3】刘智《五更月》
- 【4】丁宝臣《京话日报》
- 【5】米寿江、尤佳《中国伊斯兰教简史》
- 【6】《中庸》译文
- 【7】康有玺译《布哈里圣训实录》

白涛 江苏省伊斯兰教协会秘书长

# 达浦生大阿訇生平简介

南京市六合区伊协

达浦生原名达凤轩，经名奴尔·穆罕默德，回族。他是我国著名的伊斯兰学者、教育家、民间外交家、社会活动家，是享有盛誉的爱国爱教大阿訇。

1874年5月25日（农历四月初十）达浦生出生于江苏省六合县清真街一个阿訇之家。

1884年至1891年，达浦生在六合南门清真寺学习阿拉伯文。

1891年至1894年，达浦生到南京常巷清真寺学习阿拉伯文和波斯文。

1894年1896年，达浦生离家赴北京，师从牛街礼拜寺大伊玛目王浩然。

1896年，达浦生在北京牛街礼拜寺正式穿衣挂幛，任伊玛目。

1899年，达浦生返回故里六合任伊玛目，在他积极推动下，创办了六合县清真广益小学，办学6年。

1905年，达浦生再赴北京牛街礼拜寺代理伊玛目。

1907年，王浩然阿訇在牛街礼拜寺创办回文师范学堂，由达浦生担任校长，开创我国现代伊斯兰教育。

1909年，达浦生任牛街礼拜寺伊玛目。

1912年，甘肃提学马邻翼聘达浦生任甘肃省回民劝学所所长兼省视学，其后几年中创办了多所回民学校。

1918年，达浦生回乡奔丧，在六合再度开拓教育事业。

1921年至1928年，达浦生应上海一批热心于伊斯兰教和回民教育的回族商绅之邀请，去南洋群岛及亚洲次大陆开展贸易，并考察伊斯兰教育。

1928年，达浦生在上海积极筹建上海伊斯兰师范学校和中国回教公会。该校先后遴选三批优秀学生去埃及爱资哈尔大学留学深造。

1932年，达浦生组织上海穆斯林成立“穆斯林护教轩”抗议《南华文艺》及北新书局刊登恶意中伤回民的文章，并到南京请愿。迫使当局作出让步决议：“……爱重回民，维护宗教；南华停刊，惩办撰稿人。查封北新书局，惩办负责人；禁止北新南华人员招待记者，凡教科书有误解回教者责令修正……”

1937年日寇发动侵华战争，“八·一三”，日军对上海狂轰滥炸，成千上万无辜百姓旦夕之间沦为无家可归的难民，纷纷聚集到租界区避难，但存身无处，生活无靠。达浦生积极筹建上海浙江路回民难民所和太仓路回民难民收容所，克服各种困难，为教胞筹募粮食、衣服及生活必需品。1963年阿訇在北京重病期间，一位来自张家口的张多斯梯拜会阿訇时深情地说：“上海沦陷时，我们几个异乡回民穷学生被困在那里，多亏阿訇的回教难民收容所，救了我们一命呀！”

阿訇还在回民中推销“救国公债”，为抗日救国作出了积极的贡献。

1937年12月29日，达浦生自费赴中东及印度进行抗日宣传活动。在埃及他撰写了长达百页的《告全世界穆斯林同胞书》，揭露日本帝国主义侵华暴行，呼吁全世界穆斯林支持中国的抗日战争，在这期间还募集资金购买医药用品支援抗日前线。

1938年8月，在海外风尘仆仆奔走了半年多的达浦生回到香港。《新华日报》8月8日发表了《上海回教教务长达浦生欢迎会》的消息，10月3日又以长篇文章《达浦生先生访问记》专题报道了阿訇

出访中东印度等地宣传抗日的成就和意义。

1938年10月达浦生到达西安，积极筹备恢复“上海伊斯兰师范学校”。

1939年达浦生选定回民聚居地甘肃平凉建校，得到当地各界人士鼎力相助。新校以平凉黄家花园火柴厂旧址为校舍，改名为“平凉陇东师范学校”，阿訇亲自担任校长，延请名人任教，还刻意到西安七贤庄八路军办事处聘请政治教员。学校开设课程与“上海伊斯兰师范学校”的大致相同，特别之处就是聘请了一批思想先进的教师，他们在学生中积极宣传抗日和革命道理，并利用寒暑假，组织宣传队赴陇南各县向群众展开宣传活动，影响很大，从而培养了一批有爱国思想、民族意识、有文化和科学知识的回族人才。学校的这种做法为当局所不容，因此对该校的压力越来越大。由于办学不断遭受挫折，加上常年奔波劳碌，终使达浦生染疾卧床，从1941年秋至1942年夏病了10多个月。当局逼阿訇辞去校长职务，并对“平凉陇东师范”进行改组。

1942年末，达浦生阿訇离开平凉赴重庆养病，其间以“社会贤达”身份参加了旧政治协商会议。

1943年，达浦生居住在宝鸡一个小山村，潜心著作《伊斯兰六书》。

1945年抗战胜利，当年达浦生回到南京，后迁居上海，仍竭尽全力著作。《伊斯兰六书》于2003年4月由宗教文化出版社出版，以庆祝中国伊斯兰教协会成立五十周年。

1949年，达浦生阿訇以75岁高龄，在上海迎来中华人民共和国的成立。

1950年，达浦生阿訇由上海到北京，在东四清真寺讲了一次“卧尔兹”。他很快就意识到自己所讲的卧尔兹内容与现实生活脱节，新时期新生事物层出不穷，新社会对阿訇有了新的要求。他苦闷地离开北京，回到了南京，站在人生的十字路口。

1952年，达浦生开启阳光之旅，他作为新中国的代表赴奥地利，参加了“维也纳世界和平人民大会”。同年他作为中华人民共和国伊斯兰教第一批朝觐团团团长，率团前往麦加朝觐，代表团到达巴

基斯坦以后因故中途返回。

1953年达浦生参与发起筹组“中国伊斯兰教协会”，被选为“中国伊斯兰教协会”副主任主持工作。同年担任全国民族事务委员会委员等职。

1954年9月起达浦生连续当选江苏省的第一、二、三届全国人大代表。

1954年12月起，达浦生连任两届全国政协委员。

1955年，达浦生任全国政协常委。

1955年，达浦生率中华人民共和国伊斯兰教第二批朝觐团赴麦加朝觐，数次拜会沙特国王，受到很高的礼遇。

1955年4月达浦生以中华人民共和国总理周恩来的顾问身份，随团抵达印度尼西亚万隆，参加亚非会议。周总理对他关怀备至，在飞机上将自己的床位让给达浦生休息，82岁高龄的老人深受感动。同年他又以中国印度尼西亚友好协会代表团团长名义访问了印度尼西亚。他在印尼受到高级领导人及各阶层人士的热烈欢迎和友好接待。苏加诺总统在茂物宫接见了。广大华侨也热情款待祖国亲人，他还会见了华侨领袖。

1955年中国伊斯兰教经学院成立，达浦生担任院长主持工作。

1956年达浦生又率团去埃及访问，纳赛尔总统亲自接见了阿訇，问他的第一问话就是：“您就是随周恩来先生参加亚非会议的那位穆斯林顾问吗？”总统赠给老人一部精装《古兰经》，还在扉页上亲笔签了名。嗣后，阿訇还以中国叙利亚友好协会会长身份，访问了叙利亚的大马士革。

达浦生阿訇在耄耋之年多次参加国内外社会活动，精神矍铄。1957年国庆节，中华人民共和国主席毛泽东在天安门城楼问老人：“先生有何健身妙术，如此老当益壮！”阿訇笑答：“每日五次功课，数十年总不间断”。毛主席欣然大笑。

1965年6月21日，达浦生因病在北京归真，享年91岁。有关单位举行了隆重的追悼会，国务院总理周恩来送了花圈。

# 伊斯兰教的问候语——“赛俩目”

薛龙和

问候语是人与人交际最基本的语言符号，当人们彼此真诚问候时，既表达了相互关爱和美好祝愿，也传递着丰富的情感信息。

世界上所有民族几乎都有自己的问候语，尽管问候语的内容和形式不尽相同，但其向对方传达的问安信息是一致的。穆斯林之间的问候语就是建立在“认主独一”基础之上的“赛俩目”，发自内心的那句“赛俩目”，它突破了种族、洲际、身份、贫富等种种人为藩篱，一下子就拉近了彼此距离，填平了陌生沟壑，彼此间的亲近恰是《古兰经》“天下穆民皆兄弟”这一淳朴情感的真实体现。“赛俩目”不仅仅是问候语，而且在彼此的问候中还传递着一种对和平的美好祝愿和衷心祝福。

蒙昧时期的阿拉伯半岛，战争连绵不断，部落仇杀此起彼伏。当时既无统一的宗教信仰，又无统一的集权制国家，平安、和平成为人们的期望。所以，伊斯兰教复兴后，极为重视和平（赛俩目），“和平”一词在《古兰经》中出现过 50 多次，从而顺应了人们对和平与平安的渴望和追求。而“伊斯兰”一词本意就是“和平、平安”之意，故伊斯兰教也称“和平之教”。《古兰经》载：“信道的人们啊！你们当全体入在和平教中。”（2：208）而且和平也是真主的九十九个尊名之一。因此，进入伊斯兰所倡导的新秩序和道德规范的时代背景下，穆斯林开始以“赛俩目”相互祝福。随着伊斯兰教在世界各地的传播，“赛俩目”不仅成了阿拉伯人最通用的问候语，也成了全世界各族穆斯林的问候语，沿用至今。

“赛俩目”书面一般写作“色兰”，是阿拉伯语“Al-Salaam Alaykum”的简称，意为“愿真主赐您平安”，听者回答“我阿来依库目塞俩目”，意思是“愿真主也赐您平安”。用复数词型是表示对对方的尊重。根据穆斯林的礼仪，在回答别人的

问候时，最好是投之以桃，报之以李，以更美好的祝福回敬对方为佳。安拉在《古兰经》中教导我们说：

“当有人以祝贺词祝贺你们的时候，你们当以更好的祝贺词，或以同样的祝词回答他。”（4：86）比如，如果有人说“愿安拉赐你平安”，那么对方可以用同样的祝福回敬，但也可以再加上一句“主的慈悯与吉庆”，以示敬重和礼貌。

在穆斯林的心目中，“赛俩目”并不是一般意义上的问候语，因为，“赛俩目”是来自真主的祝福。《古兰经》载：“‘平安！’这是从至慈主发出的祝辞。”（36：58）同时，“赛俩目”不仅是穆斯林之间的问候语，也是真主对人类的祝福词。《古兰经》载，“他们与真主会见的那天，真主对他们的祝辞是‘祝你们平安’。”（33：44）另外，《古兰经》中，真主还以“赛俩目”祝福许多先知。当天使们去给易卜拉欣圣人报喜要生一个儿子叫伊斯哈格时，天使们见面先说祝安词。“当时，他们进去见他，他们说：‘祝你平安！’他说：‘祝你们平安！’”（51：25）又比如真主曾对努哈、易卜拉欣、穆萨等先知以“赛俩目”祝福。真主说：“祝努哈平安！”（37：79）又说：“祝易卜拉欣平安！”（37：109）又说：“祝穆萨和哈伦平安！”（37：120）又说：“祝伊利雅斯平安！”（37：130）

天堂是人人向往的地方，也是人类最美好的终结归属。天堂的问候语就是“赛俩目”。清高的安拉说：“他们在乐园中的祈祷是：“我们的主啊！我们赞美你。”他们在乐园中祝辞是：“平安。”他们最后的祈祷是：“一切赞颂，全归真主——全世界的主。”（10：10）天使们在迎接天堂居民时也说“赛俩目”，“祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！”（39：73）另外，伊斯兰教礼拜的结束语也是“赛俩目”。毋庸置疑，这些经文都赋予了“赛俩目”独特的神圣性和浓厚的

宗教色彩。

先知穆罕默德也多次强调“赛俩目”的重要，穆圣说：“你们不能进入天堂，直到你们信仰；你们得不到真正信仰，直到你们相互喜爱；我介绍你们一种工作，如果你们做了，就会相互喜爱的，就是你们倡扬赛俩目（和平）。”给儿童说“赛俩目”，能令他们喜欢、加强他们的人格教育。艾奈斯经过一帮孩子，他说了赛俩目，他说：“穆圣就是这样做的。”穆圣还把向人致“赛俩目”拔高到“最优功修”的境界。有人问先知穆罕默德，伊斯兰的功修中什么最优越，先知说：“给穷人吃饭，给你认识和不认识的人说赛俩目”。同时他还将说“赛俩目”列为穆斯林生活中的七项义务之一。甚至规定，回家的人，如果家里除自己外没有其他人，也应该向自己道色兰，清高的安拉说：“你们进家的时候，当对自己祝安——真主所制定的、吉祥而优美的祝词。”（24：61）并鼓励人们要争先出赛俩目，艾布·乌玛麦传述：有人说：“主的使者！两个人见面，谁应该先说赛俩目？”穆圣说：“他俩最接近真主的最先说赛俩目。”

伊斯兰教法规定：向人们致“赛俩目”属于“逊奈”（圣行、可嘉的），回答“赛俩目”是“瓦吉布”（义务、必须的）。如有人给一群人说“赛俩目”，只需有一人回答即可，否则这群人均有责任。

伊斯兰教法对说“赛俩目”的礼仪有着详细的规定。如年轻人向年长者先说“赛俩目”，骑乘者给步行者说，进门的向门内的人先说“赛俩目”，站着的人给坐着的人说，行走的人给坐着的人说，小孩给大人说，少数人给多数人说，客人给主人说，男人给女人说等。当然，说“赛俩目”也有一些禁忌，有些时候与场合是不宜说的，如别人在讲经授课之际，或诵读《古兰经》，或念宣礼，或礼拜者是不宜给他们出“色俩目”的，在水房中、厕所中出“赛俩目”属于可憎行为，在其他污秽处也不宜说。

穆斯林在日常生活中特别注重“赛俩目”的礼仪，并将“赛俩目”作为情感交流的纽带。如父

母给孩子说“赛俩目”能使孩子感觉到父母的祝福和关爱；孩子向父母说赛俩目，能让父母感觉到孩子的孝心和感恩；夫妻之间说赛俩目，能加深夫妻的恩爱感情；熟人、朋友之间说赛俩目，能增加沟通和信任；向不认识的人致“赛俩目”，能使人倍感亲切和温暖；向远方的人致“赛俩目”，能拉近彼此的距离；经别人之口向其他人致“赛俩目”，能增加友谊；向曾经有误解、隔阂的人说声赛俩目，则能冰释前嫌。真主命令使者在和反对的敌人打交道时说：“你应当原谅他们，你应当说：‘祝你们平安！’他们不久就知道了。”（43：89）和平时期，远方游子的一個平安电话或平安信，可以拭去慈母眼角的泪水；在发生战争、地震、海啸、传染病等各种天灾人祸时，一封平安的家书，可抵万金，一句平安的祝福，最能安慰人心，也最能表达人们美好的祝愿。

“赛俩目”作为穆斯林的问候语，她可以在交际过程中，以最直接的方式把文化认同传达给对方，把不同民族、不同肤色的人维系在一起，即使他们素昧平生，也可能会因一句“赛俩目”而变得一见如故。在跨语言、跨文化交际中，使用“赛俩目”来问候穆斯林，无疑可以增加亲和力，这是因为“赛俩目”是对伊斯兰文化表示认同的最直接的方式，本身能引起穆斯林信仰与情感共鸣，因而能收到意想不到的文化语言效果。正如一位日本学者所说：

“你看一下穆斯林的祝福语——求安拉赐您平安、仁慈和吉庆！这是向安拉祈祷平安，祈祷永恒的幸福，这种问候与早上好，晚上好等其他问候有着天壤之别，那些物质的、暂时的问候只是希望早上和晚上好，没有永恒的意义。”

在跨文化交际日益频繁的当今世界，“赛俩目”的语言效应不仅受到文化语言学界的关注，也受到社会各界的关注。在外交场合，“赛俩目”也受到政界的高度重视。2009年6月，美国总统奥巴马在开罗大学的演讲中就曾使用了“赛俩目”问候语，起到了意想不到的效果。我们注意到，在演讲中，

（下转 41 页）

# 诽谤之害

汪继圣

诽谤的含义就是说别人的坏话，诋毁和破坏他人的名誉。诽是背后说别人的坏话或者是非的议论；谤是公开指责与骂人。诽谤是社会阴暗的行为、文明的叛逆、人民的公敌，任何社会、任何时代都有这样的人，都有这样的现象。

中华人民共和国刑法第246条对诽谤是这样定义的，诽谤是指故意捏造并散布虚构的事实，足以贬损他人人格，破坏他人名誉，情节严重的行为。

伊斯兰教对诽谤的定义是，诽谤就是为了破坏而在人们中间搬弄是非。至于其断法，按穆斯林公议为哈拉目（非法）。经典和圣行的许多教法证据都证实了它的非法性。安拉说：“你不要随从你所不知道的言行，耳目和心灵都是要被审问的。”

（17：36）

穆圣说：“造谣中伤者不能入天堂。”有一次穆圣经过两座坟时，说：“这两人确在受惩罚，他两人并非为大罪而受惩罚，但它确是大罪！至于其中一位，他曾到处搬弄是非；而另一位，则其小便时不卫生。”话毕，找来了一枣树枝，折为两半，在每个坟上扎了一根。他说：“但愿能在两树枝未干前减轻他两个的罪行。”他两个并非为大罪而受惩罚的意思是，对它两人而言搬弄是非，小便时不卫生算不上大罪，或他两个认为不是大罪。但在另一传述中说：“是的，它确是大罪！”艾布·胡莱赖传，穆圣说：“你们当知道，最坏的人是两面派人，他以一种面孔来见这些人，又以另一种面孔去见那些人。凡在今世有两个舌头者，在复生日真主将为他造两个火舌。”（《穆宛团圣训集》）伊玛目安萨里说：“有两个舌头多半是指搬弄是非的人。”

安拉说：“犯罪的人常常嘲笑信士们，当信士从他们面前走过的时候，他们以目互相示意。”（83：29-30）这些人表面上伪装是好人，内心里确有奸邪。安拉的启示是提醒他的使者学会看透敌人内

心里暗藏的邪念，也是教诲以后的信士，在为正道奋斗的旅程中，时刻注意躲在阴暗角落里的敌人向信士们放的冷箭。

在我们现实生活中这样的人少吗？你没有偷盗他背后说你偷了；你经营的清真食品是清真的，他背后说你的不清真，他自己的清真；甚至在背后造谣诽谤某某阿訇说自己是‘死猪不怕开水烫’这样没有教门的话，而他却照样跟着这个阿訇后面礼拜，结果是造谣诽谤侮辱了这个阿訇，却没有证据；就是这样的人，他在你的背后说坏话，或者公开指责你责骂你，还说的振振有词，侮辱你的名誉，这就是“诽谤”。但是一般的人根本不能接受他人的诽谤言辞，总认为他在侮辱、诽谤、欺负自己，把“诽谤”自己的人看成是世上最大的仇人。实际上，你没有必要把他当成仇人，你自己没有偷过东西、没有经营过非清真食品、也没有说过谎话和没有教门的话，他说的那些侮辱你，诽谤你，欺负你的话与你没有任何关系，只是他不讲道理、误入了歧途、或者是他在某方面有利可图，你去辩解也没有用，因为他是不讲道理的人，何必计较呢？君子不跟凡人争，你想清白了，一切托靠安拉，时间能够证明一切的，因果一定还给你清白的，安拉会给这些人报应的。安拉说：“伤哉！每个诽谤者，诋毁者，他聚积财产，而当作武器，他以为他的财产，能使他不灭。”（104：1-3）

现实生活中，正邪分明，主要表现在两种因素中：德性与理财。这两种因素都能表现为正气或邪恶，根源在用心和意念，古人说：“心不正则是非邪恶萌生”，正人君子必须“意诚而心正”。诽谤者仇恨真理，采取各种方式对正道造谣生事，丑化抹黑，打击信道者，为社会上的邪恶行为鸣锣开道。诽谤者聚敛钱财，用于邪恶，投入巨大资金大肆宣传，制造事端，诽谤者以为有了钱，就有了一

切，就能保护邪恶永不衰败，这是迷误者的妄想。

安拉说：“绝不，他必定要被投在毁灭坑中。”(104: 4) 谎言将被揭穿，诽谤遭到抨击，阴谋最终暴露，安拉的正道是不可阻挡的，真理就是真理，诽谤不攻自破。

我们应该观察自己的生活中是否有这样那样的贪婪之心念，如果有的话，赶紧告讨白悔过行善，消除恶念；我们还应该观察自己的一切思想和行为是否合法，一切要以《古兰经》、圣训为准绳，增强自己的思想和行为在生活中的合法性，若是不合法，就要不断地增添合法的因素，赶紧改过自新，进入正道，为今后两世积累善功，积聚通往天堂的路费。

安拉说：“信道的人们啊！你们应当远离许多猜疑；有些猜疑，确是罪过。你们不要互相侦探，不要互相背毁。”(49: 12) 作为穆斯林对于传来的是非不要去侦探、调查。安拉说：‘你们不要互相侦探。’所以，心中不要喜欢搬弄是非者的行为，也不传播其是非。

据传，当有个人向欧迈尔·阿卜杜拉·阿齐兹讲一个人的长短时，欧迈尔说：“你这个人啊！如果你愿意，我们来论一论你的事。如果你言语诚实，你便是这节经文所指之人：“信道的人们啊！如果一个恶人报告你们一个消息，你们应当弄清楚。”(49: 6:) 如果你编谎、你就是这节经文所指之人：‘说谎的、进谗的。如果你愿悔改，我可以原谅你。那人忙说：‘信士的长官啊！原谅我，我永远再不重犯了。’”

诽谤等同于嫉妒，潜伏着对他人幸福的破坏，是一种仇视的心态。莎士比亚说：“您要留心嫉妒啊，那是一个绿眼的妖魔！”嫉妒的人是可恨的，他们不能容忍别人的快乐与优秀，会用各种手段去破坏别人的幸福，有的挖空心思采用流言蜚语进行中伤，有的采取卑劣手段；诽谤、嫉妒人的人是可怜且可悲的，他们是自卑的，他们享受不到阳光的美好，体会不了人生的乐趣，总之，诽谤在今天已成为摧毁人性和健康的毒药。

有个人给撒候卜·本·阿巴德写信，信中纵恣他没收一个孤儿的财产，这个孤儿有许多财产。阿巴德在信背面回复说：“搬弄是非是丑陋的，那怕是事实也罢。亡人，愿安拉慈悯他。孤儿，愿安拉帮助他。财帛，愿安拉使它结善果。拨弄是非者，愿安拉诅咒他。”

安拉说：“你怎能知道毁灭坑是什么？是真主的燃着的烈火。能升到人的心上。”(104: 5-7) 真主的烈火使邪恶毁灭，不论在今世还是后世。

“心”在世界许多民族的语言中不仅仅是身体内输送血液的器官，一块无意识的肉，而是代表了心灵、感情、情绪、怜悯、慈善、道义和良知。安拉的烈火升到了诽谤者的“心上”，闭塞了他的理智思维，隔离了他同善良的关系，使他成为孤独者、无情者、罪恶者。诽谤者在今后两世都必然是失败者。正道在历史中前进，永葆青春，最后的胜利属于信道者，安拉的奴仆。

安拉说：谁犯过或犯罪，然后以那种罪过侮辱无辜者，谁确已负诽谤和明显的罪恶的责任。(4-112) 安拉说：“他们必定要被关在烈火中，吊在许多很高的柱子上。”(8-9) 这是毁灭坑在复活日的情形，他们无法逃避，他们的机器设备和财富早已被毁灭，对他们无助，吊得很高，被烈火的火舌吞噬，遭受长久火燎和烘烤的刑罚。

如果你认识到：别人毁谤你，说明你优秀；别人利用你，说明你有价值；别人嫉妒你，说明你在他前面超越了；别人恶意妙作你，说明你很有影响力。所以，自己要争气不要生气；要开心不要伤心；要突破不要看破。生活原来就像镜子，坚持做有原则的自己！

别人诽谤你，也许是安拉对你的最大考验和恩惠。

阿米乃！

**汪继圣** 扬州市普哈丁园阿訇 扬州市伊协副秘书长

# 坚守中道 远离极端

——做一个中道精神的弘扬者

戴华

清高的真主在尊贵的《古兰经》中教诲我们：“我这样以你们为中正的民族，以便你们作证世人，而使者作证你们。”（2:143）中道是伊斯兰教的主要精神纲领，是穆斯林在宗教和社会生活中应遵循的基本准则，先知穆罕默德（祈主福安之）说：“最优美的事是中正之事。”伊斯兰教倡导“中正”，就是让人们保持适度、均衡、中和，做事要不偏不倚，反对偏激，反对极端。随着伊斯兰文明传入中国，我们的先辈以儒诠经，把伊斯兰教的中道思想和中国传统文化有机地相融合，特别是儒家所倡导的“中庸”、“和谐”思想，在诠释教义中的广泛运用，形成了温和、理性、包容的高尚品格，中道思想对穆斯林端正信仰、完善功修，提升道德，规范言行起到了极其重要的作用。

真主在尊贵的《古兰经》中教诲我们“你应当按照天命而遵循正路，与你一起悔过的人，也当遵循正路。你们不要过分，他确是明察你们的行为的。”（11:112）又说：“这确是我的正路，故你们当遵循它，你们不要遵循邪路，以免那些邪路使你们离开真主的大道”。（6:153）先知穆罕默德（祈主福安之）说：“你们不要在宗教上过激，你们之前的人确因在宗教上过激而毁灭了。”中道思想主要体现在敬主爱人，守正自洁，宽容仁爱，和平友善，两世吉庆，公道正义，尊重生命，给人方便，反对妄断等方面。弘扬中道思想，用中道的力量抵御极端是我们每个穆斯林应尽的义务。敬主爱人遵循中道是伊斯兰教的核心价值。敬主就是敬畏真主，崇拜真主，顺从真主，爱人就是爱地球上所有的人。敬主是天道，爱人是人道，敬主与爱人兼顾，天道与人道并行，大道为本，人道为用，用宗教功修——“五功”来拜主，其功用就是爱人，如果一个人仅履行功修，而没有高尚的品德去爱人，那么他并不

算一个虔诚的穆斯林。敬主而不爱人，则敬主不诚，而爱人不敬主，则爱人不诚。清高的真主在《古兰经》里告诫我们：“你们当崇拜真主，不要以任何物配他，并当孝敬父母，当优待亲戚，当怜悯孤儿，当救济贫民，当亲近邻居，远邻和伴侣，当款待旅客，当宽待奴仆”。（4:36）这就是教导我们，敬主爱人二者密不可分。先知穆罕默德（祈主福安之）说：“爱人如爱己，方为真信士。”把爱人提高到信仰的阶层，把爱人作为信仰的条件。由此可见，只有在拜主与爱人之间遵循中道，才是虔诚的穆斯林。

清高的真主在《古兰经》中说：“你们所当崇拜的是唯一的主宰；除他外，绝无应崇拜的；他是至仁的，是至慈的。”真主又说：“大地上的动物，没有一个不是由真主担负其给养的，没有一个不是真主知道其住所和贮藏处的。一切事物都记载在一本明确的天经中。”（11:6）这就要求穆斯林善待地球上的所有生灵，真主惠泽大地上宇宙间亿类万物，以他无边的普慈特慈的光辉，照耀着我们全人类的福祉。守正自洁，宽容仁爱，是真主教化我们穆斯林的基本精神和美德。现实生活中面对各种矛盾和冲突时，就必须学会宽容，以平静的心态去对待和化解矛盾才能使人与人之间保持融洽与和谐的关系，这也是让整个社会和谐共存的方法。作为穆斯林，我们应当倡导和践行真主所教诲的仁慈和宽容，宽恕他人的过失和缺点，宽容才能使我们与他人、各民族、各宗教和睦相处，才能够使我们日益强胜。作为一个真正的穆斯林要用自己对他人的宽恕来理解，实践真主对人类的宽恕，来对待自己遇到的一切事物，从而体现自己的道德价值。

互相信任、团结友善、平等相待也是中道思想的重要组成部分，是人类不断追求的美好理想，仁慈的穆圣宣扬的伊斯兰倡导的是和平、团结。主张

的是宽以待人，互相尊重，慈悯他人；禁止的是暴力与极端，反对的是对他人的恶意猜测，以及对他人信仰的妄断。团结是穆斯林的美德，真主在《古兰经》中说：“你们当全体坚持真理的绳索，不要分裂。”（3:103）穆圣说：“穆民之于穆民犹如结构严谨的建筑，彼此相联”。又说：“你不要互相憎恨，互相嫉妒，不要互相图谋、互相断绝，你们都是真主的仆人，穆斯林彼此之间都是兄弟。”所以，相互信任，团结互助，相互尊重是伊斯兰教的传统美德，是真主指引穆斯林的中正之道。只有那些既能完善自己的各类功修，又能以其宽厚和仁慈的心胸对待真主的一切造化物，仁慈仁爱他人，互谅互让，互敬互爱，以德报怨，走中道的穆斯林才会永居乐园，真正做到“两世吉庆”。

公道正义、尊重生命、反对极端，同样是中道思想的重要组成部分。真主在《古兰经》中说：“你应智慧和善言而劝人遵循主道，你应当以最优美的态度与人辩论。”（16:125）穆圣说：“凡信仰真主和后世者，让他善待邻居；凡信仰真主和后世者，让他款待客人，凡信仰真主和后世者，让他讲善言或者保持沉默”。伊斯兰教是和平的宗教，要求我们每个人在社会大家庭里要以仁爱、宽恕之心与人友善，保持公道正义，远离种种禁忌，洁身自好，谨言慎行，尊重各自信仰，做到两世兼顾，追求两世幸福。加强对中道、适度意识的培养来提高我们

的精神修养和道德境界，承认社会宗教和文化的多元性，不能因为自己确认的宗教信仰是真的而否定、讨伐其它宗教。真主在《古兰经》中说：“众人啊！我确是从一男一女创造你们，我使你们成为许多民族和宗族，以便你们互相认识，在真主看来，你们中最尊贵者，是你们中最敬畏者，真主确是全知的，确是彻知的。”（49:13）因此，伊斯兰教是主张宽容、坦荡、大度的。所倡导的宽容不仅是对穆斯林兄弟，而且是对非穆斯林，或者是反对穆斯林的人，也要有宽容，礼让、善待的风度。所以我们认为中道思想对化解各民族、各教派的分歧具有重要价值，对促进文化的多元化具有现实意义，对维护世界和平及现实社会的和谐都有着极其深远的重要意义。

坚守中道，远离极端做一个中道精神的宏扬者，我们要感恩真主的仁慈。真主的慈悯是无垠的，浩大广博的。我们要遵循《古兰经》的教诲。深刻领会中道宽容、公正仁慈所具有的现实意义，认清极端组织的真面目，自觉维护社会和谐，力求为今世打造一个宽容仁慈，团结、友爱、和平、祥和的社会环境。维护祖国统一，热爱自己的民族传统，遵守社会道德规范，服从国家的政策法规，宏扬光大伊斯兰教的中道思想，为社会和谐稳定国家富强做出应有的贡献。

**戴华** 淮安王营清真寺阿訇 淮安市伊协副会长

（上接 37 页）

当他首先用英语“good afternoon”（下午好）向听众问候时，听众竟然没有任何反映，而当他带来了美国穆斯林的问候，并用阿拉伯语说：“Assalaamu alaykum”（愿安拉赐你们平安）时，却赢得了经久不息的掌声与喝彩。同样，2009年11月7日，温家宝总理在开罗阿拉伯联盟总部演讲时，一开始就用阿拉伯语向大家说“赛俩目—阿来库目”，一下子就拉近了中国人民与阿拉伯人民的距离，迎来了阵阵掌声，增进了两国人民的兄弟感情，受到阿拉伯世界媒体的普遍赞誉和高度评价。

对穆斯林来说，“赛俩目”这句问候语已经

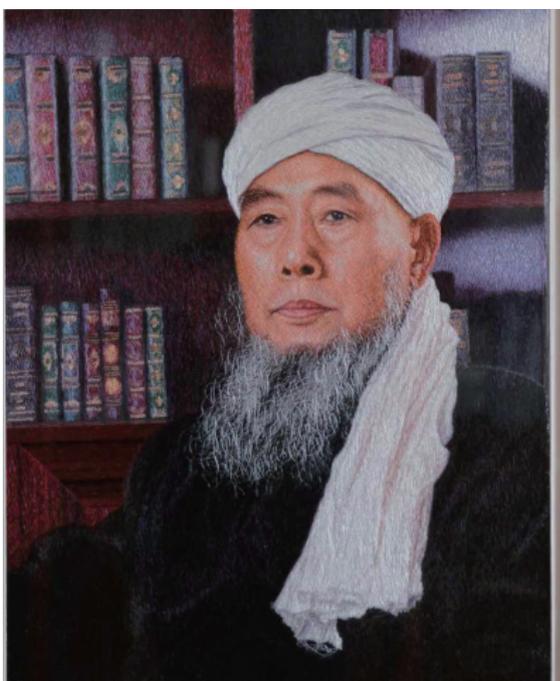
超出了一般概念的教法规定，它已经成为伊斯兰教的信仰文化符号，一旦这个符号被取代，那就意味着穆斯林民俗礼仪的被弱化。所以，14个世纪以来，世界各地的穆斯林，无论他们的母语是什么语言，都坚持用阿拉伯语的“赛俩目”相互问候，因为，他们对“赛俩目”寄予了深厚的情感，无论在什么年代，在什么环境下，平安（赛俩目）总是他们最喜欢的祝福，就让我们谨遵《古兰经》的教导，追求和平，倡扬“赛俩目”！

**薛龙和** 镇江山巷清真寺阿訇、江苏省协伊副秘书长、镇江市伊协副会长兼秘书长

# 信仰人生——《赵华宇阿訇传略》

(连载二)

周逸敏 赵惠珍



## 辗转求学 矢志不移

1937年赵华宇小学毕业了，当时，整个益都只有一所中学，就是山东省第四中学。每年数千名考生仅有几百人是幸运儿，而赵华宇却不是这个幸运儿。第二年益都士绅赵明远办了一所“均甫园艺中学”，招考一个班，赵华宇虽然考取了，但是因为交不起学费，还是无法上学。

不久，隆隆炮声在齐鲁大地上震响，日寇的铁蹄踏进了这片美丽的土地，青州自然无法幸免，上学更成了一种奢望。那时，日本鬼子推行奴化教育，强制学校开日语课，用日语教学，还引诱中国孩子到他们控制的学校去上学。父亲看着他，语重心长地说：“儿啊，日本人的炮火已经烧进了家园，我

们不能当亡国奴！他们的学校我们不能去！”“爹，我就是不上学，当文盲，也不上他们的学校！”赵玉山抚摸了下儿子的头，轻轻地叹了一口气，“你就跟着爸爸在家学经吧。”于是，父亲就成了赵华宇正式学经的第一位老师。赵华宇跟着父亲从阿拉伯字母、拼音学起，然后学习伊斯兰教信仰、宗教生活知识与用语，学念古兰经部分章节，完成了伊斯兰教经堂教育中小学程度的部分学业。

“起来，不愿做奴隶的人们，用我们的血肉筑成我们新的长城！”一首“义勇军进行曲”激励着无数中华儿女与日寇浴血奋战，长城内外硝烟弥漫，大江南北战火纷飞，中国人在舍生忘死拯救着自己的祖国。青州人民也在用自己的方式抗击着日寇的侵略：坚决不送自己的孩子到日本人办的学校里去接受奴化教育。一些穆斯林家庭就也把孩子送到清真寺来与赵华宇一起跟着他父亲学经。

日本鬼子来了，老百姓遭了殃，偌大的青州城却只准两个门通行，其他门都关闭了。老百姓下乡种田，到南乡要出东门，去西乡要走北门，在城门口都要被查验良民证，还得向站岗的日本鬼子行礼。而那些凶神恶煞的日本鬼子在检查“良民证”时总要乘机侮辱中国人。赵华宇身材高大，十五六岁时看上去就像个成人了，被迫向日本鬼子敬礼，受日本鬼子的侮辱，心里很不是滋味。他深深地感到：亡国奴做不得啊！

有一天，赵华宇刚出家门口，一个日本鬼子拦住了他，围着他团团转了两圈后，突然吼叫：“你的，什么的干活？”“我，学生。”“学生？很好，你的不准回家去，你的高高大大，有的是力气。走！给我们干活去！”鬼子不由分说把他抓去了。

赵华宇心里一阵恐慌，但很快镇定下来，不就是跟着你去么？没什么大不了。原来日本鬼子抓他去是打扫一座被他们强占的院子，想把它当作办公场所。和赵华宇一起被抓去的还有他的一位同学和一位街坊，三人一边干活，一边商量如何脱身的办法。

本来只是出去办一点事的，却一直不见赵华宇回家，家里人万分焦急：“这孩子怎么还不回来？”他父亲急得不行，而家人万万没有想到的是，赵华宇现在正在日本鬼子那里做着苦力。幸好，干了一天总算放了回来，虽说一天粒米未进，但一条性命算是保住了。从此，每当看到街上走过的日本鬼子他都会投去仇恨的目光。1938年，在河北沧州学经的张耀庭阿訇学成回到青州后，赵华宇就跟着他学《连五本》。所谓连五本，是由五个小本组成，前三本是阿拉伯语的字体变化，后两本是简单语法。不久，名闻遐迩的济南南大寺请来了刘品一阿訇。刘品一是一位学识渊博，人品极好的阿訇。赵玉山的期望正是要把长子培养成像刘阿訇一样的一流的阿訇。于是不嫌路途遥远，把赵华宇送到了济南，拜刘品一大阿訇为师。从此，赵华宇就算进了经堂教育体系的大学，开始了他学经的又一个提高深造的阶段。

济南南大寺这所学校里有沧州、德州、曹州、青州及当地的十几名学生，这在当时已经是相当大的伊斯兰教学校了。一般这样的学校也就四五名学生，有的甚至更少。济南南大寺的课程安排是这样的：晨礼后，学生用一个小时熟读各自的课程或《古兰经》后，开始上课，学生同时到教室，最低的课程先上，上完后各自回屋，再教高一级的课程，上完后，再上高一级的，要这五堂课上完，才能吃早饭，饭后各自复习功课。每天只吃早晚两餐。在清真寺里学员们的生活很有规律，也很单调，每人每月只有4元钱的伙食费，自己烧火，轮流做饭。大多时候是吃玉米面饼子。在一只大锅里，四周贴上饼子，锅底烧点菜，饼子烙好，菜也熟了。有时能吃上点面条，这就是高档伙食了。逢年过节时包一次饺子吃，大家一起动手，那已经是十分奢侈了。

这里的学习是伊斯兰教传统的经堂教育，在很大程度上依赖于自学，老师讲课后，就不管了，所以初学的课往往还要大学长辅导一下。第二天上课，每人都要背诵自己的课程，刘品一大阿訇听过背诵马上就提问题，要你立即回答，答得出来才能教你下一课。经堂教育不同于一般的学校，有点类似于师傅带徒弟的模式，所以除了学长外都要轮流给师傅值班，叫“当值”。主要是师傅做小净时，到水房打水，做饭泡茶，打扫房间，有客人来访要在一边端茶递水。这时师傅就会拉铃叫他们，或开窗喊他们。因为赵华宇以前的名字叫赵金荣，还有一位同学叫赛秉荣，而有时师傅喊的时候，常常只能听清一个“荣”字，也不知道他老人家叫的是哪一个，所以俩人经常会一起应答，引来同学们善意的哄笑。

在学堂里，赵华宇是刘品一大阿訇的第十一个学生，在与老师朝夕相处的日子里，他对老师的高尚品格有了深入的了解，对他更加敬佩。刘品一大阿訇谨奉教典，严遵教义，坚持教门操守，严把饮食关。他吃面粉只吃机器磨的面，酱油、醋等都要由沧州买来，因为那里的都是回民生产的。牛羊肉都要吃私下宰的，一来因为宰坊的牛羊肉要盖检验章，这个章是什么肉都要盖的；二来怕刀口上不保险。他还主张遵经革俗，倡导婚丧从简。刘品一老师教学很严格，很注重小海里凡的基础知识，上课也很认真，每讲一词，总是举一反三，一定要你说出是名词还是动词，是过去式还是未来（现在）式，还要说出单数、双数、复数的变化。赵华宇跟着刘品一大阿訇学完了《连五本》、《糟吾》、《满俩》，受益匪浅。

在这里，赵华宇有过的两次险些被开除的经历，也让他真切地感受到，刘品一阿訇也是一位处事严谨，规矩严厉，十分较真的大阿訇。

赵华宇有一位叔叔在济南开诊所，听说侄儿到了济南十分高兴，请他到家吃了饭又留他过夜，没想到这竟违反了学堂里不许在外留宿的规矩。当时，赵华宇回校后去见刘品一大阿訇，恭恭敬敬地说道：“老师，我回来了。”不料老师严肃地说道：“你

可以永远不回来,我也不是你的老师了,你回去吧。”  
“老师,老师——” “你不用叫我老师了!”  
”赵华宇急得不知如何是好。幸亏赵华宇父亲在济南的同学中的一些阿訇,以及族中的一些长辈出面为他去求情,总算留了下来。赵华宇想,我一定要记住这个教训,千万千万不能再犯错误了,“人不能在一个蜂窝被蜇两次(伊斯兰教名言)!”

然而,世事总难预料。一次,赵华宇的一位同乡去沧州求学,路过济南前来借宿。“老乡见老乡,两眼泪汪汪。”赵华宇没有多考虑就留老乡住了一晚。可没想到这一次又犯了忌:私留外人!他再一次面临被开除的处罚。还是由乡里长辈说情,赵华宇才再一次留了下来。

两次险些被开除的事让赵华宇心里一直很纠结:入学的时候老师也没有交代,学长也没有提醒,“不教而诛”让初次出门、不谙世事的他难以接受。在济南埋头学习了两年之后,赵华宇离开了这里,辗转到了河北沧州一所大清真寺继续学习生涯。在这里他随逊尼派大阿訇人称“曹八爷”的曹凤麟深造。“八爷”在河北、山东、热河很多大清真寺任过阿訇,名气很大。他曾两次朝觐,并从国外带回不少原版的经典,经学水平很高,上课时不看书本都能背出来,还能提出许多参考经上的内容,说出这个问题在边文的第几条,注释是如何解释的等等,十分令人钦佩。所以,他的学生无数,桃李遍天下。

这所清真寺规模很大,仅大殿就号称81间,窑殿有3个尖顶,建筑雄伟,有南北讲堂。这里有11名海里凡,他们都住在三间耳房里,睡的是通铺,十几个人就像黄鱼一样一字排开。因为有火坑,冬天很暖和,但夏天却热得实在受不了,还有很多臭虫,只好跑到院子里露天睡觉。海里凡的伙食每月给大约30斤玉米面,发一点菜钱,自己分班烧饭吃。1942年这一年是荒年,给的口粮少,饭量大的学生吃不饱,有的就饿跑了。

就在这一年的秋天,赵华宇回了一趟家,和母亲早就领回家的童养媳查秀菊完婚。查秀菊是当地参府街查家的大女儿,原来她父亲开纸盒作坊,专

糊各种包装盒,日子还过得不错。后来母亲去世,父亲娶了继室,又生了两儿两女,家境一落千丈,作坊给了别人,房子也卖掉了。于是经人介绍,把她送到赵华宇家做童养媳。赵华宇弟兄四个,一个姐姐早年夭折。查秀菊进门后,赵华宇的母亲就教她识字、学经、礼拜、封斋,教她学做家务,教她怎样过日子,俨然女儿一般。在赵华宇出门求学几年后回来,查秀菊就成了他的妻子。所以妻子的道德品行,为人处事,都酷似赵华宇的母亲,是一个真正的贤妻良母。

这时,齐鲁大地上抗日烽火遍地燃烧风起云涌,八路军领导人民开展各种抗日斗争,清真寺不远处就是大运河,运河西岸经常有八路军活动。有一天晚上,突然西门燃起大火,第二天赵华宇听到消息是那里的一个汉奸据点半夜被八路军端掉了,他心中非常高兴。可有时也有被抓的八路军干部战士戴着手铐脚镣从门前走过,看到他们被押往火车站,送到天津。等火车时八路军战士就躺在地上,日晒雨淋,没吃没喝。八路军为了中国人民不做亡国奴,而舍生取义。赵华宇心中涌上对他们的无限敬佩之情。

在沧州的两年里赵华宇学了《满俩》(语法)、《拜俩艾》(修辞学)、《伟嘎耶》(教法),学业已经有了极大进步。这时家乡从沧州请到了刘玉琪阿訇开学,于是,他回到了老家青州,又跟刘玉琪阿訇读了《来玛尔特》、《胡台布》、《天方历源》、《哲俩来尼》等课程。但是博大精深的伊斯兰教文化,总让他感觉还只是学了一点皮毛,而且自己的知识还不充实,还不能停下“读万卷书,行万里路”的脚步。在经历了八年日寇统治的混乱时期后,全国人民取得了抗日战争的胜利,日寇投降了,他决定去北京继续求学。

## 东北挂帐 江南起航

北京是赵华宇心目中的圣地,因为北京是华北伊斯兰文化的中心。在那里有伊斯兰报社和书店,

还有许多经汉两通的大阿訇，当时闻名中国的伊斯兰教著名高等学府成达师范也在北京，这是他一直向往的地方。就在1946年他22岁那年，在父亲的支持下，前往北京。临别时父亲说的话成为他以后几年的学习目标：“好好学，回来也能开个学（当老师带学生）！”。

从青州到北京约700公里，路途并不很远，但在交通并不通畅的当时，也不算近了。赵华宇与另一个同伴肩背行囊，经济南、德州、沧州、天津，长途跋涉，紧赶慢赶用了半个月时间，硬是靠着两条腿赶到了北京。一路上，要几次穿过解放区和国统区，在德州县城城门口，他们遭遇了站岗的国民党兵的搜身，口袋里为途中生活所准备的几张“关金券”要被没收，两个人急了，好说歹说，千求万求，终于要了回来。在泊头市郊一个村子的大车店住宿的时候，到了半夜，又遇到共产党的民兵来查夜，检查了行李，感觉很重，问：这是什么？你们是干什么的。两人心里一阵紧张，连忙说：“是经书，是回教的经。”那些人听了，马上说，“噢，你们是阿訇啊，对不起！”就没再盘问转身走了。当时，那一带共产党回民支队活动很活跃，他们对回民很熟悉，也比较尊重。两次遭遇一冷一暖，给赵华宇留下了深刻的印象。

在去北京的路上，他们的食宿全靠沿途的清真寺提供，有的清真寺还另外资助一些路费。他们每到一清真寺，赶上礼拜的时辰，就赶紧净身礼拜。有时也能与寺里的阿訇作些交流，有几个寺的阿訇感觉得赵华宇的经学水平已经很不错了，希望他能留下来，但是赵华宇都婉言谢绝了，他一心要到京城去，任何情况都不能动摇他的意志。

北京有东四牌楼清真寺、牛街礼拜寺、三里河普寿寺、锦什坊街法明寺等四大古清真寺。赵华宇来到了北京三里河的普寿寺。这座清真寺大殿并不算很宽敞，但有南北讲堂，院中置石台石凳，几棵高大苍劲的柏树，显示着它的古老。这里清静优雅，是一个学习的好地方。赵华宇在北讲堂拜见了阿訇，这位阿訇叫满鸿学，山东德州人，在华北东北一带

很有名气。赵华宇早就听说满阿訇学问很大，但也很严格，每一个学员都要他亲自“面试”，心里颇有些胆怯。满阿訇一见赵华宇，觉得他眉清目秀，气宇轩昂，开口就问：“你学过什么功课？”赵华宇一一回答后，满阿訇说，“那你就把‘伟嘎耶’讲一讲吧。”噢，“面试”原来就是要讲课啊，赵华宇松了一口气，他胸有成竹，按经堂语讲了一段。满阿訇手抚胡须，频频点头，“不错，不错，住下吧。”终于过关了，赵华宇如释重负。满阿訇的学生原有8位，赵华宇和同伴来了就成了10位。在这里他读了《尔嘎依代》，重读了《伟嘎耶》、参阅了《台合塔威》。

第二年，因满老师接了花市清真寺的聘请，全体同学便随师傅到了花市清真寺。花市清真寺的学堂是由京东马家庄玉器行“义宝斋”的老板铁宝亭资助的。由于学校的师资优秀，教学有方，吸引了许多海里凡前来投学，最多时学生达到了23人。赵华宇十分庆幸，能在这样的学堂继续学业。这里的老师都是德高望重，学富五车的知名学者：孙克敏教授英语、应用文；回民小学的一位校长马泽普老先生教古汉语；成达师范的阿语教师马金鹏教阿拉伯语、伊斯兰史及诵读《古兰经》，北大马坚教授讲哲学、教义学，并且还定期地邀请名人作报告，杨敬修、马淳怡、马松亭等知名大阿訇都来作过报告。满阿訇仍负责原有的经堂教学。学生也和正规学校一样，统一着装，夏天一色的阴丹士林衫，冬天每人一件青色棉袍。而且海里凡们的生活待遇也有提高，除了每人可以领到二十几斤玉米面外，另外增加些面粉和菜金，还发一点零花钱。

经堂教育的学员生活刻板而枯燥。每天五个时辰的礼拜是雷打不动的，清晨东方微明，大家便要起床净身礼拜。早饭后老师讲课，讲完课后，就不管了，全靠学员自觉朗读背诵，所以每个人都有足够的时间用来学习。赵华宇在这里学的是《古力斯塔尼》。但赵华宇并不满足于机械的死记硬背，他努力运用学到的知识去弄懂理解《古兰经》的含义。当同一个阿语单词在尚未读过的经典段落中出

现时，他立刻就能说出它的中文含义，所以同学们都很佩服他。有时他还能辅导一下学里的小海里凡。二十几岁的他，正处在求知欲最强的时候，他对经堂教育外的各方面知识也十分感兴趣。常常趁着帮老师外出寄信或是买东西的机会，到书店淘一些知识性的旧书来看。有时也看些文艺书籍，当时流行的郭沫若的《革命春秋》便是他最爱读的一本书。外面的世界总有吸引他的地方，有几次他还悄悄溜出去看过电影，浏览了北京的几个公园。

1948年的北京，时局混乱，国民党政权处于崩溃的前夜，人民解放军的炮声已经在北京城郊响起，傅作义将军顺应历史潮流毅然起义，北京和平解放，赵华宇也和全国人民一样欢欣鼓舞。然而，当时满老师因害怕打仗辞去了在花市清真寺的职务，学校也只能解散，前后只维持了一年多时间。在这历史大变局下的个人究竟应该往何处走，他也有些茫然，可有一点他是清楚的，那就是对学问的追求是永无止境的。站得更高，就看得更远。此前，他曾从几位东北来的同学那里听说过：东北的刘世衡、赵铭周等几位老阿訇的学养非常深厚，尤其是赵铭周阿訇，信仰虔诚，谨守五功，德才兼备，正直谦逊，曾先后在辽宁、吉林、黑龙江、内蒙、河北等地任过阿訇，教学生无数。他不但经学好，汉文也很优秀，经汉文书法优美，诵经声韵俱佳，在伊斯兰教界享有很高声誉，也深得关内外穆斯林尊敬。赵华宇早就心向往之，此时，便一心想到东北去求学。几位同学听说他要去东北，决定与他同行。

去东北只能从山海关走，可那时有无数人要回东北，火车票是一票难求。他们乘车到天津后，要换车北上，车票买到了，却上不了车。有人夸下海口说能把他们送上火车，但是花了钱，只是把他们送到了火车头的水煤箱上。这一路上，赵华宇和同伴们受的罪难以言说，春寒料峭，风刮在脸上就像一把刀子划过，人冻得瑟瑟发抖，火车头的煤灰横飞过来，打在脸上身上，等到了山海关下车时，满脸都是黑的，只有眼珠子是白的，个个都像非洲难民。

目标、还在前方，在山海关必须买火车票继续北上。可是山海关车站广场上人山人海，人们都是为了那一张小小的车票聚集在这里。千方百计，总算弄到了票，他们在站前广场上坐了一夜，第二天终于上了去沈阳的火车。到了沈阳，赵华宇得到消息，他心仪的赵铭周阿訇已经到了安东（丹东），于是，赵华宇又从沈阳赶到安东。一到安东他立即去了清真寺，进门一眼就看到一位鹤发童颜的老者，在院子里闲庭信步。料定那就是赵铭周阿訇，赵华宇赶快趋前一步跪在地上，与阿訇拿了手，“老师，我从北京赶到沈阳，又从沈阳追到这里，就是想得到您的教诲，请收下我这个弟子吧。”赵铭周听他说明来意已经心有感动，再听到他又是儿子在北京的同学，还是青州老乡，十分亲切，立刻答应：“你就留下，正好我这里也缺少‘海里凡’，你可以给我帮帮忙。”赵铭周阿訇的“法尔西”（波斯语）很好，他先教赵华宇学《海瓦衣米诺哈吉》。这本书是明代山东济宁的一位“阿林”常巴巴编的，专门介绍波斯语的变字和语法。接着又学了《艾日拜欧乃》，这是40段的“哈弟斯”（圣训），是一本苏菲哲学的道学经，虽然枯燥无味，但赵华宇还是耐心地学完了。在这里赵华宇还读完了在北京只读了一半的《古力斯塔尼》。这是一本富有哲学思想的文学作品，有许多妙趣横生的故事，教人做人规范、处世原则，以劝戒的口吻，讲述人生信仰、伦理道德、社会生活、风俗习惯，是他最喜欢的一门课。在赵老师的教导下，他还复习了以前学过的一些功课，得到了不少新的启发。

然而，到了1949年的4月份，赵铭周老师接到了哈尔滨东寺的聘书，要到哈尔滨去上任了。赵华宇执意追随老师，5月份，他也到了哈尔滨。在那里学习了两个月就接到了父亲的来信，要他回家，说有个清真寺要聘他做阿訇。

赵华宇向老师说了父亲的意思，赵铭周阿訇沉吟片刻，说：“经堂教育的所有课程，你跟几个老师都学过了，而且还学得很好，当个阿訇是没问题了。另外阿语课程也都学完，‘法尔西’也学了一些，

你回去了也不可能再来了，我就给你挂帐（毕业吧。”挂帐要先由阿訇或乡老提议，大家同意才行。要请一位学者专门撰文，介绍受帐阿訇的学习经历，师从何人，品行如何，学识怎样，作些“品学兼优”、“登峰造极”之类的评价，然后写在大红缎子帐子上，结业的时候挂在大厅里。还要遍发贴子，告知亲友同学。亲友同学则送些被面衣料，写上些祝贺鼓励的话，也挂起来，是为配帐。受帐阿訇必须做一件绿缎子或绿呢子的对襟大袍，是为穿衣。所以毕业称为挂帐，也称穿衣。挂帐一般都在主麻或节日举行，那天受帐的阿訇穿上袍子，说一个“卧尔兹”（宣讲），领一次礼拜，还要请大家坐席吃饭。哪里有海里凡挂帐，就是哪里的荣誉。但这也是哪一坊的负担，因为各种花销都要用钱，这些钱又都要到乡老家去募化。于是赵华宇建议赵铭周老师，不用这么铺张了，只要写一纸毕业文凭就行了。赵铭周老师点头称是，他亲手给赵华宇写了一张文凭，上面端端正正钤了清真寺的一方大印。赵华宇心存感激地对老师说，“我会永远记住您的教诲，全心全意为教民服务。”临别时，赵老师语重心长地嘱咐赵华宇：“记住，今后凡是符合真理，符合正义的事，就要说，就要做。”

1950年春节，在阔别多年以后，他回到了家乡。“云游四方”多年的学习，给了他力量，给了他毅力，也给了他智慧。他打下了扎实的经学基础，此时，他觉得自己已经插上了一双翅膀，准备展翅高飞，飞向更广阔的世界了。

回到家乡，赵华宇才知道“有清真寺聘他做阿訇”，不过是父亲要他回家的托词罢了。他暂时还只能当一个散班阿訇，帮着父亲料理一些宗教事务。其他时间他就帮着家里干些农活，原先不会的刨地、下种、间苗、除草、收割、打场等一系列的农活都学会了，只是体力不行，不能算个整劳力。这时，新中国刚刚成立，百废待举，社会主义建设高潮正在蓬勃兴起，人们对共产党领导下的新中国的未来充满期望。这让已近而立之年的赵华宇看到了希望，焕发了为社会作贡献的热情，觉得自己赶上了青年

人大有作为的时代。他积极参加社会活动，镇上组织的拥军优属、爱国卫生等活动，他都走在头里，后来被推选为益都县（现改为青州市）各界人民代表大会会议代表（宗教界代表），先后担任过两届代表，并是常设委员会的委员、乐园镇政府委员，负责文教工作。在南营街开办的扫盲民校，他担任了政治老师，给居民们宣讲国内外形势，宣传合作化政策。1953年，全国各地都在进行基层人民代表大会的普选工作，赵华宇在家乡参加了潍坊专区选民登记工作学习培训，参与了人口调查、选民登记等普选准备工作。十一月，基层进行选举，赵华宇当选为益都县乐园镇人民代表大会代表。

但是年轻的他总还在心里憧憬着外面的世界，一只雄鹰它的世界在高山和大海。那颗种子还是发芽了：多年求学，在北方转了一大圈，可南方却从未去过，南方到底什么样？“上有天堂，下有苏杭”，对江南的富庶和繁华，赵华宇早有耳闻，心仪已久。就在结束了秋收，忙完了益都基层选举后，他向朋友借了几十元钱来到南方，在南京、上海、宁波、杭州、义乌、嘉兴等几个城市游走了一番。每到一处，他总是先到清真寺，拜访阿訇，参观寺院，净身礼拜。南京净觉寺、太平路寺、草桥寺、上海斜桥清真寺、宁波清真寺、杭州凤凰寺、嘉兴清真寺等等江南著名的清真寺他都走到了，江南灵秀雅致山水，所见清真寺古朴肃穆的建筑，南方穆斯林虔诚的信仰和热情都给他留下了美好的印象，也深深吸引了他。而就在上海，有人带来一个信息，常州要聘请阿訇。这激起了赵华宇的强烈兴趣“如果能到一个城市主持一方教务，为传播伊斯兰教做点事，这十几年的所学就能发挥更大的作用。若能再带几个徒弟，就更好了，也算不辜负自己八九年的辛苦和父亲的期望。”此时，赵华宇在家乡结婚成家后，已生养了三个子女。养家糊口，挑起家庭的重担也是他迫切的愿望。于是他决定去常州。

1954年4月1日，这是一个在赵华宇人生之旅中有着特殊意义的日子，就在这个日子，赵华宇抱着一种憧憬，来到了他以前听都没有听说过的常

州。他很自信，凭着自己扎实的经学功底和几年来参加社会活动所锻炼出来的工作能力，一定能在这里干出一番事业来的。

### 承前启后 赢得信任

常州，长三角的一座名城。自春秋时的延陵算起，至今已两千五百多年的历史。解放以后，这座古老的历史名城也同全国各地一样，迎来了崭新的春天，处处涌动着“当家作主人，建设新社会”的热潮。

就在这时，刚过而立之年的赵华宇离开上海，只身赶去了常州。此前，他从未到过常州，甚至连听也没听说过。这会是一个怎样的城市呢？李白曾经有一首写到扬州的诗：“故人西辞黄鹤楼，烟花三月下扬州，孤帆远影碧空尽，唯见长江天际流。”常州与扬州相隔不远，大约城市也应该差不多吧？那清真寺又会是个什么样的呢？

下了火车，他坐上了一辆黄包车，直向清真寺赶去。黄包车穿行在小桥流水、粉墙黛瓦的常州街头。几步一条青石板小巷，小河穿城而过，河边杨柳依依。抬眼处处皆是莺歌燕舞，扑面而来的句句都是吴侬软语。一切都显得那么妩媚婀娜，又是那么的陌生疏远。这与老家山东青州迥然不同的江南风情，使年轻的赵华宇心里有些忐忑不安，同时，却又激起了他要勇敢地去接受挑战，闯出一番新天地的决心。

黄包车沿着新丰街、和平路经过文庙、小营前、公园路，来到了双桂坊。令赵华宇思念心切的清真寺就在双桂坊与公园路的交叉口，大门朝南，面向双桂坊，一堵黑墙，开了一个像住宅一样的大门，大门两边还竖着不少附近商家的排门板。清真寺几乎淹没在其中，显得很不起眼。进了大门，靠东墙堆放着几十具木椁，左转弯通过三间大厅就是水房。进门向北直走通过一条小夹弄就是一个天井。天井西边是大殿二间，耳房一间，东边是一排楼房七间，院子南边有口井，建有井亭。整个清真寺的面积也

不过 700 多平方米。而且寺里不但住着两家住户，还办了学校，有 180 多名学生，寺的北面是常州剧院，所以白天人声嘈杂，晚上锣鼓喧嚣。望着这样的景象，赵华宇不禁摇了摇头，他在外求学多年，见过的清真寺也不少，眼前这样的寺，他真的还是第一次见到。

第二天，为了欢迎赵华宇的到任，清真寺董事会召集坊间的穆斯林乡老们开了一个座谈会。当老阿訇介绍完本地穆斯林的情况后，不少乡老们包括几个经常来寺礼拜的乡老都掏出香烟抽了起来。赵华宇很惊讶：走了这么多地方，从没见过有人在清真寺里抽烟的，就是不在寺里，只要有阿訇在场，

也没人敢抽烟的。赵华宇当场提出了自己的看法，抽烟的人才一个个把烟掐灭了。当时，有个叫杨际友的乡老还把赵华宇表扬了一番。

眼前的情况，加上联想到清真寺周围的环境，赵华宇的心底不禁浮起了一丝担忧，甚至于有些动摇：这里的基础真是太差了。自己虽说走南闯北有了一定的经验，但毕竟年纪还轻，要在这里团结穆斯林打开伊斯兰教的新局面，能行吗？

但是，随着对常州伊斯兰教情况的了解，赵华宇的这些担忧渐渐地消除了。常州的伊斯兰教有着悠久的历史。早在明朝初年，就有穆斯林从陕西华阴、汝南等地迁来常州。到清朝咸丰年间，常州的穆斯林已有千余户了。双桂坊的清真寺也是在明初就建立的。到清朝康熙年间又建了一座规模更大的清真寺。可惜的是在洪杨之变中，常州伊斯兰教遭受了重创，两寺俱被毁坏，回族人口也锐减。直到清同治年间情况才慢慢地有所改观。常州的穆斯林群众在艰难困苦的条件下，经过几十年的不懈努力，逐步修建和扩建了双桂坊的清真寺，终于使伊斯兰教在常州再次萌发出了勃勃的生机。

常州穆斯林对伊斯兰教事业的执着和追求，深深感动了赵华宇。他想，自己的理想不就是要为传承伊斯兰教的事业而贡献力量，为伊斯兰教的发展而奋斗终身吗？条件差，困难大，这正是对自己的一个严峻考验！寺里原来的阿訇年事已高，体弱多

病，以后常州伊斯兰教事业正需要年轻人来挑重担。赵华宇深深地感到了自己肩头上担子的份量，也清楚地知道这是一个伊斯兰教阿訇的不可推卸的神圣责任！

年轻的赵华宇，坚定了信心，明确了方向。他踌躇满志，磨拳擦掌，决心要为自己的理想和事业在常州大干一番了。

万事开头难。这第一仗应该从哪里开始，哪里着手呢？面对当时常州伊斯兰教纷繁芜杂的境况，赵华宇陷入了沉思。渐渐地，他的思路开始明确起来：事，是人干的。而人，作为穆斯林的人，要追求伊斯兰教的理想，就必定要有信仰！只有坚定了正确的信仰，才会始终走在正道上。而阿訇的首要职责就是传经布道，就是要让每一个穆斯林都端正信仰，回归正道！于是，赵华宇就从传经布道，端正信仰入手，迈出了他在常州的为理想而奋斗的第一步。

当时，常州回民居住分散，到清真寺里礼拜的人不多。能礼五时拜的就只有寺里的四、五个人。下午人就多一点，到了晚上，又有几位做完生意或工作下班后来的，礼拜的人就有十几个了。每逢主麻日参加聚礼的有三、四十人，参加开斋节会礼的就有七、八十人。看到南方的穆斯林也有如此虔诚的信仰，赵华宇感到十分欣慰，更加兢兢业业地带领大家一起坚守五时拜功。

为了宣传传播教门知识，赵华宇在每年暑假都开办一期儿童暑期班，教授伊斯兰教知识；在斋月里每天将讲“吾尔兹”的题目公布于众，吸引不礼拜的回民也能来听讲。还利用圣纪节开展青年活动，利用法图麦节开展妇女活动，增强了穆斯林之间的联系，常州伊斯兰教的气氛也更加红火起来。

1954年赵华宇到常州时，清真寺设有董事会，由李和生、沙碧、杨祥溪、沙锦文、高九如、周湖庄、杨德耀等人组成，管理清真寺事务。当时，清真寺的经济还是很困难的，主要经济来源靠房产，一处是沿街的四间门面房和楼房，另一处是双桂坊和西门“真教里”、“回教弄”、“清真园”等地

的老房产，出租收入用于寺里日常开销。但是收房租却是一件头痛事。租给商家与工厂的，收房租还容易一点，租给回民居住的就比较难收。一方面是这些承租户家庭人口多，生活困难，另一方面是房子老旧，非破即漏，就是能收几个房租，租金还不够修房子的。此外，清真寺在四十年代末，为建清真小学校舍欠下的债还没有还清。那几年，董事会每月讨论最多的就是房子的事，不是租金就是盖房子欠下的债。刚到常州的赵华宇，还没有参加董事，又听不懂常州方言，每次董事会开会，他只听到会上哇啦哇啦，十分激烈，后来慢慢了解了一些事，心里便又多了一丝沉重与担忧。

这样的状况在1958年后有了转变，清真寺的房产由国家经租管理，每月发给定租115.77元，按月到银行支取。原来负责收取房租及管理帐目的人员裁减了，马阿訇也去世了，清真寺的开销也大大削减，只有水电费，及阿訇和寺师傅的工薪两项了，每月除去开支还略有结余。1959年，董事会在整风后也已不复存在，清真寺成立了由赵华宇、沙碧、周湖庄、杨德耀、屠深观组成的五人小组管理清真寺事务，由赵华宇负责管理账目。五人小组每月开会一次，审核寺里的收支情况，商量日常工作。到文化大革命开始前清真寺已有了七千多元的结余款。参与清真寺管理后，赵华宇用他诚信、笃实的人品渐渐赢得了大家的信任。

为穆斯林服务，也是阿訇义不容辞的职责。然而，一个外乡人，初来乍到，两眼一抹黑，怎么为穆斯林服务呢？赵华宇到常州，第一件事就是深入走访回民家庭，调查摸清情况。

解放初期的常州，城市范围不大，北到火车站，南到广化桥，西到怀德桥，东到天宁寺。但是回族人家，却是杂居在这个范围内，没有一个集中居住区，只有双桂坊相对集中一点。赵华宇就是靠着两条腿，从双桂坊到西门清真园，从广化桥到青山桥，一家家，一户户，几乎跑遍了常州每一个回族家庭，而且每年都会跑一趟。每到一家，他都要认真询问家庭情况，嘘寒问暖。这一家有几口人，几个孩子，

是不是上学了，是不是要就业了；那一家有几个老人，是不是有病人，需要帮助；每家的主要生活来源是什么，哪家生活较好，哪家是过得去的，哪家是困难的或是特别困难的等等，他心里都装着一本帐。就连谁家祖上从哪来，谁家与谁家联姻等等，也了如指掌，以至后来人们说他是常州穆斯林家庭的“活档案”，只要问到这方面的情况，没有他不知道的。这也为他赢得穆斯林群众的信赖、立足常州、做好伊斯兰教工作，打下了扎实的基础。

一番调查研究，让赵华宇对当时常州回民的经济状况有了深入的了解：常州回民中一部分祖居常州的本地人，一般都有固定的工作，如教师、工人、职员等，生活来源比较稳定。但是相当一部分回民则主要靠小手工业和小商贩、小饮食店，资本短少，经营困难，不少人没有固定职业和稳定收入，所以常常入不敷出，生活困难。有的家庭因为孩子生得多，陷入更加贫困的境地。赵华宇觉得自己有责任帮助他们，所以他只要了解到有人失业，就会经常留意，一有机会就帮他们介绍工作。五十年代中期杨贵月、石志勇、徐勇敏、王金祥等经他介绍获得了就业机会。大跃进时期他介绍张慧英、杨桂英、马桂珍等等很多妇女出去工作，使她们有了稳定的工作和收入，改善了家庭经济困难状况。

文革前，江苏省各地市除南京外，均未设伊斯兰教协会，但省民委每年都要召集一次各地阿訇及寺管会负责人的会议，向大家传达党和国家对民族宗教工作的政策，各地也向省局反映地方的情况。在这些交流中赵华宇得知国家对少数民族有一笔教育补助费及医疗补助费。他想常州不少回民就是因为孩子读书和生病而陷入贫困，这不是一个好机会吗？于是他通过政协分别向两个相关政府部门反映，得到了落实。每当学生开学前，他把困难家庭的情况报上去，每年寒暑两次都能得到补助。先后获得资助的有十几户回民，每学期补助总金额都在200元左右。获得医疗补助的也有十余人。回族青年沙连青，患肺结核，那个时候患上这种病等于现在的癌症，宣判了死刑。但他先后得到了100多元

补助，挽回了濒危的生命。回族妇女吴秀英孤身一人，患有严重心脏病，政府送她住院治疗，到病情稳定才出院。现任常州市伊斯兰教协会常务副会长的杨天骅还清楚地记得，上世纪五十年代家里兄弟姐妹多，日子过得紧紧巴巴，上初一时，他得了阑尾炎，赵华宇知道后十分着急，连忙向民族宗教事务局反映，在相关部门的帮助下，解决了他的医药费。当时，杨会长母亲靠为纺织厂摇纱挣一点微薄的工钱，又是赵华宇想方设法介绍她到一家化工厂上班，有了固定收入。这对她的家庭可是一个不小的帮助。她一直做到退休，每月有稳定的养老金。一说到赵华宇阿訇，她嘴里总是念念有词：“那是一个好人啊！”还有几位回族同胞得了阑尾炎开刀，药费都在四五十元，这在当时不是一个小数目，也都由政府负担，回民的医疗困难得到了切实解决。

每年春节之前，赵华宇必定到回民家庭中去走访一次，对生活困难的要给些补助。补助的款项来源大多是政府的，清真寺也出一点。有时在补助款发完后，甚至于大年三十晚上已经关了大门要吃年夜饭了，还有人找上门来，他都想方设法给他们解决一点。多年来，他在扶贫济困的工作中坚持实事求是，公平公正，赢得大家的信任。

餐饮业是回民的传统产业，解放前，常州有好几家清真饭店和熟食店，分布在市区各处，基本能满足回民饮食的需求，但在解放前后有些饮食店都陆续歇业。所以在赵华宇刚来时，常州没有一家清真饭馆，也没有一家清真茶食作坊。这给常州的回民饮食造成很大的不便，外地来常的穆斯林客人也吃不上饭。这成了赵华宇心中放不下的一件大事。

1956年，赵华宇当选为常州市政协委员。在政协会议上，他积极呼吁和推动清真饮食的发展。在一次会议上他向政府提出了开设清真食堂的提议，很快就得到了政府的支持批准。经过协调，最后由饮食公司出资、承办，在双桂坊的一座三间两层楼的沿街楼房（属清真寺房产），开设了公私合营的清真食堂。新开的清真食堂，找回了过去在“长兴馆”烧菜的几位清真名厨，恢复了许多清真名菜，

红红火火地干起来了。那一天赵华宇在市政协学习，学习结束后，大家听说清真食堂要开张了，都向他祝贺。政协委员、京剧名票蒋君镓还欣然提笔写了“清真食堂”的招牌。那年正巧京剧名角马连良来常州演出，他是回民，所以各方面为马先生接风、请客，都在清真食堂承办的。当时许多人都挤在店门口想一睹京剧名角风采，其热情程度不亚于今日的粉丝。马老吃得兴高采烈，连连称赞，“不错，不错！味道真好！”

在公私合营、合作化时期，原有的回民吃食小店也合并办成了两家回民饭店。一家“伊斯兰食堂”在双桂坊，卖饭菜及小吃；另一家清真饭店在北大街大庙弄对面。在1958到1959年期间，由上海调到常州的多名回族青年职工，所在单位都没有回民餐，就是在这些清真饭店包饭用餐，解决了他们的吃饭问题。

在赵华宇的积极建议推动下，清真茶食工场也办起来了，常州的回民吃糕点就再也不用从南京、苏州等地带回来了。当年的清真茶食工场，后来几经波折，发展为“常州清真食品有限公司”，生产的清真糕点在常州糕点行业仍占有一席之地。此乃后话。

在每天的晨诵暮祷中，常州的伊斯兰教事业渐渐走上正轨，且越走越顺畅。在每天的忙忙碌碌中，赵华宇在常州基本站稳了脚跟，赢得了回族群众的信任。1956年夏天，他回到山东青州家乡，把妻儿接到了常州。中国人是最重视家庭亲情的，这次赵华宇回老家是自1945年以来大家庭的第一次大团圆。当时，他二弟在中国人民大学毕业要分配去西安，四弟在部队恰逢探假，都同时回了家。在尽情享受团聚的快乐之后，家中十三口人中有七人又要同时离家，成了这个大家庭的一次大分离！他父母是万万不舍，可是为了儿子们的前程，也只能挥泪惜别了。

赵华宇一家带上只有一只木箱两个铺盖卷的简

单行囊，先到济南，改乘北京开往上海的火车直达常州。陌生的环境对孩子们来说，不是问题，没多久，他们就周围的小伙伴玩熟了，并且很快学会了常州话。妻子也渐渐习惯了南方不同的风俗人情，在1959年参加了工作。对赵华宇来说，自己的小家能团聚在一起，在常州安家，十分高兴，只是想起日渐年迈的父母，心里就会涌过一丝酸楚。

日子在一天天地平静淌过。1958年5月，常州市统战部送赵华宇到江苏省各界人士政治学校学习。这次学习共进行了九个月，学习期间一半时间是政治学习，有看书读报、听报告、小组讨论、交心活动等等；还有一半时间则是下乡劳动或在中山植物园劳动。这次学习是在整风运动中进行的，对赵华宇来说，受到了一次深刻的思想教育，使他对中国共产党，对共产党的政策有了更深入的了解，从而坚定了听党话，跟党走信念，对他以后的参政议政奠定了有力的政治基础。

整风运动后，常州的伊斯兰教事业经历了一段时期的低潮。在极左思潮的影响下，江苏各地的宗教场所撤的撤，并的并，常州清真寺虽然得以保留，但是青年人不敢进寺了；原来经常来礼拜的人，年老的过世了，几个经商的在公私合营后，工作时间不再自由，都不能来礼拜了，到了礼拜的时间就只剩下了四、五个人。日子在平静中又多了一份寂寥和忧虑，赵华宇望着空空荡荡的大殿，对常州伊斯兰教事业的发展，对自己宗教职业的前途充满了担忧。这种状况一直维持到了1966年，谁又能料到，一场前所未有的风暴，一场更大的劫难正等着他。

（未完待续）

该书由常州市伊协《信仰人生》编写组2013年编写出版

# 维护民族团结的好民警——老乃

马志江

乃合买提·阿斯木，维吾尔族，江苏省南通市公安局崇川分局和平桥派出所所长助理。为促进南通的民族团结和社会和谐，他从新疆伊犁来到南通，倾心帮助、挽救新疆籍失足孩子；热心为南通务工经商的新疆各族群众服务；积极宣传民族政策，调解涉及民族因素纠纷。他荣立三等功两次，2011年被评为第六次全省民族团结进步模范个人，2014年被评为第六次全国民族团结进步模范个人，并被推荐为由中国民族报社主办、中国民族宗教网承办的“寻找民族团结感动人物”候选人之一。



乃合买提，原新疆伊犁州伊宁县公安局一普通民警。2005年10月，他被原单位交流到南通市公安局崇川分局和平桥派出所学习、工作。一晃近十年，已任南通市公安局崇川分局和平桥派出所所长助理的乃合买提，已视南通为自己的第二故乡，而同事们也亲切地称他为“老乃”。

## 为新疆“童扒”，他决定留下

2011年9月，上海火车站，车窗内一对母女在跟“亲人”道别，她们眼含热泪，挥动手臂，直至火车开动，渐渐消失在视野中。站台上，老乃身穿警服，目送母女俩离去。夕阳下，帽徽上的盾牌熠熠生辉。这个特殊的道别饱含着感恩、希望和温

暖的亲情……

2011年7月的一个星期天，正在南通市和平桥派出所值班的老乃接到通知，南通启东汇龙镇派出所抓获了一名正在偷窃的维吾尔族“童扒”，由于语言不通，请他协助处理。老乃马上赶往80公里外的汇龙镇。

被抓的“童扒”是个14岁的小女孩，叫古力克孜。看到警察，她本能地反抗，并流露出恐惧情绪。老乃用维语跟她交流，耐心做她的思想工作。古力克孜终于放下了戒备心理，讲述了她的不幸遭遇：

2010年3月4日，一个同乡跟她说，可以带她到外地打工赚钱，包吃包住。她信以为真，跟着同乡来到了南通。不料同乡却变了嘴脸，要她入伙偷窃。她原本是坚决拒绝，可是禁不住同乡的威逼利诱、拳打脚踢，年幼的她只好就范。偷来手机等钱物交给同乡，同乡交给老板，自己只有一日三餐。偷不到东西就要挨打受骂，甚至没有饭吃，澡也没得洗。

老乃听了，心里很不是滋味，他立即与新疆警方取得联系，并找到了女孩的母亲。母亲得知消息，激动地说，自己一直在寻找孩子，做梦都梦到母女相见的场面。她连忙买了火车票赶到南通。热情的老乃把母女带回自己家中，让爱人做了可口的新疆饭菜；又亲自送她们到上海火车站，目送她们坐火

车离去后，他才舒了一口气。

“或许你不相信，解救这些新疆籍的‘童扒’，是我选择留在南通工作的最重要的原因。”老乃说。

事实上，老乃不是第一个来南通工作的维吾尔族警察，在他之前，共有9批49名维吾尔族警察来南通进行工作交流和锻炼。但是由于饮食习惯的差异、语言交流的障碍等原因，其他警察在3个月交流期满后都回了新疆，只有他选择了留下。

在工作交流期间，老乃看到南通街头有许多新疆籍的“童扒”。原以为是来南通务工的新疆人的子女，接触后才知道大都是被拐卖过来的。看着这些过得乞丐不如，还被逼着做违法勾当的孩子，老乃很痛心。他想，谁来解救这些可怜的孩子？越是临近交流结束回新疆的日子，老乃越是辗转难眠。恰在此时，鉴于老乃在交流期间的优秀表现，南通市有关单位向老乃提出了希望他留下工作的想法。

最终，老乃下了一个改变自己乃至全家人命运，也改变许多“童扒”命运的决定——离开从警20余年的伊犁，留在了南通工作。

### 该管的管，不该管的也管

在南通工作期间，解救新疆籍“童扒”是老乃最重要的工作。不仅是在南通，附近几个城市，常州、泰州、扬州，甚至更远的地方有了相关案件，也会请他帮助，“只要有关‘童扒’的案件，我都义不容辞。”老乃说道。

2009年10月的一天，老乃接到一名叫热则克的人从新疆莎车县打来的电话，说他的孩子艾尔肯被拐骗到安徽省灵璧县，目前被拘留在当地，恳请老乃帮助。

老乃得知后，即刻与灵璧县公安取得了联系，确定艾尔肯几天前在扒窃过程中被抓获。由于他只有15岁，当地公安机关决定对他拘留数日之后释放。然而，出人意料的是，艾尔肯不愿离开派出所，他说怕被老板抓去后还逼他偷窃。

老乃马不停蹄地赶往灵璧县，将艾尔肯接回了南通，安排在自己家里吃住，让他跟儿子睡一张床。

由于自己工作繁忙，不能亲自送艾尔肯回新疆，艾尔肯的父母又没有钱来南通接他回家，老乃就把这一任务交给了爱人，让她掏钱买了车票，把艾尔肯送回新疆。

老乃喜欢孩子，他把每一个被拐卖的孩子都当做是自己的孩子。“哪个孩子不是家里的宝贝？要是他们的父母知道孩子在外面受到如此虐待，还被逼扒窃，该有多伤心。”9年时间里，老乃亲自审理的新疆“童扒”案件达100余起，解救被拐儿童125名。被解救出来的儿童大部分通过救助站，被送回到新疆家中。

老乃的努力让南通的街头商业区几乎已经见不到新疆籍“童扒”的影子，这是他最骄傲的事情。因此他也断了一些违法犯罪分子的财路。经常收到辱骂的短信，说他是新疆人的“叛徒”；也经常接到恐吓的电话，声称要让他不好过。老乃对此一笑置之。



老乃笑称自己在南疆算是个“名人”。一次，派出所抓获了一个从广东流窜到南通作案的新疆籍犯罪分子。老乃刚进审讯室，还没说上几句话，他就说：“我认识你，你是乃合买提，做我们这行的都知道你。”这让老乃真有点哭笑不得。

老乃说，许多想来内地务工的新疆人，都会给他打个电话，问问内地的情况，做生意需要注意的事项，希望得到他的帮助。一些想到内地从事违法犯罪活动的，事先都会互相通气，知道南通有个维吾尔族警察老乃“是个拧家伙，不好对付”。

### 为了民族团结，也为了新疆繁荣

新疆地处偏远，收入很低，很多年轻人选择出来打工、经商。南通地处沿海城市，经济发展较快，从而吸引了很多新疆人。他们在南通工作、生活，也会遇到很多问题，产生一些矛盾、纠纷。对这些人，老乃很是理解，也很同情，他说：“各民族都是一家人，新疆和内地应该相互包容、理解，就像一个大家庭的孩子。”

平时他经常走访维族群众，与他们沟通，宣传当地的法律法规，要求他们守法经营，尊重当地群众的风俗习惯，避免矛盾、纠纷的发生，并引导他们学习汉字，让他们融入到南通大家庭当中。每当发生维族群众和当地群众、管理部门之间的矛盾、纠纷时，乃合买提总是第一时间赶到现场，了解情况，做说服劝导工作，平息事端。

他经常到少数民族家中，了解他们的生活情况，经营状况。有些人生病住院，他带上水果去看望，遇到经济困难的，他会掏出腰包给予帮助。有些人摊点出现纠纷，他就与当地市场管理部门进行协商，维护少数民族的合法利益。

2012年，一批从南疆和田地区的维族同胞来到南通，他们运来了几车哈密瓜，在城市的一些繁华地点开始摆摊经营。很快，城管人员就注意到了他们，劝说他们离开。新疆人并没有及时离开，他们希望将水果尽快卖出去，更不知道到什么地方可以卖。双方僵持之中，老乃得到了信息，及时赶到现场。劝说、解释，宣传当地的政策，最后，老乃与城管人员联系崇川区有关部门，落实了十个临时摊点，专门安置新疆人销售哈密瓜。

### 愧对家人，铁汉也曾落泪

解救新疆被拐儿童是老乃的理想，然而，现实生活不是建筑在理想之上的，为了这个理想，老乃和他的家人付出了太多。

一开始是语言不通的寂寞；因为派出所食堂没有清真餐，吃了半年方便面……这些老乃都挺过来

了，但家人是老乃心中最柔软的地方，提到家人，老乃总说自己很想哭。

当妻子在电话里听说老乃要留在南通工作的时候，诧异地简直不敢相信，但当得知他是为了解救那些被拐的新疆孩子时，同样喜欢孩子的妻子有些动摇了。

老乃的妻子是一名小学老师，在伊犁当地收入稳定，工作体面。如果老乃要留在南通工作，长期两地分居，对家庭和儿子的成长不利；如果要妻子来南通，就会丢掉工作。电话这头，老乃沉默了，最后说了一句：“过来吧，要是你没了工作，我养你，不就是苦点，日子都能过。”

为了老乃，妻子放弃了工作，老乃的宝贝儿子也不得不离开他的同学，来到陌生的城市上学。刚来的时候，面对陌生的环境，交流的障碍，儿子完全适应不了，原本活泼开朗的他变得沉默寡言。有一次，老乃下班回家，儿子转身进房，“砰”的一声关上房门。隔着门，老乃听到儿子在里面嚎啕大哭，喊着：“在这里没朋友，没人和我说话，我要回家，我要回新疆……”老乃的心很痛，却不知道怎么安慰儿子。

为了抚慰儿子的情绪，让儿子暂时有个伴儿，老乃把堂哥的女儿接到南通，和儿子一起上学。一段时间过后，儿子逐渐适应了在南通的生活，有了新朋友，成绩也开始上升，老乃心里的一块石头才算落了地。

离乡近十载，由于工作繁忙，不论是春节、五一、国庆，还是维吾尔族传统节日古尔邦节，老乃很少回过新疆，他感到十分愧疚。

远在新疆的父母都已年过八旬，虽然有弟弟一家人的照顾，但老乃一直放心不下：“不是我不想回去，只是每次节假日，都是所里工作最忙的时候，我不好意思请假。”今年，老乃87岁的父亲失明了，妈妈身体也很虚弱。“今年，我无论如何得回去一趟了。”一提起父母，老乃哽咽了。

### 在第二故乡，他并不寂寞



老乃有时候会和新疆伊犁的老同事、老朋友通过电话聊聊各自的生活。他们常在电话里略带打趣地问老乃：“在内地很寂寞吧？没人和你聊天吧？吃不上好吃的清真菜吧？赶紧回来吧。”老乃总是笑着回答：“我在南通过得挺好，没你们想的那么惨。”

现在，老乃的普通话说说得越来越好，工作越来越顺利，不仅新疆籍经商务工人员都认识他，他负责巡逻的商业区的业主们都认得这位维吾尔族警

察，常和他聊天。

老乃和同事们相处得也很不错，经常热情地招呼他们：“有空到我家去坐坐，我给你们做正宗的新疆烤羊肉！”有空的时候，老乃还向同事传授一些解决涉及新疆籍人员纠纷的“法宝”：先抚慰他们的情绪，语气平和地做解释工作，告诉他们法律不允许这么做。另一方面告诉他们，要维护好维吾尔族自身的形象等等。

老乃的家在离南通火车站不远的一个小区内。前几年，老乃一家人一直租房过日子。为了让老乃安心工作，去年，派出所为他申请了一套80平方米的保障性住房。虽然房价比市价便宜一半左右，老乃申请了贷款，但首付还是不够。同事们知道后，纷纷解囊相助。

为了照顾老乃和儿子，妻子在南通还没找到合适的工作，但经过南通市有关部门和新疆方面的协调，妻子原来工作的学校为她保留了每个月的基本工资。儿子在单位的帮助下，也上了一所很好的学校，成绩很不错。

一晃近十载，老乃和他的家人已经完全适应了南通的生活，老乃说：“走在南通的街头，和每一个我认识的人打招呼，我感觉脚下的这片土地已经是我的第二故乡了。”

马志江 南通市伊协副会长

## 征稿启事

2015年9月3日是我国首个法定“中国人民抗日战争胜利纪念日”。《江苏穆斯林》杂志今年第三期拟以“纪念中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利70周年”为主题，登载相关文章或作品。现特向读者进行征稿。

- 内容：1、反映中国穆斯林在抗战期间的生存以及宗教生活状况的文章、图片等。  
2、反映中国穆斯林为抗战做出贡献的文章、图片等。  
3、纪念抗战胜利70周年论文、诗歌、书画、照片等作品。

要求：文章文体不限，字数最好控制在5000字以内。来稿一律通过电子邮件发至js.msl@163.com

征稿截止期：2015年8月底

《江苏穆斯林》编辑部

# 扬州新发现唐代波斯人墓碑意义初探

郑 阳 陈德勇

2015年我们对收藏于扬州双博馆的一块唐代波斯人墓碑进行了初步研究。

## 一、唐代波斯人墓碑的来源与外观

据扬州市文物局相关人员介绍，新发现的波斯人墓碑2004年出土于扬州市普哈丁园南侧，墓碑几经辗转，近期由市文物局成功收藏。

墓碑平放呈方形，边长约52厘米；墓碑厚度10厘米左右；石质材料，文字面朝上，碑刻内容全部为汉字，2处边角有缺损因而缺失少量文字；墓碑四周侧面均刻有花纹，花纹图案大致相同，缺损的边角也部分影响了侧面花纹的完整性。

## 二、唐代波斯人墓碑的丰富信息

波斯人墓碑整体保存较好，除2个边角有缺损外，一篇《唐故李府君墓誌并序》仍保存了400多个字，提供了丰富信息，其文笔愈惊采绝艳，其家人愈悲痛欲绝，读起来令人触景伤情，是一篇难得的抒情佳作。

1、墓碑记载了确切的日期、地点和人名。

墓主人为“李府君”，府君父名“羅呼祿”，府君称“摩呼祿”。“府君望郡陇西贯波斯國人也”一句明确指出，府君来自波斯国，是波斯人，而且是“舟航赴此”，坐船过来的。

墓主人谢世的日期是唐文宗“大和九年二月十六日”，即公元835年3月22日，地点位于“唐扬州江陽縣文教坊之私第也”，是在扬州自己的家中病歿的。

墓主人安葬的日期是“此月廿七日”，即公元835年4月2日，在当年清明节（835年4月5日）

的三天前。安葬地点位于“当州江陽縣界嘉寧鄉北五乍村之原也”，有县名乡名村名，此处“丘陵邈迤、松户森沉、杳裊春风、剪裁花卉”，一定是个好地方。

关于文教坊和嘉宁乡五乍村，《唐代墓志汇编》中多次提到五乍村是当时的墓葬区，就是现在的扬州跃进桥东一带。

2、墓主人幸福长寿。

墓主人“卜宅安居”，在扬州有自己的房子，而且房子又大又好才能称得上是“私第”，家庭经济条件应该比较好。

墓主人在扬州有家庭，“有夫人穆氏”，生有一个女儿“育女一人”，女儿已经出嫁到陕西省扶风县姓马的人家“适扶风马公”，夫人与女儿不仅长得都很漂亮“冰姿絢琰、寒玉瑩容”，而且品德操守甚好“四德三從、堪書竹帛”。墓主人还有两个侄子，“一牌會一端”，一个侄子名叫牌会，另一个侄子名叫端，两个侄子都很孝顺并有才华“皆承家以孝、奉尊竭誠、文質彬彬、清才簡要”。可见，墓主人在扬州生活算得上是家庭幸福。

墓主人去世后，家人非常悲伤，夫人和女儿“號天扣地”、“恨禮制有期、思溫清無日”，选好日期（清明节前三天）、好地方（丘陵邈迤、松户森沉、杳裊春风）、好时辰（吉晨將寔）安葬，并且“誌鑄銘石、永永不隳”，墓石永远不毁坏，深情永远不忘记。两个侄子“泣血孤露”，哭得很厉害，年龄还小就失去了父亲。墓主人死因是“殭疾嬰纏、無施藥餌”，患上了不治之症，无药可治。墓主人享年75岁，“时七十有五矣”，可能是虚岁，扬州民间至今仍用虚岁记年龄。在古代，60岁称花甲，70岁称古稀，能活到75岁也算是长寿了。

### 3、墓主人钦慕中华文化。

碑文用“五常既备”概括了墓主人的一生。能够终生践行“五常”，这也是一种有信仰的人生。关于“五常”，百度百科解释为：“五常（儒家五常）”即仁、义、礼、智、信，“五常”贯穿于中华伦理的发展中，成为中国价值体系中的最核心因素。明末清初著名伊斯兰教学者王岱舆在译著的《正教真诠·五常章》谓：“正教之五常，乃真主之明命，即念、施、戒、拜、聚之五事也。”王岱舆认为，儒家学说的根本是“忠孝”二字，这也是伊斯兰教旨的根本所在。他对修身、齐家、治国、平天下的一套政治理论佩服得五体投地，不敢妄议是非，认为伊斯兰教就有完全相同的理念。刘智认为，“天方之经大同孔孟之旨”，伊斯兰教“五功”（念礼斋课朝）是儒家“五典”（仁义礼智信）的反映，后者为“内五功”。马复初也认为，东海圣人（孔孟）和西海圣人（穆罕默德），心同道合。

碑文对墓主人的德行作出了高度评价。“竦達心胷、德重懷賢、孤峯迥立、含弘大量、煦物多情、損己惠仁、無論賄賂”、“唯唯修身、堪为国宝”，不仅心胸豁达，崇德向善，仁厚待人，别人受益了自己吃亏也乐意，而且到了独一无二、堪为国宝的境界和高度。所有这些优点和褒扬，与中华优秀传统文化如出一辙。

碑文开始就强调墓主人“世钦颍士”。原文开头第二列单独突出“颍川陈巨舟撰”。颍川位于今天的河南省禹州市境内，是我国历史上第一个朝代——夏朝的首都所在地。公元前221年，齐王建的第三子田轸投奔楚国后当上宰相，被封在颍川，改回陈姓，成为颍川陈氏始祖。此后，陈氏成为颍川名门大族，颍川也因此成为陈氏重要郡望。撰文者陈巨舟作为颍士，来自大禹的故乡，又出自颍川名门望族，出身与才华均不一般，受到了墓主人的钦重，应该也是墓主人的至友，因而受托撰写碑文，“命缀铭焉”可能是墓主人生前的遗愿，唯有颍士陈巨舟才能般配、胜任撰文任务。另一方面看，墓主人“世钦颍士”，说到底钦慕中华文化、中国

传统和风俗习惯，包括中国汉字，所以，碑文全部用汉文，也就合情合理了。墓主人钦慕中华文化，与“求知去吧，哪怕远在中国”这句话也相一致。

### 三、扬州新发现唐代波斯人墓碑意义初探

2014年9月，由中国伊斯兰教协会、扬州市人民政府共同主办的“普哈丁园与运河伊斯兰文化”研讨会在扬州举行，来自12个省（区、市）的60余位政界、伊斯兰教界和学术界的专家学者齐聚扬州。

根据会议交流，目前国内众多专家学者虽然一致认同了“伊斯兰教唐时或至迟唐中叶前就传入扬州”的观点，但对相关的证据支持却有不同的看法，有的认为有一件物证两项书证，有的认为有一件物证多项书证，但认可的实物证据都只有一件。

比如河北大学教授、博士生导师、新闻传播学院院长白贵认为，关于唐代伊斯兰教在扬州传播的证据，目前有两处文献和一件实物。

两处文献是指：一、明朝人何乔远《闽书》卷七《方域·灵山》。其中记载：“回回家言：默德那国有吗喊叭德圣人……门徒有大贤四人。唐武德中来朝，遂传教中国。一贤传教广州，二贤传教扬州，三贤、四贤传教泉州……”二、民国杨健美《扬州先贤墓考略》一文，文中录有一通元代断碣阿文碑记，现今断碣已不知去向，汉译碑文有如下文字：

“志曰：崇真寺位闾门外。去城西南里许有淮宕村，德宗时兵燹残毁。会太傅白公来守平江，乃请诸朝。谓回回与唐最为亲睦，以故涉险来宾有为圣朝氓者甚众，宜安之以事天报本。奏准。即以本寺旧址重建之。……”

一件实物是指：1980年在扬州唐代残墓中出土的一件灰青釉绿彩背水扁壶，一面绘有云气纹，另一面则用阿拉伯文书写“真主最伟大”，现藏于扬州双博馆。

中国科学院世界宗教研究所研究员李兴华认为：伊斯兰教传入扬州，有一项直接实物证据，一项源于《旧唐书》的正史记载佐证，一项待考的元

代阿文碑刻记载直证，一项明代的文字记载直证，及两项唐宋时代的背景文字旁证。这是目前中国任何一个伊斯兰教传入较早城市（如西安、广州）都无法与之相比的。扬州可以说是得天独厚。

扬州新发现的唐代波斯人墓碑，含有丰富的信息，对于当时扬州乃至全国的经济、文化、社会、交通、中外交往、书法、绘画、雕刻等研究具有重要价值。一块墓碑，将来自波斯国的墓主人、来自河南的颍士陈巨舟、还有陕西扶风的马公，与扬州城紧密地联系在一起，足以说明当时的扬州城对国内外的名流商贾具有很强的感召力和凝聚力。隋场帝在《泛龙舟》诗中就很得意地夸耀扬州说：“借问龙舟在何处，淮南江北海西头。”唐“扬一益二”谓天下之盛最在扬州，不来扬州，就看不到“春花月夜”、听不到“玉人教吹箫”、做不了“十年一觉扬州梦”。

墓主人于公元 835 年安葬，时间比全国重点文物——南宋普哈丁墓（公元 1275 年）早 440 年。墓址都在运河边上，相互毗连靠得很近，一个在南侧，一个在北侧，一个在先，一个在后，这又说明了什么？

扬州新发现的唐代波斯人墓碑，对于唐时扬州伊斯兰教研究增添了实物证据。待专家学者论证后，可能成为伊斯兰教唐时传入扬州的第二件实物证据。

附：《唐故李府君墓誌并序》全文

（注：标点符号为笔者所加，“？”号代表难辨字，“□”代表墓碑边角缺损少字，“（）”括号注释前字，原碑文为左起竖排）

### 唐故李府君墓誌並序

穎川陳巨舟撰

曰天地萬物，稟造化而自然，遺制於人。乾坤應運，其有機推。顯用神驥，間生即故。府君世欽穎士。府君父名羅呼祿，府君稱摩呼祿。闕闕宗枝，此不述耳。府君望郡隴西貫波斯國人也，英姿朗麗，叢達心胷，德重懷賢，孤峯迥立，含弘大量，煦物多情，損己惠仁，無論賄賂。舟航赴此，菑宅安居。唯唯修身，堪為國寶。何期享年永求，天不潛遺。殤疾嬰纏，無施藥餌。？（天？大？）謝於大和九年二月十六日，歿於唐揚州江陽縣文教坊之私第也，時七十有五矣。府君有夫人穆氏，育女一人，適扶風馬公，早從君子。夫人令女？，冰姿綉琰，寒玉瑩容，四德三從，堪書竹帛。並號天扣地，改？枯刑。恨禮制有期、思溫清無日。府君又有二姪，一牌會一端，皆承家以孝，奉尊竭誠，文質彬彬，清才簡要。今泣血孤露，承重主？，？金帛以列凶儀，展敬上盡仁子之禮。宜以此月廿七日，窆于當州江陽縣界嘉寧鄉北五乍村之原也。丘陵灑池，松戶森沉，杳裊春風，剪裁花卉。巨舟寡學，命綴銘焉。無舒負笈之能，有獻？之志。筆採文典，斐簡

□章，不揆狂？。輒讚曰：

□□府君，生居西域。雲水舟航，漂流楚客。五常既備，何遭困厄！

□□□存？（山？）路隔。孀妻惻苦，令女哀感。吉晨將窆，隋□□□。

□□□□，□□？（問？）？。丘陵峻秀，誌鑄銘石。永永不隳，□□□□。

郑 阳 扬州市民族宗教事务局副局长

陈德勇 扬州市民族宗教事务局政策法规处副处长

# 童琮遗稿《嚶求草》考略

郭成美 杨志娟 薛龙和

童琮是中国近代回民新式教育先驱、民族教育家，在推动我国民族教育历史进程中具有里程碑式的重要地位。童琮存世著作不多，主要有《蘊园课蒙草》三编、《说团》、《原课》。2014年秋，我们在查阅民国回回伊斯兰教史料时，发现了童琮遗稿《嚶求草》，使我们对童琮有了新的认识和评价，为童琮研究开拓了新的视域。

## 一、《嚶求草》原文

### （一）《嚶求草》概况

《嚶求草》原载民国十三年（1924）年十一月一日光社发行的《回光》<sup>①</sup>第一卷第二期第50-51页，该文在同时期其他刊物无有记载。当年童琮有感于国内关于回回史料的近乎无有，大众化的普及性读物十分缺乏，更遑论系统性研究了，便立意著述《溯源录》，故写出《嚶求草》，以向国内同好求助。《嚶求草》共分两部分：前一部分为正文，着重阐述编修回回史的迫切性、重要性和意义，并列《溯源录》纲目；后一部分为跋，主要是呼吁穆斯林同胞和各界读者提供著史所需各类参考史料。先生用心之良苦、族教之深情溢于言表，情真意切。

### （二）《嚶求草》全文

数典忘祖，识者所讥，反本穷源，儒修惟重。顾德行与文章并美，而体察视考覆碁难。几辈人圣贤之域，徒托空谈，无人登著作之庭，将埋绝业。仆樗材自弃，敢盗修史之名。焦爨堪怜，尚有斲琴之用。梓桑敬止，思垂语录于殊方，将伯狂呼，冀

广搜罗于六合，惟含意之难伸，遂连篇而英辍。伏乞有道君子亮鉴而拳注焉，词曰：水有源，山有脉，人尽知之矣。而独至水之经折，而曲而再曲，累至百千万曲，而犹若曲无已时者。人则易识其近流，而莫测其远源也。山之自伏而起而再起，驯至起欲争伏胜伏而后已者，而人亦只谭其近脉而莫穷其所自也。

予家入关后，居长安有年矣。嗣后远祖宰江南，始迁籍镇江之丹徒，于今又五百余岁矣。山水稍远之脉，兴源尚有懵然，况极之数万里之外乎？然及今犹不一探其源，一追其脉，恐此后愈难探且追矣。畏难苟安，吾甚愧焉。窃尝自维吾辈何幸而知读书，知读书而仅为一己之科名，幸而得志，以空空者揄扬圣教，甚无谓也。

阐清真之义蕴，破拘墟之臆见，已有刘子介廉《性理》、《典礼》，金子北高《释疑》等集，而独恨祖国及所属部落之山川城郭，与东来人物殷美处，阙然弗详，纵或輿地散见他书，而言之亦弗能尽，所以，考古家尚有疑，边人仅有部落无本国者，况其他乎。且夫人文亦是壮围观者，附居内地之人物，亦未尝不纷见于各府州县之志乘，载入皇朝之史馆，然却少有直表天方人者。推其故，秉笔者固非其类，孰从而赘之？而且士子应试之初，吏弁入官之始，向无自报回籍之说，传之者仍其最后之籍，亦理之必然也，而吾人缺陷即因之生矣。明代吾人姓氏，犹间有翻译数字用之者，今则概用中文，只以一字冠其名，久则不可按而考其初籍也。上而溯之，而

<sup>①</sup>《回光》（《Light of Islam》）月刊系由上海“光社”（International Moslem Association）主办发行，共出了8期。《回光》为16开本，以中文为主，也有英、日文，中英对照等文章。内容包括伊斯兰教义、宗教政治论述、叙言、国内回教动态、国外回教国家时事、诗文、读者来信，以及国内外清真寺、回教人物、墓地照片等。

元而宋而唐而隋，习中学者当不乏人，何皆未之闻也？盖皆民其籍而不回其籍矣。明时之犹可传者，以其兼通回历而传之也，非此者皆无所附矣。徒有原来姓氏，仍不足据也。或始犹私识其为回人，继则罔察其为回人也。同省或犹咸知其回人，异地则谁念其为回人也？而欲其传之久远，不至为他族所有也，则断断乎不能矣！

吾不为若辈惜，吾独为祖国惜矣。志乘传、史馆传，若辈可惜而不可惜也，志乘传、史馆传，而其最初之籍未传。吾深祖国之仍未有人也，其他或通西文而行更有余，或精别枝而性耽于逸，布衣终老更易销沉，西域人材湮没者，可屈指数欤。后之视今，亦犹今之视昔，遗憾将更多矣。然则专书之辑，非不可少之举乎。仆拟分别数门，曰都邑、城郭附，曰山川、古迹附，曰风俗律历，曰文字，曰经籍，曰部落，终以人物志。始国中，继及东土支派，分圣纪、古贤、儒林、科目、功臣、节烈、循吏、宦绩、书画、技艺、闺秀十一门，而卷首系以各论，如主字解、回回说、国师等篇，均必详核而雅言之。惟苦资乘昏愤，复无多书籍可考，而见闻亦极舛陋，倘得博雅同任蒐讨，襄集成帙，以广圣教之流传，以廓浅人之耳目，以补志书史乘所未备，不特同人天涯有咫尺之观，千载获一堂之乐。亦将润色鸿业，仰答今上，稽古右文之意，而王化之覃敷，皇风远被，不将于祖国称盛乎哉。而君子务本之学，仁者亲亲之道，又于是书括之矣。嚶其鸣矣，求其友声，职是之故也。黄河之水多从天上奔来，灵鹫之峰也向云林飞集，仰望诸前辈示我程道，使略识山岭水涯之意，其勿以河海而不纳细流，处泰山而即弃土壤。致固有之源，终莫得而溯也，集成拟题其名曰：“溯源录”。临颖不膝翘企私祷之至，谨肃笺以闻。

古条支国寄籍南徐十有四世 雪村童琮 敬呈草  
倘有书籍可资考证，乞明示书目，以便借观购阅，或全部中仅一二可采，亦请条示，如徐松《瀛寰志略》、七椿园《西域闻见录》、松枚《新疆赋》、魏默深《圣武记》、《西域同文志》、《回疆德法记》，随书、明史诸书，均可节取。至同道

中老前辈所著之集，如金子《释疑》、刘子《实录》、马子《诗经疏》、马子《指南》等编，颇可籍以发端。惟各家各纪事叙事，多自尊大其词，不知其所以尊之大之者，实不啻卑圣小圣也。凡为圣人者，诂必待人尊之大之，而后始见其尊且大乎。吾恐各书中不合圣心者多矣，以此上而推之，则为万事万物之主宰之，又必待人尊大之，而始见为不可磨灭耶，吾恐非敬畏之转慢衰之矣。诸子仍坐识见不超耳，著述果若是其难哉，惟《释疑》蹈此弊者尚少。刘子《实录》勤于搜访，懒于考订，绝非稗官杂说，万不足供众览，且言符瑞处尤为诞妄。鄙意于方域专主考核精详，于人物必期搜罗宏富，一切赞颂有所不取，略以存一邦之文献云尔。诸君倘有先人累世遗迹，同乡亟旧隐逸、达官遗行，凡得之目见耳闻者，吉光片羽，均乞赐教。是集倘若告成，当冠诸君子篇首，能襄理其事，则更幸甚。实一时之美举，亦千秋之盛业，有道当不河汉予言。

雪村又跋

## 二、《嚶求草》解读

### （一）《嚶求草》的写作时间

就目前所知，《嚶求草》仅发表在1924年《回光》，编者特意注明“童琮遗稿”，未见具体写作年代。但在《蘊园课蒙草》二编蔡源深光绪二十九年（1903）七月写的序文中却有所旁及。蔡源深，号鹭卿，回族，江苏丹徒（今镇江市）人。曾任职于户部，并以公使衔出使日本，后在湖北、湖南任官。辛亥革命前告老退休，举家迁居上海，晚年定居扬州。著有《湖南财政款目说明书》二十卷、《湖南海常各关财政款目说明书》四卷。蔡源深序云：“余自去冬改官返里，得稍稍与童君相接晤，稔其勤勤著述，方有《溯源录》之辑。盖以回人散处中国，如元代赛典赤·瞻思丁，明初亦卜喇金、可马鲁丁，我朝顺治、康熙间马进良、马雄、哈元生诸功臣，近代如陕西马太史文梦、钱唐李检讨如兰、济宁唐侍御传猷、顺天王太史廷相、江都薛明经寿，或以文鸣，或以书鸣，或以经学鸣，童君俱拟膺入

著中，俾天方历朝文献得所考证，以寓木本水源之意，其性情之厚亦可概见。”由此可知，作为动意立笔、广告寻求相助的《嚶求草》的写作时间似应早于1902年，但也可能是作者在编著《溯源录》过程中，遇到了困难，或忙于他事给耽误了，到了晚年才又立意完成夙愿，遂写成《嚶求草》求助诸方。只可惜《溯源录》至今未见，或许深藏在国内某个地方，或许流失国外，等待后人发现，亦或已不存人间。

## （二）童琮的家世

关于童琮家世，先前仅见《蘊园课蒙草》中同族乡好蔡源深序文：“迁润始祖永公，以明进士知浙江寿昌县事，旋升擢处州府知府。解组后，里之人钦其行，举为方长。”今幸得《嚶求草》遗文，内载其详：“予家入关后，居长安有年矣。嗣后远祖宰江南，始迁籍镇江之丹徒，于今又五百余岁矣。”童琮在该文中自称是“古条支国寄籍南徐十有四世”。“古条支国”系西亚古国名，即今阿拉伯。“南徐”，即“南徐州”，是南朝时宋对今江苏省镇江市的称谓，隋开皇年后成为镇江别称。也就是说，童琮的祖上本在阿拉伯地区，后入关中土，具体“入关”时间无考。其祖上先居“长安”（即今西安）多年，之后在江南当官。若以“始迁籍镇江之丹徒，于今又五百余岁矣”推算，其始祖童永“迁籍镇江”当在明朝永乐年间（1403—1424）；若凭“古条支国寄籍南徐十有四世”而论，以25年为一代人，十四世约有三百五十余年，童永公“寄籍南徐”当在明朝隆庆（1567—1572）至万历年间（1573—1620）。因此，可以推断三点：一是以童琮为代表的童氏回回迟于明朝万历年间已定居镇江；二是镇江童氏回回一世祖是童永；三是镇江童氏回回是宦宦后裔。

## （三）《嚶求草》略解

### 1、伊儒兼修，富有使命感

《嚶求草》开篇就称：“数典忘祖，识者所讥，反本穷源，儒修惟重”。跋中把马注、刘智、马德新、马安礼、金天柱等经汉两通的伊斯兰大师称作“同道中老前辈”。可见童琮是个伊儒兼修、志趣高超的学者。

通读《嚶求草》全文，童琮对族教史料缺失之堪忧流于字里行间，他责备自己“畏难苟安，吾甚愧焉。”因国内未见有一本完整、通俗易懂的回回史书，遂立志“阐清真之义蕴，破拘墟之臆见”，担负著书使命，并命名《溯源录》，以弘传族教史实，达“水有源，山有脉，人尽知之”之目的。“惟苦资乘昏愤，复无多书籍可考，而见闻亦极舛陋”，为了完成“以广圣教之流传，以廓浅人之耳目，以补志书史乘所未备”这一朴素愿望，童琮借《诗经·小雅·伐木》之“嚶其鸣矣，求其友声”<sup>②</sup>之典故，特撰《嚶求草》，广征资料，以寻求志同道合相助，共同完成这一善举。

### 2、列出《溯源录》纲目

为了编著《溯源录》，童琮周密规划，且列出详细纲目，“拟分别数门，曰都邑、城郭附，曰山川、古迹附，曰风俗律历，曰文字，曰经籍，曰部落，终以人物志。始国中，继及东土支派，分圣纪、古贤、儒林、科目、功臣、节烈、循吏、宦绩、书画、技艺、闺秀，十一门。而卷首系以各论。如主字解、回回说、国师等篇，均必详核而雅言之。”

### 3、广泛征求资料

为了丰富《溯源录》的史料，他广征博览，列举近代史书，如“徐松龛《瀛寰志略》、七椿园《西域闻见录》、松枚崧《新疆赋》、魏默深《圣武记》、《西域同文志》、《回疆德法记》，”多为名人名著。徐继畲，号松龛，完成《瀛环志略》初稿后继续采寻西人杂说，询问西方官员，参阅魏源《海国图志》，补充疏漏，定名为《瀛环志略》。1848年刊行，是近代西方资产阶级民主政治思想引进中国的标志。

<sup>①</sup>“嚶其鸣矣，求其友声”出自《诗经·小雅·伐木》，意为从深谷中出来的鸟，飞到高树上，那嚶嚶的叫声是想寻求伙伴，比喻寻求志同道合的朋友。

《西域闻见录》成书于1777年，作者为满洲正蓝旗人七十一，系其在“库车办事时”所撰，其中详细记录了当时西域的人文地理，风土人情，物产习俗。徐松，字星伯，清代著名地理学家。著有《西域水道记》、《汉书西域传补注》和《新疆赋》等。《圣武记（附夷艘寇海记）》是关于清代历史的一部重要专著。书中谈到18世纪西北地区穆斯林的反清起义问题。作者魏源，名远达，字默深，中国近代启蒙思想家。《西域同文志》由清大学士傅恒等奉敕编撰，是一部满文、汉文、蒙古文、藏文、维吾尔文、托忒蒙古文等6种文字的人名、地名的对译辞书。《回疆德法记》待考。童琮还广纳“同道中老前辈所著之集，如金子《释疑》、刘子《实录》、马子《诗经疏》、马子《指南》等编”。[3]所列举诸人著作皆在伊斯兰教汉文译著中具有重要之地位，马注、刘智、马德新与王岱舆系伊斯兰教四大著名学者。“金子《释疑》”，即金天柱《清真释疑》，用儒家经典，诠释、解答问题。“刘子《实录》”，即刘智《天方至圣实录》，记述穆罕默德至圣生平事迹。“马子《诗经疏》”，即马德新整理，马安礼译著的《天方诗经》，原著系埃及著名诗人里穆·本·赛义德·蒲绥的代表作，是一部赞颂穆罕默德至圣的诗篇。“马子《指南》”，即马注《清真指南》，“晰诸教异同之理，阐幽明死生之说，上穷造化，中尽修身，末言后世”，系我国著名汉语伊斯兰教典籍。

同时，童琮把草根文化也列入收集范围，“君倘有先人累世遗迹，同乡亟旧隐逸、达官遗行，凡得之目见耳闻者，吉光片羽，均乞赐教。”

#### 4、认同儒家优秀文化，重视谱牒传承

《嚶求草》全文还体现了童琮对家风、家教、族籍等中国传统谱牒文化的重视，以及对回回民族优秀文化的热爱，他寄望回回大众对伊斯兰教不仅“知其然”，而且要能“知其所以然”，做个明白白、堂堂正正的穆斯林。要珍视诸如“起回回名”等传统伊斯兰教文化，他在《嚶求草》中写道：“徒有原来姓氏，仍不足据也。或始犹私识其为回人，

继则罔察其为回人也。同省或犹咸知其回人，异地则谁念其为回人也？”他还鼓励人们当努力践行穆罕默德圣人“去求知吧！哪怕远在中国”的遗训，主动将儒家文化为我所用，积极适应。

### 三、价值及其积极意义

（一）童琮是我国早期回回史研究者，《溯源录》是早期回回史著作

已知清同治年间李焕乙著《清真先正言行略》，后有唐晋徽《清真释疑补辑》，清末白铭庵撰《回教考》。《清真先正言行略》辑录历代伊斯兰名人近百，系地道的人物志。《清真释疑补辑》是继《清真释疑》后，对伊斯兰教关于饮食、服饰、礼仪、诚信规定的问答式解释。《回教考》，又名《回教考证》，全文连同注疏4000多字，辑录了史籍有关伊斯兰教基本情况。童琮撰写《溯源录》是否参考了上述著作，不详。但从著作纲目看，它们与童琮《溯源录》、及后来陈垣的《回回教入中国史略》是不可等量齐观的。

目前可见的早期比较系统的研究中国伊斯兰教史的文章有陈汉章1926年发表于《史学与地理》第1期上的《中国回教史》、陈垣1927年9月刊载于《北京大学研究所国学门月刊》第一卷第九号、次年（1928）1月又发表于《东方杂志》第25卷第1号上的《回回教入中国史略》。二陈是我国史学界公认的较早的回教史研究者。《嚶求草》中有童琮撰写回回史规划，取了《溯源录》书名，并列出了具体纲目，向社会征求资料，加之蔡源深1902年冬就看到童琮“勤勤著述，方有《溯源录》之辑”，且计划把元明清一批“或以文鸣，或以书鸣，或以经学鸣”的知名回回人物“俱拟庐入著中”。《嚶求草》的发现说明童琮亦是我国较早涉足回回史研究的学者。

陈垣先生1927年3月5日在北京大学研究所发表演讲时说，“二十余年前，余即有意编纂《中国回教志》。其总目如下：（一）宗教志、（二）典礼志、（三）氏族志、（四）户口志、（五）寺

院志、(六)古迹志、(七)金石志、(八)经籍志、(九)人物志 经师 卓行 政绩 武功 文苑 方术 杂流 列女、(十)大事志(附)中回历对照年表、历代哈里发世系表、唐宋辽大食交聘表、元明清回回科第表。但以关于户口、寺院、金石诸门,非实地调查不可,而中国回教团体、组织不完备,调查殊感困难,故此书至今尚未完全成功。”[6]陈垣《中国回教志》纲目与童琮《溯源录》纲目比较,两者颇有相似。《溯源录》纲目载之《嚶求草》,其写作时间前文已阐述,应远早于1902年。童琮《溯源录》纲目显然比陈垣《中国回教志》纲目早。这是童琮在回回史研究方面的领先之处。

《溯源录》似是个门类多、范围广的史籍,其内容、规模似是较宏大的。如蔡源深《蕴园课蒙草序》谈到“《溯源录》之辑”,所言“元代赛典赤·瞻思丁,明初亦卜喇金、可马鲁丁,我朝顺治、康熙间马进良、马雄、哈元生诸功臣,”这些人物耳熟能详,有关回回史志均有著录;而所言“近代如陕西马太史文梦、钱唐李检讨如蘭、济宁唐侍御传猷、顺天王太史廷相、江都薛明经寿”等,[5]则比较陌生,现存诸多回回史稿中并不多见。只可惜童琮没能把自己的成果,或是著作片段,在适当的平台展示,让当时更多的人去分享、去传播,以致《溯源录》至今鲜为人知。《溯源录》书名最早见于1903年《蕴园课蒙草》二编蔡源深序云:“余自去冬改官返里,得稍稍与童君相接晤,稔其勤勤著述,方有《溯源录》之辑”,因此,1902年冬之前,童琮就已着手撰写《溯源录》确定无疑,但在其生前是否最终定稿刊行?或写到什么程度?书稿是否存世?当年是谁将《嚶求草》给《回光》杂志的?这些都是待解之谜。我们注意到《回光》创刊号中就开始连载东山《中国回教史概观》(《回光》第一卷第1、2号,第二卷第2、3、4号),共5次,在《第四章:关(于)①回教传来之传说》后注明“未完”,后来未见再刊载。东山即左东山,亦即日人佐久间贞次郎,《回

光》的实际负责人。可能是创刊号《中国回教史概观》的原因,有人将童琮《嚶求草》给了《回光》。对中国回教史颇为了解及富有藏书的佐久间贞次郎似会注意到这点;除了证明《溯源录》在光绪年间就有,比左东山《中国回教史概观》早外,佐久间贞次郎是否知道《溯源录》?那时是童琮逝世的次年,问一下、找一找该书,或许较方便。此亦是谜。2015年3月,童琮的重孙女童隆裴女士、重外孙金之愚等从北京来镇江山巷清真寺交流,看了此文初稿,他们十分高兴和感谢,并表示一定帮助多方打听、寻找《溯源录》下落。

白寿彝先生称:“关于中国伊斯兰教史的研究,以陈汉章在中国史地学会出版的《史学与地学》第一期所发表的《中国回教史》为最早,发表的时间是1926年3月。”《溯源录》重见天日之时,或将是白先生有关陈汉章在中国回教史研究的肇始地位之论述被改写之日。

(二)童琮严于治史,勇于对前辈著述提出质疑

童琮在《嚶求草》中极力倡导“治史从实,去伪存真”,主张治史学者一定要进行田野调查,求证史料,务必严于考证,不能道听途说,以尽可能接近历史真相,“鄙意于方域专主考核精详,于人物必期搜罗宏富,一切赞颂有所不取,略以存一邦之文献云尔。”对那些闭门造车、夸大史实的研史学者们提出了忠告,他提出了“惟各家各纪事叙事,多自尊大其词,不知其所以尊之大之者,实不啻卑圣小圣也”的独特见解,批判他们如此治学修史,只会误人子弟,贻笑大方。对像《清真释疑》、《天方至圣实录年谱》等早期书籍中采用的一些古代阿拉伯地区的历史传说、神话传奇等提出质疑,认为“刘子《实录》勤于搜访,懒于考订,绝非稗官杂说,万不足供众览,且言符瑞处尤为诞妄”,不足为史,认为这些只能平添世人对伊斯兰教和回回历史的更多臆想。这些进步理念对当代浮躁的学界亦不无警

①此处似有遗漏,括号内“于”字系笔者所加。

示作用。

### （三）童琮注重族源情结

童琮深怀族源情结，对祖籍之地少见史籍记载颇感痛心。《嚶求草》云：“独恨祖国及所属部落之山川城郭，与东来人物殷美处，阙然弗详，纵或輿地散见他书，而言之亦弗能尽，纵或輿地散见他书，而言之亦弗能尽”。“后之视今，亦犹今之视昔，遗憾将更多矣。”]这种对回回族源、文化的重视和认同亦是童琮编著《溯源录》的原因。

因为穆斯林人口少，在朝为官的更是凤毛麟角，因此，即存在“官越大，信仰日渐淡薄，甚至被同化”的可能性，有些回回官员的民族身份不会表现出来。童琮对此现象了然于心，他在《嚶求草》中说，“且夫人文亦是壮观者，附居内地之人物，亦未尝不纷见于各府州县之志乘，载入皇朝之史馆，然却少有直表天方人者。推其故，秉笔者固非其类，孰从而赘之？而且士子应试之初，吏弃入官之始，向无自报回籍之说，传之者仍其最后之籍，亦理之必然也，而吾人缺陷即因之生矣。”并对此深表担忧，“而欲其传之久远，不至为他族所有也，则断乎不能矣！”有意思的是，官员对自己回回身份的有意“隐藏”始于何时、起于何因？不得而知。他们不愿意公开承认自己的民族身份，总担心自己会成为他民族同胞眼中的“异类”，其实，他这种行为本身就已把自己“异类”了，是对自己、对自己民族的不尊重和鄙视，其结果只会将自己从本民族中“孤独”、“另类”出去，最终使自己被边缘化。这种现今依旧存在、看似平常的现象，其透露出的深层次的心理问题、社会问题值得我们去深思。

### 结语

人们对童琮的研究，除了从他“醉心新学”，东渡日本，寻求救国兴国方略，以及早期创建“东亚清真教育总会”、支持辛亥革命等爱国进步思想

方面外，已发展到其在回国民教育的实践及教育理念领域方面的研究。2014年11月江苏伊斯兰教协会在镇江召开了“中国回民现代教育历史回顾和展望暨纪念民族教育先驱童琮诞辰150周年学术研讨会”。《嚶求草》的发现使我们认识到，童琮不仅是我国回回民族新式教育的开拓者、践行者，还是我国较早涉足回回史的研究者之一，他编著的《溯源录》是目前发现的我国较早的回回史书。《嚶求草》的发现，为我们打开了童琮研究的崭新领域，他在回回史领域的建树和具体贡献，均有待深入挖掘与研究。

### 参考资料

- [1] 朱自清.〈文心〉序[M].朱乔森:朱自清全集.1(366).南京:江苏教育出版社,1988.
- [2] 薛龙和.童琮——中国近代回民新式教育先驱[M].回族研究.2013.4.
- [3] 童琮.嚶求草[M].光社:回光.1924,1(2).
- [4] 光社.回光(Light of Islam)[J].上海穆斯林刊物.1924年10月创刊.共8期.1925年11月第二卷第六号出版后停刊.
- [5] 蔡源深.蘊园课蒙草二编序[A].光绪二十九年七月.
- [6] 陈垣.回回教入中国史略[M].李兴华\冯今源:中国伊斯兰教史参考资料选编上册[J].银川:宁夏人民出版社,1985.
- [7] 白寿彝.中国伊斯兰史存稿[M].宁夏人民出版社,1983.

郭成美 中国回族学学会理事

杨志娟 烟台大学教授

薛龙和 镇江山巷清真寺阿訇、中国回族学学会理事



江苏省扬州北郊高邮湖西畔，有一个老地名曰“回回湾”、如今美誉为“电缆之乡”的地方，它就是全国有名的民族团结进步模范集体、江苏省唯一的民族乡——高邮市菱塘回族乡。她历史悠久，经济繁荣，重知识重教育；是当今全国绿色小康百佳乡镇、长三角城乡一体化范例乡镇，也是全国最具魅力的穆斯林城镇。

## 晨 露

这是深秋的，  
湿漉漉的清晨；  
鸡先启明，  
叫声不停；  
鹅下池塘，  
麻鸭惊动。

雾，薄翼轻盈，  
由炊烟游曳聚散，  
已不见踪影。

露，湿过草尖，  
凝白色印痕，  
晶莹着路边的桑树田垌，  
还有收获过的庄稼根茎。  
草垛在一边，  
黄牛才起身，  
悠步出圈门。

一条笔直的乡间公路，  
性由了您去步行；  
两边水粉的画面，

美然天成揽不够，  
修性又养心。

向那边看，  
一位老者走出乡居小楼，  
骑上红色电瓶车，  
白发双鬓，  
奔路而前行；  
时尚农妇，  
风衣着身，  
带如花幼女  
走进幼儿园大门；  
田野布谷鸟悠扬慢板，  
和着清新音韵，  
她们美在其中。

瞬间，空闲的路，  
车影人动，  
变成忙碌的行踪；  
日光照亮高大的芦穗，  
随风轻挥，  
在路旁亲临。

菱塘乡间公路之晨，

轿车、摩托、三轮；  
学生、商人、公务员、农工；  
似乡野画中走出，  
步上一日之程；  
傍晚拎回的收获，  
可否称心？

九时的太阳

徒步是给自己的奖赏，  
因可慢慢饮吮；  
田野尽享，  
美色饱尝。

顺着这条笔直乡路，  
由农人指点，  
阔步由疆；  
一幢幢乡居，  
错落远近，  
有塘边老妇浆洗，  
有远处嚼青的羯羊，

绿色的“清真路”牌，  
暮然明亮，  
在“清真村”丁字路旁，  
为路人告白方向。

它，终于呈现，  
这“回回湾”古老清真寺，

灰砌凝重的外墙，  
肃穆庄严，沉默，  
固守着旧有的过往；  
面前开阔的土地，  
为重修深翻，  
裸露的黑褐色，  
直通大路旁。

三五成群的工人，  
为寺院的整修扩建奔忙；  
前后大殿、讲堂、水房，  
原先的“回回湾”的心影，  
在这九时的灿烂阳光中，  
随放射的光芒，  
飘散在“回回湾”的上空，  
这被现代人称为菱塘的地方。

也许没有人能说清，  
他们最早来此的，  
时间与方向；  
却有人记得，  
高邮湖边的芦柴港，  
泛滥的洪水冲袭，  
几易村庄，几易寺房。

也许就在今天，  
历史从瓦砾下、尘埃中，  
从书案旁稍作提示，  
给人们一个明悟，  
一个方向与遐想；  
令追述成为盛宴，  
使“回回湾”的后人，  
精神尽享。

那是中唐时期的星光，  
西亚的贸易商船，  
在海波之上尤其明亮；  
满载货物驶进扬州港，  
转输贩销运囤，



穆斯林商人纷外忙。

这里是异国他乡，  
可他们有人已多年在此，  
建宅买地富甲一方。  
扬州为国际贸易港，  
阿拉伯、波斯人久居，  
高邮湖畔可来经商，  
乡间避暑可置厅堂？

那是唐代扬州的暗日，  
田神功杀掠扬州，  
浩劫空前万民遭殃，  
史记明载血洗的惨状；  
掠居人资产，  
杀数千穆斯林商人，  
存活者，尽逃亡；  
数十里外高邮湖，  
民间水乡，  
可有避难者到此，  
求一片安宁度日，  
定居发展两旺？

唐代诗人杜甫诗曰：  
“商胡离别下扬州，  
忆上西陵故驿楼，  
为问江南米贵贱，  
老夫乘兴欲东游。”  
诗人亦见胡商，  
通商来去两忙。  
宋代更有普哈丁，  
来此传教启维扬；  
可去高邮，  
泛舟湖上？  
可靠岸观赏，  
访穆斯林同乡？  
可在僻静池塘边，

向未知之后代，  
把伊斯兰教仪宣讲？

东南重镇扬州，  
元朝更有回回人留居，  
西域人通好、经商；  
“太思米”的赞念，  
从城镇到水乡，  
疑惑也在高邮湖畔，  
在最初的“回回湾”  
留下轶数不尽的记忆，  
在时空中珍藏。

那存于老柜中的族谱，  
析叙明太祖始，  
起义兵伐苏战乱，  
祖上一路逃亡；  
至维扬之北，  
有一菱塘“回回湾”，  
如温馨之港，  
久居而流长……

菱塘后人传述历史，  
“回回湾”古寺，  
镌刻普慈特慈的信仰。  
人们都忙着自己的事情，  
正如十点钟的太阳，  
走到日向中天，  
照样把暖意奉献给秋凉。



## 傍晚

“那好吧，水牛肉炒芹菜。”  
依着店家的建议，  
慰藉空空饥肠；  
经阿訇宰杀的水牛肉，  
味道就不一样，  
滑嫩、鲜香，  
经他的厨艺，  
菱塘风格一展桌上。

私家餐厅，  
回民家的中堂，  
阿拉伯文都瓦书写中央；  
老式座钟滴答作响，  
两边是学子高考奖状。  
菱塘回民精神，  
端端正正，  
光光亮亮，  
呈现两世吉祥。

“知识与教育如一双翅膀，”  
这是“回回湾”人的知理，  
是一代代相传的风尚。  
清末，乡里六名回族人，  
曾拎“考篮子”远闻他乡，  
中秀才者大为风光。  
上世纪初的菱塘，  
推行回国民小学教育，  
清真寺内办学堂，  
救贫寒子弟入读之希望；  
学汉文、教阿拉伯文，  
几十年不懈之功，  
培养国之栋梁。

清真村，回回湾，  
如今更比以往；  
看周边，湖畔乡，  
历届众多大学生，  
学有成就，不负重望，  
人才辈出是菱塘！

盘中味食光，  
又来客，进厅堂；  
随后进来店家女，  
小小书包挎肩上。  
“快过来，别紧张，  
念一段阿语好文章，  
让宾客一起来欣赏，  
看今天你功课学得怎么样？”  
店家叫爱女上前来，  
问声好，再礼让；  
回民小学的三好生，  
汉语、阿语开口讲。  
声如铃，脆又亮，  
婉如圣音，  
遥遥无际在回响。

这是哪里？  
是菱塘？！  
这是“回回湾”，  
是好地方！

宽敞的街道，  
街灯如繁星明亮；  
民族夜广场，  
扶老携幼纳凉；  
恬静的心境，  
似入天堂，  
美意在暮色中流淌。

## 自助游

菱塘乡小镇，  
百样齐全如城；  
若想读懂它的心，  
须做完全自在的游人。

这是十字街中心，  
一侧广告书写“中国联通”，  
店铺林立栉比，  
无不包容；  
另侧望去是绿色穹顶，  
一弯新月儿在上，  
伊斯兰建筑风格圆润，  
无疑是清真寺殿堂与院落，  
别致又典型。

信步向它走近，  
竟令人大为吃惊：  
菱塘广播电视站招牌，  
端正地书写上面，  
在穹顶的光照下，  
如菱塘人之本性，  
宽厚、仁蔼、挚诚。

院落里三五人出进，  
时尚的电视人，  
操着流利的普通话，  
和同伴探讨着问题，  
匆匆各自去行动。

以为是清真寺，

却是传媒中心！  
想必只有菱塘，  
有资格，有功底，  
将历史与现代，  
将心灵的表述，  
镌刻的如此精准。

走向那条新街，  
道路宽阔，  
楼宇如林。  
菱塘乡政府大楼，  
玻璃幕墙庄严气派，  
花坛簇拥；  
国徽高悬，  
透出国福民强的辉宏。

如今的菱塘，  
誉为全省对外窗口，  
全国可持续发展百强乡镇；  
如今的菱塘，  
企业远近闻名，  
电线电缆、精细化工等，  
高新技术研发，  
创益颇丰。

看这乡村回民小区，  
在国内外游人眼里，  
景致特立怡人；  
门楣穹顶，  
尽透伊斯兰风情；  
一幢幢排开去，  
屋里屋外透出的乡音，  
是祥和、富足的菱塘新景。

## 告 别

原本可以逍遥地离去，  
却应不舍美景，  
不舍民情，  
交谈聊天于田间，  
险些误了归程。

匆匆脚步，  
赶不上指针，  
招呼摩托骑手，  
携路同行。

风驰电掣般飞驰，  
骑手问身后客人：  
入镇、入乡、入村，  
是否来菱塘探亲？

“非亲非故，  
却因回回湾民族情，  
遥寄千里万里，  
慕名踏访，追寻。””

中年的骑手听罢，  
热情陡增；  
说他是汉人，  
他的姐姐妻为回民，  
随了婆家的信仰，  
两家成了至亲。

结婚那天的娘家，  
婚宴操办请回族主刀；  
按回族习俗设宴，  
请了全村的回汉村民。

他滔滔不绝细述民情，  
婚丧嫁娶，如数家珍：  
若有男方汉族娶了回女，

男方家从此饮食清真；  
不成文的规矩，  
在菱塘流传；  
由衷的尊重，  
相互信任，  
在菱塘盛行。

在街口分别，  
诚谢万分；  
不为拒收路银，  
单是学问，  
授予甚重，  
于游子有恩；  
再看疾驰而去的摩托手，  
恍如至亲弟兄的背影，  
似曾错过了相认；  
依惜望到远去，  
望到无踪。

清冷秋风中，  
谁令人泪眼朦胧，  
令游子离去脚步沉重，  
了真心？

菱塘精神，  
回回湾民情，  
柔软了原本柔软的人性……

（本诗选自《回族史诗》第二十六卷。人民出版社2015年4月出版）

**海澈·郭** 女，回族，曾任教师，后就职杂志、报纸的记者、编辑、主编，再任省级电视栏目总策划、总编等。其数篇电视与文学作品编入大学教材，出版的书籍为国家图书馆收藏。十多年前开始研习回民族历史并力从影视与文学的表达，意在为提振民族精神、自信与复兴而尽微力。

# 阿文译唐诗（五首）

胡化志

（这是译者尝试用阿拉伯文翻译的五首脍炙人口唐诗，翻译得到在华工作的外籍专家指导。本刊登录如下，以飨读者并冀望得到方家雅正）

回乡偶书

贺知章

少小离家老大回，乡音无改鬓毛催。儿童相见不相识，笑问客从何处来。

أتبت الشعر بشكل طارئ بعد زيارة مسقط رأسي:  
غادرت البلدة صغيراً، ورجعت أبيراً،  
لم تتغير اللهجة، وأصبحت السلافة بيضاء،  
قابلني الأطفال فلم يعرفوني،  
يسألون مبتسمين □ من أين هذا الضيف؟!

相思

王维（699-759）

红豆生南国，春来发几枝，愿君多采撷，此物最相思。

تنمو الأشجار ذو الحبوب الحمراء بجنوب الصين،  
أم فروعا جديدة تنبت في فصل الربيع،  
أرجو منكم ان تقطفوا الحبوب الكثيرة،  
لأنها تمثل مشاعر الاشتياق .

江雪

柳宗元（773-819年）

千山鸟飞绝，万径人踪灭，孤舟蓑笠翁，独钓寒江雪。

الثلوج علي سطح النهر  
لا يوجد طير عند سلسلة من الجبال،  
في آل درب لا يوجد آثار انسان،  
يجلس العجوز الذي يلبس قبة من الخيزران و ملابس عشبية علي السفينة وحيدا،  
يصيد الاسماك وحده علي نهر بارد ذي ثلوج .

登鹳雀楼

王之涣（688-742年）

白日依山尽，黄河入海流，欲穷千里目，更上一层楼。

صعد عمارة قوانتشيوه  
تغرب الشمس بطيءة قريبا من الجبال،  
تندفق المياه من النهر الاصفر الي البحر،  
اذا اردت أن تنظر الي المناظر الكثيرة الجميلة،  
عليك أن تصعد الطابق الأعلى !

寻隐者不遇

贾岛（779-843年）

松下问童子，言师采药去，云深不知处，只在此山中。

زيارة الزاهد ولأن ما وجدته  
اسأل التلميذ عن أستاذه تحت الصنوبر،  
قال :استاذي يذهب ليقطف الادوية العشبية،  
لا ادري في اي مكان هو ،لأن السحاب والضباب انتشارة،  
ليس موجود الا في هذه الجبال .

胡化志 教师、伊斯兰教学者

# 发生在清真寺街的故事

金基厚收集整理

这是一个源于镇江清真寺街，经汉口、桂林，又转到北京皇宫大内，又回到镇江清真寺街的，由悲剧又转换成喜剧的故事。请诸位听我细细道来。

这个故事发生在清朝乾隆时期。

镇江西门城外，山巷的东面自清朝初期就征地开建，到乾隆盛世才建的清真寺正式启用。当初山巷很宽，就有回民围寺而居，建起民居，形成一条新的街道，清真寺街地名也就被叫起。

清真寺街有一个富商，名叫谭再文。他笃信伊斯兰教，也就是回教。他就出资印刷了一部名叫《至圣实录年谱》的书籍，赠送教内同仁。这本来就是一件极平常的事，由于一些机缘，引发了一场惊天动地的文字狱。

谭再文印的书，被转赠到一个海南回族青年学生海富润手中，当时此人正在汉口求学攻读伊斯兰教义，偶然得病，头发掉光，为了养病，只能返回老家。简单的行囊里就放着这部书。

当他行至桂林时，天上下起大雨，就快步小跑。当时官府正在搜查反清复明的罪犯，看到海富润居然头上没有留发，以为是个和尚，再一看，他又不像个和尚，加上他看到官府捉拿罪犯，就吓得逃跑，必是反贼。其实海富润是因为躲雨而小跑。捉拿罪犯的公差龙的二巷里头去了。海富润是个有病的人，跑的再快也没得不得马快来的快啊，当然就是被捉无疑。

桂林知府桂忠符是个封疆的大臣，你问案就不应该像那些没得知识的公差马快味。应当仔仔细细地调查，认认真真分析。没这句话，他是胸中无

墨，求功心切，恨不得弄出个天大的案子，就可以升官发财。

一审讯得知海富润是海南海姓一脉，海南海姓是什么人家啊？就是明朝旧臣海瑞海刚峰的子孙，这样一来，你海富润反清复明是铁板上钉钉了。又查出携带着《至圣实录年谱》一部，桂忠符草草查看了一下，就下了定论，说只有当今圣上的先祖先父才能称“至圣”，这是反书是无疑的了。以律当报送朝廷灭九族。在八百里快马报送京城的同时也快马通报镇江府。

镇江府接到快报，不敢怠慢，随即将谭再文抓捕归案，所有书籍和印版一律收缴。然后就仔仔细细查看全书，知道了，这是一个冤案。限于职权，他也不能立即决断，只是没有按灭九族的做法将谭再文家人和谭姓九族抓捕。但是他也不能将他的判断公布于众。

镇江姓谭的回民不知道当官的想法，只知道要躲避被灭九族的灾难，他们想逃也无法逃，想想躲也没处躲。只有一句话，穆斯林要认定然，找清真寺的掌教杨阿訇。

杨阿訇是一个大才饱学之人，急中生智，随即帮所有姓“言西早谭”的回民都改姓谈话的“谈”。从而规避抓捕。其实他们哪里能知道，镇江知府根本就不想抓。如果他想抓，还能因为你们改了一个字就不抓了mei。哎，虽然没有牵扯到其他人，但由此镇江就多了一个“言火火”谈姓的回族家族。一直到现在，大家都弄不清，《百家姓》上只有一个“言西早谭”，为什么镇江有个“言火火谈”？其实是“

两 tan 本一谭，中有寓意含“。

话分两头，再说北京。乾隆皇帝接到快马飞报，立即查看全书。见其内容全是宣传“忠君报国，仁义道德”的宗教义理，实属一部难得爱国爱教之书，立即批示，为谭再文、海富润平反，发还书籍和印版，抚恤受害人等。桂林知府割去功名，降职使用。海富润本来家贫，无法筹款医病，这一来有了一大笔安抚款，医好了病，家道从此小康。

后来在清真寺街的德润堂书屋重版《至圣实录年谱》时就在书名前加上“御览”两字。乾隆皇帝为镇江清真寺街印刷伊斯兰教书刊做了一次大大的广告，最终镇江成为清末期到民国初年，全国最大的伊斯兰教经书发行之地，为历史文化名城赢得荣誉。

金基厚 镇江伊斯兰教协会顾问



“把清真文化大餐搬运到每一个中国人心里”

——何俊华

## “一亩草原”清真餐厅

阿卜杜拉·薛鹏

牛羊肉从内蒙古、新疆等天然草场直供，就连负责传菜接待的服务生也都经过伊斯兰风俗培训的专人担任……不管在食材选取、饭菜口味还是在装修风格上，“一亩草原”总能做的那么完美。或许也正因此，从开业第一天起，扬州“一亩草原”清真餐饮管理有限公司推出的所有菜肴就备受食客追捧。扬州市区有两家店“一亩草原”，分别

在扬州京华城3楼，力宝广场4楼。不少扬州人和朋友小聚都会选择“一亩草原”，美味和特色是他们选择在这里用餐的关键。在一些人看来，能够在家门口吃到原汁原味的西域美食，是一种享受。

走近“一亩草原”，会发现餐厅内外的装潢散发着浓浓的西域风情，大堂里络绎不绝的顾客昭示着不俗的人气。在“一亩草原”，最受欢迎的，要数羊肉串。烧烤，这种根深在中国大街小巷的街头美食，受到了年轻男女们的追捧，而新疆烤羊肉串就是这种普及性烧烤的代表。地道的羊肉串，肉质饱满，油脂与炭火的结合，加上香料，就成了这种过瘾的美食。不管是大盘鸡还是烤羊肉串，不管是手抓羊肉还是牛肉罩饼……几十道菜，每一道都由内而外散发着清真风味。在店门口还有清真美食长廊，敞开式的橱窗内展示着草原手抓羊肉、烤全羊等特色菜品烹制过程，这么做就是为了保证“一亩草原”清真菜的正宗。新疆的那拉提草原，内蒙古的呼伦贝尔草原，锡林郭勒草原，地处北纬45度，这里被称为世界上最纯净的三大草场，是优质牛羊肉的主要输出地，而这里正是“一亩草原”的食材源头，“吃的是冬虫夏草，喝的是矿泉水，吸的是负离子，走的是金光道”。从养殖到屠宰、运输、储存、加工等都由专职人员控制着每一个环节，经营者关注品质的每一个细节，正是这样的用心，缩短了食材到餐桌的距离，也成就了“一亩草原”品牌的意义。为了保证风味，店内每天对外供应的食品数量有明确限制，此外，还明确规定了每餐的营业时间。即便如此，仍然有很多人争抢着过来尝鲜，按照规定，“一亩草原”每天下午5点正式对外营业，但还没到4点半，店门口就排起了长长的等餐队伍。从上班营业到下班休息，整个过程里，店内大小几十张桌子总是食客满满，没有一刻间断过。也正因此，餐厅内的工作人员

常常自我调侃，称“一亩草原”的餐服工作，是全扬州最累的。

一年多的时间，“一亩草原”早已声名远扬，连锁店已在江都、高邮、仪征、盐城、江阴、天长等多个城市相继开业，南京店、如皋店正在装修之中，“一亩草原”已成为了扬州、江苏乃至全国清真菜系一块光彩夺目的金字招牌。火箭般的发展速度让不少餐企同行为之惊叹，但老板何俊华却并未就此满足，他早为“一亩草原”画下了一张更加宏伟的蓝图，他打算把“一亩草原”做成一块清真招牌，除了餐饮之外，还要将“一亩草原”三大草场养殖的牛羊肉供应到全国，将草场打造成旅游胜地，开发天然草场的旅游资源，他甚至还想到，等“一亩草原”更响亮一些时，把草原清冽的泉水也搬出来，送到餐桌上供人品尝……这一切的一切，共同绘制出何俊华的商业梦想。“一亩草原”不但要做中国“最清真”的餐企，还要充当文化的搬运工，把清真文化大餐搬运到每一个中国人心里。

作为一个新穆斯林，何俊华的感悟到：唯有虔诚与敬畏，才是受真主喜悦之人。何俊华不但热衷于清真美食文化的传播，他更是注重伊斯兰优秀美德的传承，不断加强伊斯兰文化知识学习，认真履行一个穆斯林应尽的义务，积极参加清真寺的各项活动和宗教慈善义举。何俊华说：“用信仰做美食是我的不懈追求。”“一亩草原”秉承清真路线不动摇，一亩草原闯天下的奋斗目标。“一亩草原”以传播美食、美好、健康、博爱为企业的发展宗旨；“一亩草原”立志为全球穆斯林提供最纯正的清真美食。祈求真主襄助，衷心祝愿何俊华先生的美好夙愿早日实现。阿米乃！

**阿卜杜拉·薛鹏** 扬州市伊协秘书长

### 凤凰网主笔陈芳对话中国伊斯兰教协会副会长阿地里江·阿吉克力木摘录

**哈乃斐派强调理性适合非穆斯林国家。**凤凰网：中国穆斯林遵循的主要是哈乃斐教法学派，该派特点是什么？为什么中国穆斯林会遵循该教法学派？

阿地里江·阿吉克力木：中国目前有 2300 万穆斯林，有回族、维吾尔族、哈萨克族、乌孜别克族、塔吉克族、柯尔克孜族、塔塔尔族、东乡族、撒拉族、保安族等十个少数民族普遍信仰伊斯兰教。自伊斯兰教传入中国，中国穆斯林在宗教功修和社会生活中遵循的就是哈乃斐教法学派。

哈乃斐教法学派是伊斯兰教逊尼派四大教法学派之一，其逻辑性比较强，思维敏捷，表达清晰，善于推理。哈乃斐教法学派一个很重要的特点就是能够理性做推理，对新生事物、对新情况、新问题，可以依据《古兰经》和《圣训》的精神做出推理和判断，符合时代发展的步伐和要求。这一点比较适合非穆斯林国家，使穆斯林在遵循宗教功修和人际交往中能够比较理性、宽容、和谐。

世界上 50% 以上穆斯林都遵循哈乃斐学派做法，特别是我们的邻里国家，巴基斯坦、印度以及中亚五国等也都遵循哈乃斐学派。

**好的穆斯林不仅要完成宗教功修还要完美道德品行。**凤凰网：佛教传入中国后，与儒道结合，完成了中国化过程，伊斯兰教传入中国后，有没有类似的特点？

阿地里江·阿吉克力木：伊斯兰教传入中国以后，适应了当地的发展过程。伊斯兰教本身就有能够适应不同社会的特点。中国穆斯林历来就有倡导和平、实现和平的优良传统，中国穆斯林在各个历史时期不仅忠于自己的信仰，实践教义教规的要求，而且将中国传统文化中的仁爱思想、顺从执政者的思想、讲求孝道的道德观念，与伊斯兰教所提倡的和平、顺从理念结合起来，形成了中国穆斯林

源远流长的爱国爱教传统。

作为穆斯林，从宗教层面，要遵守伊斯兰教的教义教规；从法律层面，每一位穆斯林都要遵守所在国的法律和法规。做一个热爱和平的好穆斯林，同时做一个遵纪守法的好公民，对中国穆斯林来讲，这种传统千百年以来都是一致的。

伊斯兰教的道德主张也强调仁爱精神、和睦共处，特别强调邻里关系，而且伊斯兰教道德里强调的邻里关系不仅仅是指某一个特定民族，也不仅仅只限于穆斯林群体，强调的是穆斯林与其他不同信仰、甚至没有信仰的群体之间的邻里关系，把邻里要作为你的兄弟姐妹一样对待，要和睦相处。

伊斯兰教特别强调要尊老爱幼，《圣训》里也强调，谁在年轻的时候尊重了老人，老的时候也会得到别人的尊重，也就是善有善报，一种回赐。每当我做了一件好事，肯定会得到真主的回报、奖赏，这样我才能够成为一个两世吉庆的穆斯林。

伊斯兰教对道德的主张是很全面的，强调谁不仁慈也得不到仁慈，爱人如爱己，敬主爱人等。还特别强调信仰与行为要保持一致，不仅仅要完成你的宗教功修，也要完美你的道德品行，这样才能成为一个完美的穆斯林。

**不能把部分信众的不完美行为归咎于伊斯兰教。**凤凰网：接连发生的暴恐案件，让外界对伊斯兰教本身产生了质疑，对此你怎么看？

阿地里江·阿吉克力木：这一点我也希望做一些说明。伊斯兰教是一个完美的宗教，可是信仰伊斯兰教的部分人不是完美的，所以不能把不完美的人的某些行为与伊斯兰教挂钩，这是完全不理性的一种做法。

我们始终强调，我们的宗教是完美的，可是我并不完美，就因为我并不完美，所以要努力去追求高尚、向善。作为有信仰的人，我要有这种追求。

至于一些人走向了极端，从某种程度上是受到了极端思想的影响，极端思想是怎么产生的？就是没有正确的去解读《古兰经》、《圣训》的内涵，

只是直接从字面意义上去理解经文或是错误理解经文内容，从而去做一些不符合伊斯兰真精神的极端做法。

解经工作的重要性就在这，经典需要解读，经典要做出符合时代发展要求的解读，才能够正确做好穆斯林的引导工作。像国际国内出现的一些极端思想，就是因为对经文的字面理解，或者是对经文作极端化解释，或者是对经典的愤怒解读，或者是带着仇恨情绪去理解经典内容，这样他就走向了完全违背伊斯兰教所倡导的中正、适度的根本精神和理念的路子。

#### 一些人利用宗教鼓吹“圣战”实则是政治洗脑。

凤凰网：一些暴恐分子打着“圣战殉教上天堂”、“迁徙”等自称伊斯兰教教义的名义，实施暴恐，滥杀无辜，外界不禁要问为什么伊斯兰教往往被暴恐分子利用？

阿地里江·阿吉克力木：伊斯兰教坚决反对滥杀无辜，严厉禁止自杀行为，这些极端分子他们的所作所为就是不尊重生命，无故杀人。这种罪恶行径，按照伊斯兰教法，是犯下了泯灭人性的大罪，必然受到今后两世的双重惩罚。因为《古兰经》中说：“凡枉杀一人，如杀众人。”

极端势力是在利用宗教达到他们的政治目的，他们歪曲解读“吉哈德”的含义来蛊惑涉世未深的年轻人去参加“圣战”，声称“圣战”以后你就可以进天堂，实际上这是一种洗脑，洗脑后，教唆他们去杀害无辜的群众，这是对伊斯兰教的严重亵渎和恶意诋毁。所以不能把暴恐分子的罪恶行径与特定的民族，特定的宗教挂钩。这样做是不理性的。

我们需要做的就是正确解释“吉哈德”的含义，伊斯兰教把“吉哈德”分为“大吉哈德”和“小吉哈德”，前者是与自己的私欲做斗争来走向正道，多做善事；“小吉哈德”就是保家卫国，是一种正大光明、堂堂正正的行动。那些爆炸、暗杀、破坏及其他暴力恐怖活动，不是伊斯兰教所倡导的“吉哈德”。

**不能把某一特定时代做法作为当代依据。**凤凰网：《大西洋月刊》3月份有一篇文章《伊斯兰国到底想要什么》引起广泛关注，对此文中伊斯兰国宣称的理念是否是真的伊斯兰教？

阿地里江·阿吉克力木：他们为了达到政治目的，错误解读经典，所以就出现了文中ISIS散布的判决权啊，自己至高无上，宣称只有他才是正确的，通过自己建立的哈里发制度，能够判决一个人有信仰或者无信仰；不遵守这个道路的，就已经脱离了伊斯兰教；把社会分为蒙昧的社会和他的哈里发社会，认为他就是最纯洁的，其他的都远离了伊斯兰教，当代其他伊斯兰国家在他们眼中都是悖信的，已经不符合伊斯兰教的要求等等。

他们的这些极端思想以及他们所采取的非人性的暴力行动，被外界对伊斯兰教产生误解和偏见，严重损害了穆斯林的形像，这些主张和做法，违背伊斯兰教中正精神，也与社会发展和文明进步背道而驰。

这些宗教极端势力往往打着纯洁伊斯兰教的名义，以某一个特定历史时段的方法，对当下社会做出判断，这样做是很不现实的。

伊斯兰教是能适应不同时代的宗教，他们这种做法显然就不符合伊斯兰教教法要求了。教法判例也是随着时间和地方的变化而变化，根据时代的发展，会产生新的情况，新的问题，伊斯兰教教法对新的时代出现的新情况和新问题能够做出解答，才能体现出教法的全面性，如果只局限在某一个特定时段，而且把某一特定时段的判例作为当代依据，肯定会出现不符合时代发展要求的解答。

**信仰不能只局限在个人功修中，也要体现在社会交往中。**凤凰网：中央强调要引导宗教与社会主义相适应，并强调宗教自办原则，作为宗教人士，你认为，伊斯兰教怎样才能更好地与社会主义相适应？

阿地里江·阿吉克力木：作为宗教界人士，

我们要发扬中国穆斯林的优良传统，发挥宗教界人士和信教群众在促进经济社会和谐发展中的积极作用，与时代同步发展，帮助广大穆斯林群众确立正信，把握伊斯兰教的真精神，自觉抵御宗教极端思想，维护伊斯兰教的纯正，大力弘扬伊斯兰教的爱国、团结、和平、宽容、仁爱等基本精神，弘扬伊斯兰教中道思想，促进民族团结、宗教和谐，积极引导伊斯兰教与社会主义社会相适应。

伊斯兰教主张把爱国与爱教统一起来，甚至把爱国上升到了信仰的高度，认为“爱国是信仰的一部分”。作为中华人民共和国的公民，我们要热爱这个热土，把宗教中和谐的理念发挥好，做一个爱国爱教的好公民、好穆斯林。

作为一个有信仰的人，应该要提升自己的境界，要有素养，不能把信仰只局限在自己的个人功修中，也要把它体现在社会交往中；不仅要做好本身的主命功课，也要完美自己的道德修养，这样才能够成为一个完美的穆斯林。

现在我们面临的问题是，部分穆斯林过多强调自己的宗教功修，而忽视了对社会的责任，服务社会的意识，对人类的爱的精神。

我们需要多强调多宣传伊斯兰教和谐的、宽容的、和平的、中道的理念，让穆斯林对自己所信仰的宗教有更高境界的理解和遵循，这样才能让大家对你有更好的印象，这样才能达到一个完美穆斯林的境界。《古兰经》强调，应该凭智慧和善言劝人遵循主道，应当以最优美的态度与人辩论。任何一个人，不管他是穆斯林也好，不是穆斯林也好，信仰不同宗教的人也好，不信仰宗教的人也好，我们都要凭智慧、善言、善行去相处，善意地去理解他人，这样这个社会才能成为和谐的、向善的社会。

这些很好的主张，《古兰经》、《圣训》中都有，我们也一直在宣讲，可是不一定所有穆斯林都懂，所以就要推广这些理念。这些工作如果做好，肯定就跟社会相适应了，而且能为国家的和谐稳定发展进步做出更多的贡献。

（摘自《凤凰网》“凤凰网主笔陈芳对话中

国伊斯兰教协会副会长阿地里江·阿吉克力木实录”）

### 媒体要对宗教“脱敏”。

脱敏，对应的是“过敏”。改革开放已经30多年了，宗教也早已被认为是建设和谐社会的积极力量，但媒体对于宗教事务依然“过敏”，回避、弱化乃至排斥宗教话题的现象，仍然没有得到根本改变。

首先，有关宗教事务的媒体数量较少，不能充分地反映我国当代宗教的发展。在刊物方面，全国的宗教类刊物，包括国家宗教事务局的机关刊、五大宗教团体的刊物、宗教研究的学术刊物等，合计不过十来种，难以全面反映我国宗教徒的活动现状，也影响了大众对于世界宗教历史与思想的了解。

其次，一些主流媒体对于宗教话题，常以敏感为由，采取回避的态度。而长期回避的结果，使得采编人员对宗教问题愈发隔膜，拿不准，为了避免惹麻烦，更加回避，形成恶性循环。国家宗教事务局的一位同志说，他们发给主流媒体的稿件，甚至都被质疑：“这代表政府的观点吗？”

另外，在书籍出版方面，对于宗教主题审查过严。宗教是人类文化的核心部分之一，新中国几代领导核心都强调，不了解宗教，就不能很好地理解人类的历史与文化，也不能很好地理解当今世界。然而，在目前的出版界，除了宗教文化出版社等极少数单位能够积极地出版宗教类图书外，很多出版社或者受到很多约束，或者自我规避，导致宗教类图书的出版困难。

媒体长期回避宗教话题的消极作用是显而易见的。回避宗教，对宗教话题“过敏”，并不意味着宗教就不存在了，而只会造成大众及政府部门对宗教知识和事务的无知与隔膜，既影响发挥宗教教义、宗教道德和宗教文化中的积极因素为建设和谐社会服务，也影响政府在决策宗教事务时的科学性。现在，这种状况该有所改变了。

（摘自《中国民族网》）

# “一亩草原”

## 吹来的“清真”风



蓝天白云下，基地牧民在放羊



扬州市政协领导来“一亩草原餐厅”视察



尚未到点食客已排起了长龙



来自草原的“羊肉串”



“一亩草原”优雅的就餐环境



“一亩草原”扩展势头不减



(照片为韩秋、薛鹏提供)